

# Инструкция по эксплуатации

# Panasonic®

## DVD Рекордер

Модель № **DMR-EH57**  
**DMR-EH67**

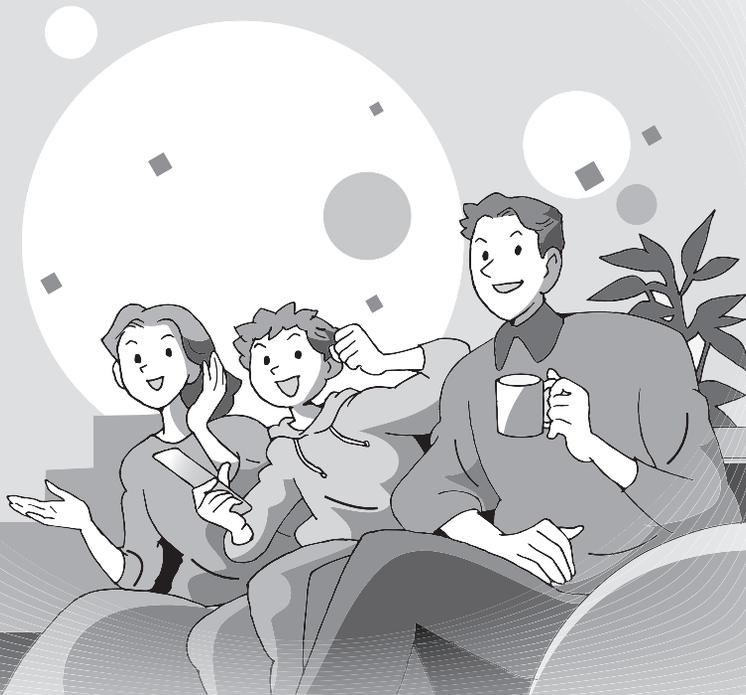


На иллюстрациях в настоящей инструкции по эксплуатации показана модель DMR-EH57.



Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

# DIGA



Инструкции/примечания касательно SD-карт и SD-устройства относятся только к модели DMR-EH67.

### Региональный код, поддерживаемый данным аппаратом

В зависимости от географии продажи DVD-рекордеров и дисков DVD-Video им присваиваются определенные региональные коды.

- Региональный код данной системы "5".
- Аппарат воспроизводит диски DVD-Video, на этикетках которых содержится маркировка "5" или "ALL".

Пример:



### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку данного изделия. Для обеспечения его оптимальной функциональности и безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте все инструкции. Сохраните данное руководство для последующего использования.

Перед началом эксплуатации

Запись

Воспроизведение

Редактирование

Копирование

Удобные функции

Справочный материал

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,

- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильной замене аккумулятора возникает опасность взрыва. Производить замену, используя только тот же тип аккумулятора, или равноценный ему, рекомендуемый производителем. Размещение в отходы использованных аккумуляторов производить согласно инструкциям производителя.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной. Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной. Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

CLASS 1  
LASER PRODUCT



DANGER – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. FDA 21 CFR/Class IIb
CAUTION – CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. IEC60825-1 +A2/Class 3B
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 3B. EN CAS D'OUVERTURE, EVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.
FORSIGTIG – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B. NÅR LAGET ER ÅBENT, UNDGÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.
VARO – AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYÄ, VARO ALITISTUMISTA SÄTEELLE.
VARNING – KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.
VORSICHT – SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 3B. WENN ABBECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意 – 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。
注意 – ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。VOL1J70

(Внутри аппарата)

## Информация для покупателя

Название продукции:	DVD Рекордер
Название страны производителя:	Словакия
Название производителя:	Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки – Серийный номер № XX6AXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (6–2006, 7–2007, ...) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A–Январь, B–Февраль, ...L–Декабрь)	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Сделано в Словакии

## -Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

## Перед началом эксплуатации

Информация о НЖМД, дисках и картах	4
Важная информация о записи	8
Меры предосторожности при обращении с накопителем на жестких магнитных дисках (НЖМД)	9
Обращение с диском и картой	10
Осторожность при обращении с аппаратом	10
Комплект принадлежностей	11
Информация о пульте ДУ	11
Справочное руководство по органам управления	12
Пульт дистанционного управления (ДУ)	12
Аппарат	13
Дисплей аппарата	13
<b>ОПЕРАЦИЯ 1 Подключение</b>	<b>14</b>
Операции с подключенным телевизором (VIERA Link "HDAVI Control"/Q Link)	18
<b>ОПЕРАЦИЯ 2 Настройки принимаемых каналов и настройки телевизора</b>	<b>20</b>
Воспроизведение прогрессивного видеосигнала	20
<b>ОПЕРАЦИЯ 3 Настройка соответствия телевизора и пульта ДУ</b>	<b>21</b>

## Запись

<b>Запись телевизионных программ</b>	<b>22</b>
Установка/Извлечение диска	23
Указание времени останова записи	
– запись одним нажатием кнопки	24
Параметры записи для высокоскоростного копирования	24
Запись в гибком режиме	25
Воспроизведение во время записи	25
<b>Запись по таймеру</b>	<b>26</b>
Использование номера для записи по таймеру ShowView	26
Программирование записи по таймеру вручную	26
Отмена записи после ее начала	27
Вывод аппарата из режима ожидания записи	27
Проверка, изменение или удаление программы	27
Примечания, касающиеся записи по таймеру	28
Переключение записи	28
Автоматическое обновление записи	28
Функция VPS/PDC	28
<b>Запись телепередач с внешней аппаратуры</b>	<b>29</b>
Запись по таймеру с телевизора	29
Запись с цифрового/спутникового ресивера или декодера	29
Запись по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера) – EXT LINK	29

## Воспроизведение

<b>Воспроизведение видеозаписей/дисков только для воспроизведения</b>	<b>30</b>
Операции во время воспроизведения	31
Переключение звуковых каналов во время воспроизведения	32
<b>Воспроизведение DivX дисков, дисков в формате MP3 и показ снимков (JPEG)</b>	<b>33</b>
О дисках DivX, MP3 и снимках (JPEG)	33
Выбор типа файла для воспроизведения	34
Воспроизведение дисков DivX	34
Воспроизведение дисков MP3	35
Воспроизведение снимков	36
Полезные функции при воспроизведении снимков	37
<b>Использование экранного меню/Сообщение о состоянии</b>	<b>38</b>
Использование экранного меню	38
Сообщения о состоянии	39

## Редактирование

<b>Редактирование фрагментов/разделов</b>	<b>40</b>
Редактирование фрагментов/разделов и воспроизведение разделов	40
Операции с фрагментами	41
Операции с разделами	41

<b>Создание, редактирование и воспроизведение списков воспроизведения</b>	<b>42</b>
Создание списков воспроизведения	42
Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов	43
Операции со списками воспроизведения	43
Операции с разделами	43
<b>Редактирование снимков EH67</b>	<b>44</b>
Операции с альбомами и изображениями	45
<b>Навигатор "УДАЛ"</b>	<b>46</b>
Использование Навигатор "УДАЛ" для удаления	46
Удаление фрагментов или изображений во время воспроизведения	46

## Копирование

<b>Копирование фрагментов или списков воспроизведения</b>	<b>47</b>
Копировать	48
Копирование с использованием списка копирования	
– Копир. с расш. возм	49
Копирование финализированных дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +R DL	51
Копирование SD Video с SD-карты EH67	51
<b>Копирование снимков EH67</b>	<b>52</b>
Копирование с помощью списка копирования	52
Копирование всех снимков на карте – Коп. всех снимков	53
<b>Копирование с видеомagneтофона</b>	<b>54</b>
Запись в ручном режиме	54
Автоматическая запись DV (DV автозапись)	54

## Удобные функции

<b>Ввод текста</b>	<b>55</b>
<b>Управление НЖМД, дисками и картами памяти</b>	<b>56</b>
Общие процедуры	56
Установка защиты	56
Присвоение названия диску	56
Удаление всех фрагментов и списков воспроизведения – Удалить все записи	57
Удаление всего содержимого диска или карты – Формат	57
Выбор формата фонового изображения – Top Menu	58
Выберите, следует ли отображать вначале Top Menu – Выбор автомат. воспроизв.	58
Обеспечение возможности воспроизведения дисков на другой аппаратуре – Финализация	58
Создание Top Menu – Создать Top Menu	58
<b>Окно FUNCTION MENU</b>	<b>59</b>
<b>Блокировка от детей</b>	<b>59</b>
<b>Изменение настроек аппарата</b>	<b>60</b>
Общие процедуры	60
Обзор настроек	61
Приём ТВ	65
Система ТВ	66
Установка часов вручную	67

## Справочный материал

<b>Сообщения</b>	<b>68</b>
<b>Часто задаваемые вопросы</b>	<b>70</b>
<b>Руководство по устранению неполадок</b>	<b>71</b>
<b>Глоссарий</b>	<b>76</b>
<b>Технические характеристики</b>	<b>78</b>
<b>Меры предосторожности</b>	<b>79</b>
<b>Указатель</b>	<b>Задняя сторона обложки</b>

### Касательно описаний в настоящей инструкции по эксплуатации

- Данная инструкция по эксплуатации относится к моделям DMR-EH57 и DMR-EH67. Если не указано иное, на иллюстрациях в настоящей инструкции по эксплуатации показана модель DMR-EH57.
- EH57 : обозначает функции, поддерживаемые только моделью DMR-EH57.
- EH67 : обозначает функции, поддерживаемые только моделью DMR-EH67.
- Инструкции/примечания касательно SD-карт и SD-устройства относятся только к модели DMR-EH67.
- Ссылки на страницы обозначаются так: "⇒ ○○".

## НЖМД и диски, которые можно использовать для записи и воспроизведения

Тип диска	<b>Жесткий диск (НЖМД)</b> ● EH57 160 ГБ EH67 250 ГБ	<b>DVD-RAM</b> ● 4,7 ГБ/9,4 ГБ, 12 см ● 2,8 ГБ, 8 см
Логотип	-	
Обозначение в настоящей инструкции	<b>HDD</b>	<b>RAM</b>
Формат записи	<b>Формат DVD Video Recording</b> Этот формат позволяет записывать и редактировать телепередачи и т.п. ● Вы можете удалять ненужные части фрагментов, создавать списки воспроизведения и т.д. ● Программы, допускающие "Только однократную запись", можно записывать только на CPRM-совместимые диски.	
Записываемые и воспроизводимые данные	<b>Видео</b> <b>Фотоснимки (EH67)</b>	<b>Видео</b> <b>Фотоснимки (EH67)</b>
Перезаписываемые	○	○
Воспроизведение на других проигрывателях*2	-	Только на DVD-RAM-совместимых проигрывателях.
Совместимость с высокоскоростной записью*3	-	До 5X скорости записи на диск.
<b>Функции, поддерживаемые данным аппаратом (○: Возможно, -: Невозможно)</b>		
Запись передач, допускающих только однократную запись	○	○ [Только CPRM-совместимые (⇒ 77) диски.]
Одновременная запись M 1 и M 2 для двуязычных передач*4	○	○
Запись изображения в формате 16:9*4	○	○
Создание и редактирование списков воспроизведения	○	○

Тип диска	<b>DVD-R*1</b> ● 4,7 ГБ, 12 см ● 1,4 ГБ, 8 см	<b>DVD-R DL*1</b> (два слоя на одной стороне) ● На данном аппарате невозможно производить запись непосредственно на диск DVD-R DL (⇒ 8)	<b>DVD-RW</b> ● 4,7 ГБ, 12 см ● 1,4 ГБ, 8 см
Логотип			
Обозначение в настоящей инструкции	<b>-R</b> до финализации диска <b>DVD-V</b> после финализации диска	<b>-R DL</b> до финализации диска <b>DVD-V</b> после финализации диска	<b>-RW(V)</b> до финализации диска <b>DVD-V</b> после финализации диска
Формат записи	<b>Формат DVD-Video</b> Формат записи такой же, как на имеющихся в продаже дисках DVD-Video. ● Запись программ, допускающих "Только однократную запись", невозможна.		
Записываемые и воспроизводимые данные	<b>Видео</b>	<b>Видео</b>	<b>Видео</b>
Перезаписываемые	-	-	○
Воспроизведение на других проигрывателях*2	Только после финализации диска (⇒ 58, 77).	Только на совместимых с DVD-R DL проигрывателях после финализации диска (⇒ 58, 77).	Только после финализации диска (⇒ 58, 77).
Совместимость с высокоскоростной записью*3	До 16X скорости записи на диск.	До 8X скорости записи на диск.	До 6X скорости записи на диск.
<b>Функции, поддерживаемые данным аппаратом (○: Возможно, -: Невозможно)</b>			
Запись передач, допускающих только однократную запись	-	-	-
Одновременная запись M 1 и M 2 для двуязычных передач*4	- [Записывается только один. (⇒ 62, Двуж. выбор звука)]	- [Записывается только один. (⇒ 62, Двуж. выбор звука)]	- [Записывается только один. (⇒ 62, Двуж. выбор звука)]
Запись изображения в формате 16:9*4	○	○	○
Создание и редактирование списков воспроизведения	-	-	-

# НЖМД и диски, которые можно использовать для записи и воспроизведения

(продолжение)

Тип диска	+R <sup>*1</sup> & #8535 ● 4,7 ГБ, 12 см	+R DL <sup>*1</sup> (двойной слой на одной стороне) ● На данном аппарате невозможно производить запись непосредственно на диск +R DL (⇒ 8)	+RW
Логотип	–	–	–
Обозначение в настоящей инструкции	+R до финализации диска	+R DL до финализации диска	+RW
	DVD-V после финализации диска	DVD-V после финализации диска	
Формат записи	<b>Формат +VR (+R/+RW Video Recording)</b>		
	Этот формат служит для записи кинофильмов на диски +R/+RW. Диски, записанные в таком формате, могут воспроизводиться как обычные фильмы, записанные в формате DVD-Video. ● Запись программ, допускающих “Только однократную запись”, невозможна. ● После финализации диска или создания главного меню диск можно воспроизводить на проигрывателях DVD или другом оборудовании.		
Записываемые и воспроизводимые данные	Видео	Видео	Видео
Перезаписываемые	–	–	○
Воспроизведение на других проигрывателях <sup>*2</sup>	Только после финализации диска (⇒ 58, 77).	Только на совместимых с +R DL проигрывателях после финализации диска (⇒ 58, 77).	Только на +RW-совместимых проигрывателях.
Совместимость с высокоскоростной записью <sup>*3</sup>	До 16X скорости записи на диск.	До 8X скорости записи на диск.	До 4X скорости записи на диск. <sup>*6</sup>
<b>Функции, поддерживаемые данным аппаратом (○: Возможно, –: Невозможно)</b>			
Запись передач, допускающих только однократную запись	–	–	–
Одновременная запись M 1 и M 2 для двуязычных передач <sup>*4</sup>	– [Записывается только один. (⇒ 62, Двуж. выбор звука)]	– [Записывается только один. (⇒ 62, Двуж. выбор звука)]	– [Записывается только один. (⇒ 62, Двуж. выбор звука)]
Запись изображения в формате 16:9 <sup>*4</sup>	– (Изображение записывается в формате 4:3).	– (Изображение записывается в формате 4:3).	– (Изображение записывается в формате 4:3).
Создание и редактирование списков воспроизведения	–	–	–

<sup>\*1</sup> Если диск предназначен только для однократной записи, свободное место на нем не увеличивается даже после удаления программ.

<sup>\*2</sup> **RAM** Можно воспроизводить на Panasonic DVD рекордерах и DVD-RAM-совместимых проигрывателях DVD.

Используйте совместимую аппаратуру при воспроизведении DVD-R DL, +R DL или +RW.

<sup>\*3</sup> С данным аппаратом совместимы перечисленные здесь диски, поддерживающие высокоскоростную запись. Однако указанная скорость не является скоростью копирования.

<sup>\*4</sup> Дополнительная информация (⇒ 8, **Важная информация о записи**)

### Примечания

Если “Запись для копир. High Speed” установлено на “Вкл.”, ограничения по записи дополнительной звукового канала распространяются и на DVD-RAM. Установите положение “Выкл.”, если высокоскоростное копирование на DVD-R и т.п. не потребуются при записи программы (Установка по умолчанию “Вкл.” ⇒ 61).

<sup>\*5</sup> Диски +R, записанные на данном аппарате, и диски +R, записанные на другом Panasonic DVD рекордере, могут быть несовместимы. Однако финализированные диски совместимы, их можно воспроизводить.

<sup>\*6</sup> Поддерживается воспроизведение записанных на другой аппаратуре дисков с 8X скоростью записи.

● Рекомендуется использовать диски и карты Panasonic. Также рекомендуется использовать диски DVD-RAM в кассетах, которые защищают диск от царапин и грязи.

● Диски могут не записываться из-за своего плохого состояния, а также не воспроизводиться из-за особенностей записи.

● Данный аппарат не может записывать программы, допускающие “Только однократную запись” на CPRM-совместимые диски DVD-R и DVD-RW.

● Данный аппарат не может записывать сигналы NTSC на диски, уже содержащие записи сигнала PAL. (Однако оба вида программ можно написать на НЖМД.)

### Финализация

Процесс, обеспечивающий возможность воспроизведения записанного диска на оборудовании, воспроизводящем такие носители. После финализации диска диск будет пригоден только для воспроизведения и больше не может быть дописан или отредактирован. (⇒ 58)

### Форматирование

Форматирование – это процесс подготовки носителя, например диска DVD-RAM, к записи на записывающей аппаратуре. (⇒ 57)  
Форматирование диска необратимо удаляет все его содержимое.

### На данном аппарате невозможно осуществлять запись непосредственно на диски DVD-R DL и +R DL.

Запирайте на НЖМД, а затем скопируйте на диск.

### При воспроизведении DVD-R DL (двухслойный, односторонний) и +R DL (двойной слой, односторонний)

диски DVD-R DL (двухслойный, односторонний) и +R DL (двойной слой, односторонний) имеют два записываемых слоя на одной стороне. Если в первом слое не хватает места для записи программы, остаток записывается во втором слое. При воспроизведении фрагмента, записанного на обоих слоях, аппарат автоматически переключается между слоями и воспроизводит фрагмент так же, как обычная программа. Однако при переключении аппарата между слоями видеоизображение и звук могут на короткое время прерываться.



### ■ Режимы записи и приблизительная продолжительность записи (⇒ 23)

## Диски только для воспроизведения (12 см/8 см)

Тип диска	DVD-Video	DVD-RW (формат DVD Video Recording)
Логотип		
Обозначение в настоящей инструкции	<b>DVD-V</b>	<b>-RW(VR)</b>
Инструкции	Диски с высококачественными записями видео и музыки	Диск DVD-RW, записанный на другом DVD рекордере <ul style="list-style-type: none"> <li>• Данный аппарат может воспроизводить программы, допускающие "Только однократную запись", если они записаны на CPRM-совместимом диске.</li> <li>• После форматирования (→ 57) диск можно записывать в формате DVD-Video и воспроизводить на данном аппарате.</li> <li>• Может потребоваться финализация диска на аппаратуре, использованной для записи.</li> </ul>

Тип диска	DVD-R	DVD-R DL	CD	Video CD	SVCD
Логотип					
Обозначение в настоящей инструкции	<b>DivX, MP3, JPEG</b>	<b>DivX, MP3, JPEG</b>	<b>CD</b>	<b>DivX, MP3, JPEG</b>	<b>VCD</b>
Инструкции	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DVD-R* с видео, записанным в формате DivX</li> <li>• DVD-R* с музыкой, записанной в формате MP3</li> <li>• DVD-R* со снимками, записанными в формате JPEG</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DVD-R DL* с видео, записанным в формате DivX</li> <li>• DVD-R DL* с музыкой, записанной в формате MP3</li> <li>• DVD-R DL* со снимками, записанными в формате JPEG</li> </ul>	Записи звука и музыки (включая CD-R/RW*)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Видеодиски CD-R и CD-RW*, записанные в формате DivX</li> <li>• Музыкальные диски CD-R и CD-RW*, записанные в формате MP3</li> <li>• Диски CD-R и CD-RW* со снимками, записанными в форматах JPEG</li> </ul>	Записи музыки и видео (включая CD-R/RW*)

\* Завершайте сеанс после записи. Воспроизведение некоторых дисков может быть невозможным из-за особенностей процесса записи.

- Производитель диска может налагать условия на методы воспроизведения диска. Поэтому не всегда возможно управление воспроизведением в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию к диску.
- Возможность осуществления операций и качество звука на дисках, не соответствующих спецификациям CD-DA (управление копированием дисков и т. д.), не гарантируется.

## Диски, несовместимые для воспроизведения

- 2,6 и 5,2 ГБ DVD-RAM, 12 см
- 3,95 и 4,7 ГБ DVD-R for Authoring
- DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL записанные на других аппаратах и не финализированные (→ 77).
- Диски, записанные в формате AVCHD.
- Диски DVD-Video с региональным кодом, отличным от "5" или "ALL"
- DVD-Audio
- Blu-ray, HD DVD
- Диски DVD-ROM, +R (8 см), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SACD, MV-Disc, PD и имеющиеся в продаже диски "Chaoyi VCD", включая CVD, DVCD

## Типы дисков или фрагментов, записанных на НЖМД, соответствующие системе подключенного телевизора

Руководствуйтесь данной таблицей при воспроизведении дисков PAL или NTSC или фрагментов, записанных на НЖМД в системе PAL или NTSC.

(○: Просмотр возможен, -: Просмотр невозможен)

Система телевизора	Диск/Фрагменты, записанные на НЖМД	Да/Нет
Мультисистемный телевизор	PAL	○
	NTSC	○
Телевизор PAL	PAL	○
	NTSC	○*1 (PAL60)
Телевизор NTSC	PAL	-
	NTSC	○*2

\*1 Если телевизор не может обрабатывать сигналы PAL 525/60, изображение будет отображаться с искажением.

\*2 Выберите "NTSC" в "Система ТВ" (→ 66).

- При воспроизведении фрагментов, записанных на НЖМД, проверьте на соответствие "Система ТВ" системе, в которой сделана запись (PAL или NTSC) (→ 66).

## Карты памяти, совместимые с данным аппаратом **EH67**

<b>Тип</b>	<b>SD-карта памяти (от 8 МБ до 2 ГБ)</b> <b>Карта памяти SDHC (4 ГБ)</b> <b>Карта miniSD *</b> <b>MultiMediaCard</b>  В настоящей инструкции по эксплуатации карты памяти вышеуказанных типов называют "SD-картами".
<b>Обозначение в настоящей инструкции</b>	<b>SD</b>
<b>Записываемые и воспроизводимые данные</b>	<b>Фотоснимки</b> <b>Видео (SD Video)</b>
<b>Инструкции</b>	Вставляется прямо в слот для SD-карты. * Необходим miniSD адаптер, приложенный к miniSD карте. ● Можно воспроизводить и копировать снимки, полученные на цифровых камерах и т. п. (→ 36, 52). ● Записи SD Video, сделанные на SD-видеокамере Panasonic и т.п., можно копировать на НЖМД или диски DVD-RAM. (→ 51) ● Записи SD Video не могут воспроизводиться непосредственно с SD-карт.

### Совместимые SD-карты

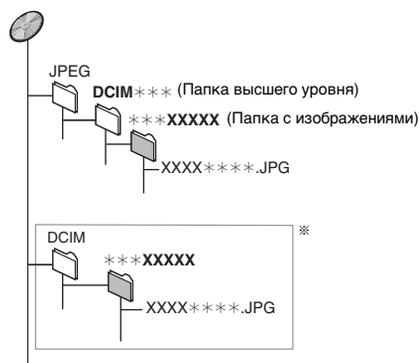
- При использовании SD-карт памяти 4 ГБ поддерживаются только те SD-карты памяти, на которых изображен логотип SDHC.
- Объем доступной памяти несколько меньше емкости карты.
- Сверяйтесь с самой свежей информацией на нижеуказанном веб-узле.  
<http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs>  
 (Узел доступен только на английском языке).
- Если SD-карта отформатирована на другой аппаратуре, для записи может потребоваться больше времени. Также, если SD-карта отформатирована на ПК, она может быть несовместима с данным аппаратом. В таких случаях следует отформатировать карту на данном аппарате (→ 57, 77).
- Данный аппарат совместим с SD-картами памяти, которые соответствуют техническим требованиям к SD-картам в форматах FAT 12 и FAT 16, а также с картами памяти SDHC в формате FAT 32.
- Карты памяти SDHC, записанные на данном аппарате, могут использоваться только на другой аппаратуре, совместимой с картами памяти SDHC. Карты памяти SDHC не могут использоваться на аппаратуре, совместимой только с SD-картами памяти.
- Данный аппарат не поддерживает воспроизведение фильмов в формате AVCHD, записанных на SD-картах.
- Рекомендуется использовать SD-карты Panasonic.
- Храните карту памяти вдали от детей во избежание ее проглатывания.

### Структура отображения папок данным аппаратом **EH67**

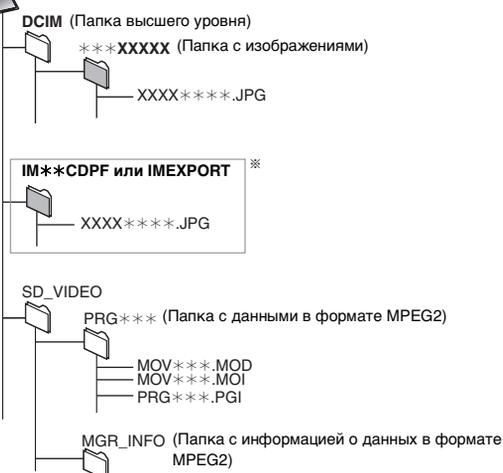
Данный аппарат может отображать следующие .

\*\*\*: Цифры      XXX: Буквы

#### DVD-RAM

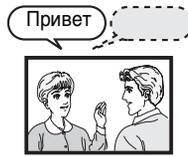


#### Карта



\* Папки можно создавать на другой аппаратуре. Однако эти папки нельзя выбрать в качестве целевых при копировании.

- Не могут отображаться папки, содержащие в имени только цифры "0" (например, DCIM000 и т.п.).
- Если имя папки или файла введено на другой аппаратуре, это имя может отображаться неправильно, а воспроизведение или редактирование данных будет невозможным.

<p><b>При записи двуязычных программ</b></p>	<p><b>HDD RAM</b>  <b>Можно записывать основной и дополнительный звуковые каналы одновременно.</b>                  Можно переключать звуковые каналы во время воспроизведения.                  (⇒ 32, Переключение звуковых каналов во время воспроизведения)                  Однако в следующих случаях следует выбрать для записи основной или дополнительный канал звука:                  –Записи звука в режиме LPCM (⇒ 62, Режим звука для записи XP)                  –“Запись для копир. High Speed” установлен на “Вкл.” (Установка по умолчанию “Вкл.” ⇒ 61)</p> <p>M 1 M 2                  Привет Hello</p>  <p>При записи с внешней аппаратуры                  –Выберите “М 1” и “М 2” на внешней аппаратуре.</p>	<p><b>-R -RW(V) +R +RW</b>  <b>Выберите главный или дополнительный звуковой канал перед записью</b>                  (⇒ 62, Двуяз. выбор звука)</p> <p>M 1                  Привет</p>  <p><b>Записывается только выбранный звуковой канал.</b></p> <p>При записи с внешней аппаратуры                  –Выберите “М 1” или “М 2” на внешней аппаратуре.</p>
<p><b>О формате изображения при записи программ</b></p>	<p><b>HDD RAM -R -RW(V)</b>                  ●Если “Формат записи” в меню Нач. наст. установлен в режим “Автоматический” (установка по умолчанию “Автоматический” ⇒ 61), программа будет записана с исходным форматом изображения, использованном в начале записи (включая случаи, когда запись начинается с рекламы и т.п.). Для записи с другим форматом изображения выберите нужный формат (“16:9” или “4:3”).                  Однако в следующем случае программа будет записана с форматом изображения 4:3.  <b>-R -RW(V)</b>                  Программа, записываемая в режиме “EP” или “FR (записи продолжительностью 5 часов или более);” будет записана с форматом изображения 4:3.</p>	<p><b>+R +RW</b>  <b>Запись в формате 4:3</b></p> 
<p><b>Для высокоскоростного копирования фрагментов с НЖМД на DVD-R и т.п.</b></p>	<p><b>Перед записью на НЖМД установите “Запись для копир. High Speed” на “Вкл.” (Установка по умолчанию “Вкл.” ⇒ 61).</b>                  Аппарат поддерживает высокоскоростное копирование фрагментов (макс. 75X* скорость), однако перед записью на НЖМД необходимо настроить звук и формат изображения (⇒ выше).                  * Макс. скорость отличается на различных дисках.  <b>Запись на НЖМД</b> → <b>Высокоскоростное копирование на DVD-R и т.п.</b></p> 	
<p><b>При записи телепередач “Только однократную запись”</b></p>	<p>Запись телепередач, допускающих “Только однократную запись” на диски DVD-R, DVD-RW, +R, +RW или 8-см диски DVD-RAM невозможна. Используйте НЖМД или CPRM-совместимый (⇒ 77) DVD-RAM.  <b>RAM</b> Только CPRM-совместимые диски.  <b>HDD</b></p>  <p><b>-R -RW(V) +R +RW</b></p> <p>(○: Возможно, -: Невозможно)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●Фрагменты с ограничением “Только однократная запись” можно переносить с НЖМД только на CPRM-совместимые DVD-RAM (фрагменты удаляются с НЖМД). Они не подлежат копированию.</li> <li>●Защита от копирования может привести к неправильному копированию даже на видеокассету.</li> <li>●Нельзя копировать списки воспроизведения, созданные из фрагментов с ограничением “Только однократная запись”.</li> </ul>	
<p><b>Воспроизведение дисков на других проигрывателях DVD</b></p>	<p><b>-R -R DL -RW(V) +R +R DL</b>  <b>После записи или копирования диск нужно финализировать (⇒ 58).</b>                  После записи или копирования фрагментов на данном аппарате необходимо финализировать DVD-R и т.д. Это позволит воспроизводить их так же, как имеющиеся в продаже фильмы на дисках DVD-Video. Однако после этого дополнительная запись и перезапись на данные диски будет невозможна, и они могут использоваться только для воспроизведения.*                  *Запись и копирование на диски DVD-RW будут снова возможны после форматирования.</p> <p>Запись на DVD-R и т.п. → Финализация → Воспроизведение на другой аппаратуре DVD</p> 	
<p><b>Записи на диски DVD-R DL и +R DL</b></p>	<p><b>На данном аппарате невозможно осуществлять запись непосредственно на диски DVD-R DL и +R DL.</b>                  Запишите на НЖМД, а затем копируйте на диск.</p>	

Поскольку НЖМД является высокоточным записывающим устройством, которое позволяет осуществлять записи большой продолжительности и работает на высоких скоростях, оно обладает высокой чувствительностью к повреждениям и нуждается в особом обращении.

Возьмите себе за правило сохранять на дисках резервные копии важных записей.

## ■ НЖМД не обладает стойкостью к вибрации/толчкам или пыли

Некоторые условия размещения и обращения с НЖМД могут привести к тому, что хранящиеся данные будут повреждены, а воспроизведение и запись станут невозможными. Не подвергайте аппарат воздействию вибрации и ударов, не вынимайте вилку сетевого шнура из розетки, особенно во время работы устройства. Перебои питания во время записи или воспроизведения могут привести к повреждению данных.

## ■ НЖМД – это устройство для временного хранения

НЖМД не рассчитан на постоянное хранение записанных данных. Используйте НЖМД в качестве временного запоминающего устройства для однократного просмотра, редактирования или сохранения записей на диски.

## ■ Незамедлительно сохраните (скопируйте) все записи на другой носитель при первых признаках возможных неполадок в работе НЖМД.

Неполадки в работе НЖМД могут привести к появлению посторонних шумов или проблем с изображением (искажения и т.п.). Эксплуатация НЖМД в таких условиях может усугубить проблему, а в наихудшем случае привести к выходу из строя НЖМД. При первых признаках неполадок перепишите все содержимое на диски и обратитесь в сервисный центр. Записанная информация (данные) на НЖМД, который вышел из строя, не восстанавливается.

● Автоматический переход НЖМД в режим энергосбережения (→ ниже), включение или выключение аппарата может сопровождаться посторонним шумом. Это не является признаком неисправности аппарата.

### ■ Рекомендации по размещению аппарата

● Не располагайте аппарат в замкнутых пространствах, где будет закрыто заднее отверстие вентилятора охлаждения и боковые вентиляционные отверстия.

● Ставьте аппарат на ровные поверхности, не подвергающиеся вибрациям или толчкам.

● Не ставьте аппарат на нагревающуюся аппаратуру, например, на видеомэгафон и т.п.

● Не располагайте аппарат в местах, подверженных частым колебаниям температуры.

● Располагайте аппарат в местах, где отсутствует конденсация. Конденсация — это процесс образования влаги на холодных поверхностях в условиях резких колебаний температуры. Конденсация может привести к внутреннему повреждению аппарата.

### ● Условия, в которых возможна конденсация

– Резкие колебания температуры (перемещение из места с очень высокой температурой в место с очень низкой температурой или наоборот, под действием кондиционера воздуха или в случае непосредственного контакта аппарата с холодным воздухом). Воздействие холодного воздуха на НЖМД (нагревающийся во время работы) может привести к конденсации внутри НЖМД и повреждению считывающих головок НЖМД и т.п.

– Если в помещении высокая влажность или много пара.

– В дождливую погоду.

В вышеуказанных ситуациях **не включая аппарат**, дайте ему достичь комнатной температуры и подождите 2–3 часа, чтобы конденсация исчезла.



### ■ Дым от сигарет и т.п. может привести к неполадкам или поломкам

Попадание внутрь аппарата дыма от сигарет или аэрозоля/паров инсектицидов и т.п. может привести к его поломке.

### ■ Во время работы

● Нельзя двигать аппарат или подвергать его воздействию вибрации или толчков. (Возможно повреждение НЖМД).

● Нельзя вынимать вилку сетевого шнура из розетки или выключать аппарат при помощи сетевого выключателя.

Когда аппарат включен, НЖМД вращается с высокой скоростью. Шум или движение из-за вращения является нормальным явлением.

### ■ Перемещение аппарата

① Выключите аппарат. (Подождите, пока с экрана не исчезнет сообщение "BYE").

② Выньте вилку сетевого шнура из розетки.

③ Перемещайте аппарат только после полной остановки (примерно через 2 минуты), чтобы не подвергать его воздействию вибрации и толчков. (Даже после выключения аппарата НЖМД продолжает работать в течение короткого времени).

## ■ Доступное время записи на НЖМД

Поскольку в данном аппарате используется система сжатия данных VBR (Регулируемая скорость передачи данных), которая адаптирует записанные сегменты данных к сегментам видеоданных, возможно несоответствие между отображающимся временем и местом, доступным для записи.

Если свободного места не хватает, удалите ненужные фрагменты, чтобы освободить место перед началом записи. (Стирание списка воспроизведения не увеличивает доступное время записи.)

## ■ Автоматический переход НЖМД в режим энергосбережения

НЖМД переходит в режим энергосбережения автоматически. (Пока аппарат включен, НЖМД продолжает вращаться с высокой скоростью. Для продления срока службы НЖМД он переходит в режим энергосбережения, если в течение 30 минут не выполняются никакие операции и в лотке нет диска.)

● После режима энергосбережения воспроизведение или запись начинается с небольшой задержкой, поскольку активизирование НЖМД занимает некоторое время.

● Рекомендуется вынимать диск из лотка на время, пока аппарат не используется, чтобы НЖМД переходил в режим энергосбережения.

## ■ Освобождение от ответственности за содержание записи

Panasonic не несет ответственности за прямые или косвенные убытки из-за любых неполадок, в результате которых произошла потеря записанного или отредактированного содержимого (данных), и не предоставляет гарантии в отношении какого-либо содержимого в случае неполадок во время записи или редактирования. Вышеуказанное в равной степени относится к любым видам ремонта данного аппарата (включая любые компоненты, не относящиеся к НЖМД).

## ■ Как держать диск или карту

Не прикасайтесь к поверхности с записью или поверхности выводов.

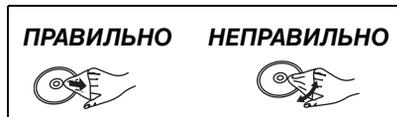


## ■ Диски без кассеты

Будьте осторожны, чтобы не поцарапать и не испачкать диск.

## ■ При наличии грязи или конденсации на диске

Протрите влажной салфеткой, а затем вытрите насухо.



## ■ Меры предосторожности при обращении

- Не приклеивайте на диски этикетки или наклейки. (Это может привести к деформации и дисбалансу диска при вращении, что сделает его непригодным к использованию.)
- Делайте надписи только на этикеточной стороне диска, используя мягкие фломастеры с чернилами на масляной основе. Нельзя использовать шариковые ручки и другие принадлежности для письма с нажимом.
- Нельзя использовать аэрозоли для очистки грампластинок, бензин, разбавители, антистатические жидкости и другие растворители.
- Не используйте протекторы или футляры, предохраняющие от царапин.
- Не допускайте контакта выводов карты с водой, бытовыми отходами и т.п.
- Не роняйте диски, не кладите их друг на друга, защищайте диски от ударов. Не кладите на диски какие-либо предметы.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т.п.).
  - Сильно деформированные или потрескавшиеся диски.
  - Диски переменного диаметра, например, в виде сердца.



- Не располагайте диски в следующих местах:
  - Под прямыми солнечными лучами.
  - В очень пыльных или влажных местах.
  - Рядом с источниками тепла.
  - В местах, где происходят существенные колебания температуры (возможна конденсация).
  - Там, где диски подвергаются воздействию статического электричества или электромагнитных волн.
- Убирайте неиспользуемые диски в их обложки или кассеты для защиты от царапин и загрязнений.

**Изготовитель не несет ответственности и не предоставляет компенсацию за потерю записанного или отредактированного материала из-за проблем, связанных с аппаратом или записываемым носителем, и не предоставляет компенсацию за любой ущерб вследствие такой потери.**

### Примеры причин таких потерь

- Воспроизведение диска, записанного и отредактированного на данном аппарате, на DVD рекордере или компьютерном дисковом устройстве, изготовленном другой компанией.
- Воспроизведение на данном аппарате диска, использованного, как описано выше.
- Воспроизведение на данном аппарате диска, записанного и отредактированного на DVD рекордере или компьютерном дисковом устройстве, изготовленном другой компанией.

## Осторожность при обращении с аппаратом

Точные детали данного аппарата очень восприимчивы к влиянию окружающей среды. Они особенно чувствительны к воздействию температуры, влажности и пыли. Дым от сигарет также может привести к неполадкам или поломкам.

Протирайте аппарат мягкой сухой тканью.

- Для очистки данного аппарата нельзя использовать спирт, разбавитель для красок или бензин.
- Перед использованием салфеток, обработанных химическими составами, внимательно прочитайте инструкции по их применению.

**Соблюдение следующих правил позволит долгое время наслаждаться высококачественным звуком и изображением.**

Со временем линза аппарата может покрыться пылью и грязью, и он потеряет возможность записи и воспроизведения дисков.

Используйте **очиститель для линз DVD** (не прилагается) примерно раз в год, принимая во внимание частоту применения и условия эксплуатации аппарата. Перед использованием очистителя для линзы прочитайте инструкцию по его применению.

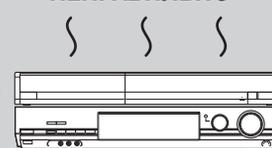
Очиститель для линз DVD: RP-CL720E

- Данный очиститель для линз может не продаваться в отдельных регионах.

**Не ставьте данный аппарат на усилители или другую аппаратуру, которая может нагреться.**

Нагревание может повредить аппарат.

**НЕПРАВИЛЬНО**



### Примечания

Не закрывайте отверстие внутреннего вентилятора охлаждения в задней панели.

**Не двигайте аппарат, не убедившись, что его лоток для диска пуст.**

**В противном случае возможно серьезное повреждение диска и аппарата.**

# Комплект принадлежностей



Проверьте комплектность поставки аксессуаров.  
(Номера изделий указаны на апрель 2007 года. Они могут быть изменены.)



(N2QAYB000125)

## 1 Пульт ДУ



## 1 Сетевой шнур

- Только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другой аппаратурой. Также шнур нельзя использовать для другой аппаратуры, работающей вместе с данным аппаратом.



## 2 Радиочастотные коаксиальные кабели (RF)



## 2 Батарейки для пульта ДУ

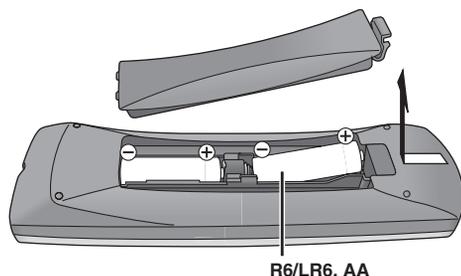


## 1 Аудио-видео кабель

# Информация о пульте ДУ

## ■ Батарейки

- Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) батареек совпадали с обозначениями на пульте ДУ.
- При закрытии вставить крышку со стороны - (минус).



- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Не используйте старые батарейки вместе с новыми.
- Не используйте совместно батарейки разных типов.
- Не нагревайте и не подвергайте воздействию огня.
- Не разбирайте и не замыкайте накоротко.
- Не пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- Не используйте батарейки со снятой оболочкой.

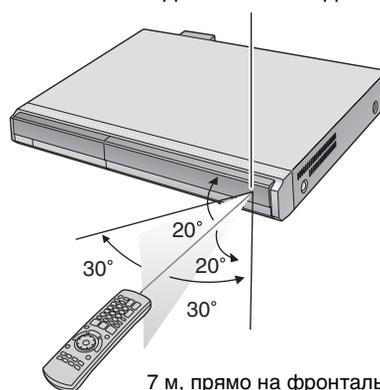
Неправильное обращение с батарейками может привести к протечке электролита, который при попадании на другие предметы может повредить их или вызвать пожар.

Вынимайте батарейки, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните их в прохладном темном месте.

Функции пульта ДУ (⇒ 12)

## ■ Использование

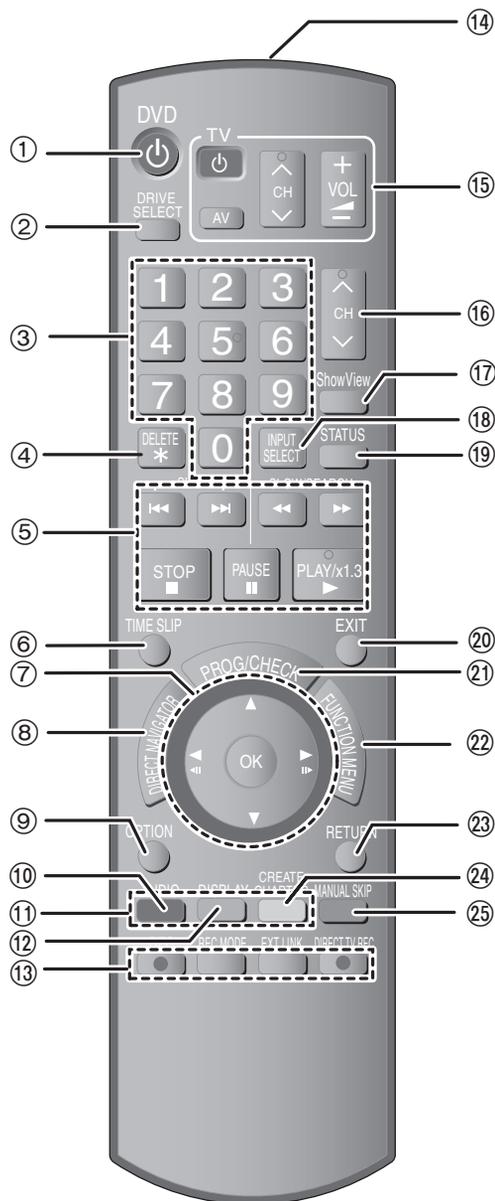
Датчик сигнала ДУ



7 м, прямо на фронтальную панель аппарата

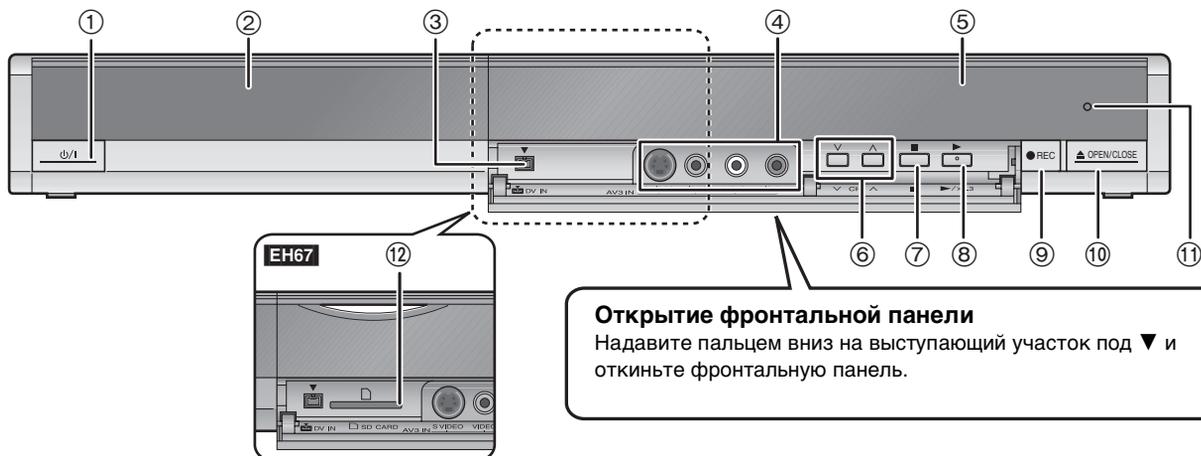
## Пульт дистанционного управления (ДУ)

Инструкции по управлению описаны, главным образом, для пульта ДУ.



- ① Включение аппарата (→ 20)
- ② Выбор устройства [НЖМД, DVD или SD (EH67)] (→ 22, 30, 36)  
Устройства переключаются при каждом нажатии [DRIVE SELECT].
- ③ Выбор каналов, номеров фрагментов и т.п./Ввод цифр
- ④ Удаление ненужных записанных фрагментов или снимков (EH67) (→ 46)
- ⑤ Основные операции записи и воспроизведения
- ⑥ Пропуск определенного времени (→ 32)
- ⑦ Выбор/OK, кадровое воспроизведение (→ 32)
- ⑧ Открывает Top Menu/DIRECT NAVIGATOR (→ 30, 31, 40)
- ⑨ Открывает меню OPTION (→ 40, 44)  
Данное меню используется при воспроизведении или редактировании фрагментов, снимков и т.п.
- ⑩ Выбор звукового канала (→ 32)
- ⑪ Цветные кнопки служат для переключения между режимами Видео/Снимок (EH67) и Видео/Списки воспроизведения, настройки каналов вручную (→ 30, 49, 65)
- ⑫ Открывает экранное меню (→ 38)
- ⑬ Функции записи  
● REC] Пуск записи (→ 22)  
[REC MODE] Переключение режимов записи (→ 22)  
[EXT LINK] Запись по таймеру с внешней аппаратуры (→ 29)  
● DIRECT TV REC] Прямая запись с телевизора (→ 18)
- ⑭ Излучатель сигнала дистанционного управления
- ⑮ Управление телевизором (→ 21)
- ⑯ Выбор канала (→ 22)
- ⑰ Открывает окно ShowView (→ 26)
- ⑱ Выбор входа (AV1, AV2, AV3, AV4 или DV) (→ 29, 54)
- ⑲ Отображение сообщений состояния (→ 39)
- ⑳ Закрывает окно меню
- ㉑ Открывает окно Запись по таймеру (→ 26)
- ㉒ Открывает окно FUNCTION MENU (→ 59)  
Окно FUNCTION MENU облегчает и ускоряет переход к основным функциям (Воспроизвести, Запись и т.д.).
- ㉓ Возврат в предыдущее окно
- ㉔ Создание раздела (→ 32)
- ㉕ Пропуск примерно на 30 секунд вперед (→ 32)

## Аппарат



- ① **Включатель питания standby/on (⏻/⏻)** (⇒ 20)  
Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима “включено” в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.
  - ② Лоток для диска (⇒ 22, 30)
  - ③ Гнездо для подсоединения цифровой видеокамеры (DV) (⇒ 54)
  - ④ Разъемы для подключения видеомagneтофона, видеокамеры и т.д. (⇒ 54)
  - ⑤ Дисплей (⇒ ниже)
  - ⑥ Выбор канала (⇒ 22)
  - ⑦ Остановить (⇒ 22, 31)
  - ⑧ Пуск воспроизведения (⇒ 30)
  - ⑨ Пуск записи (⇒ 22)/выбор времени до окончания записи (⇒ 24)
  - ⑩ Открытие/закрытие лотка для диска (⇒ 22, 30)
  - ⑪ Датчик сигнала дистанционного управления
  - ⑫ **EH67** Слот для SD-карты (⇒ ниже)
- Выводы на тыльной панели (⇒ 14–17)

### Вставка, извлечение SD-карты **EH67**

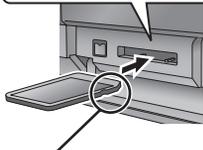
Пока на дисплее аппарата мигает индикатор карты (“SD”), идет процесс считывания или записи карты. Нельзя выключать аппарат или извлекать карту. Это может привести к неполадкам или потере данных на карте.

● **Посторонние предметы, вставленные в слот, могут привести к неполадкам.**

● Можно использовать SD-карты емкостью от 8 МБ до 4 ГБ (⇒ 7).

#### Вставка карты

Надавите на карту посередине, пока она не защелкнется на своем месте.



Вставляйте карту этикеткой вверх, чтобы срезанный уголок был справа.

При использовании карты miniSD вставьте ее в адаптер miniSD, который приложен к карте. Вставляйте и вынимайте из аппарата адаптер.



#### Извлечение карты

- ① Надавите на карту посередине.
- ② Извлеките ее прямо на себя.

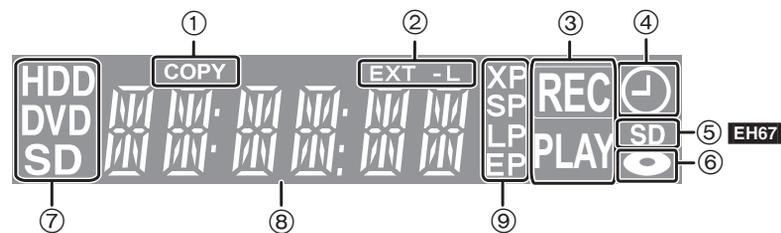


#### Функция автоматического выбора устройства

● Если аппарат находится в режиме остановки, при вставке SD-карты отображается окно “Карта памяти SD”. Выберите элементы, затем нажмите [OK], чтобы переключиться на устройство SD (⇒ 36, 52).

При удалении SD-карты автоматически выбирается устройство НЖМД.

## Дисплей аппарата



- ① Индикатор копирования  
Светится при копировании.
- ② Индикатор таймера записи с внешней подключенной аппаратуры
- ③
 

Индикатор записи <b>REC</b>	Индикатор воспроизведения <b>PLAY</b>	Индикатор записи/воспроизведения <b>REC PLAY</b>
--------------------------------	--	---
- ④ Индикатор таймера записи
- ⑤ **EH67** Индикатор слота для SD-карты
- ⑥ Индикатор диска  
Светится, если вставленный в лоток диск совместим с данным аппаратом.
- ⑦ Индикатор устройства [НЖМД, DVD или SD (**EH67**)]  
Светится, если выбрано устройство НЖМД, DVD или SD.
- ⑧ Индикатор основной секции дисплея
- ⑨ Индикатор режима записи

# ОПЕРАЦИЯ 1 Подключение

**Убедитесь, что вы используете пару радиочастотных (RF) коаксиальных кабелей, входящих в комплект поставки.** Используйте пару радиочастотных (RF) кабелей, входящих в комплект поставки, только при подключении данного аппарата через входное (RF IN) и выходное (RF OUT) гнезда. При использовании для соединения других кабелей возможно появление полос и искажение изображения на экране телевизора.

## Использование 21-штекерного кабеля SKART

- Подключив аппарат к Q Link-совместимому телевизору, вы сможете использовать массу Q Link функций (⇒ 18).
- Можно получить высококачественное изображение, подключив аппарат RGB-совместимому (⇒ 77).

**Необходимая настройка** “Вывод AV1” в меню Нач. наст. (⇒ 63)

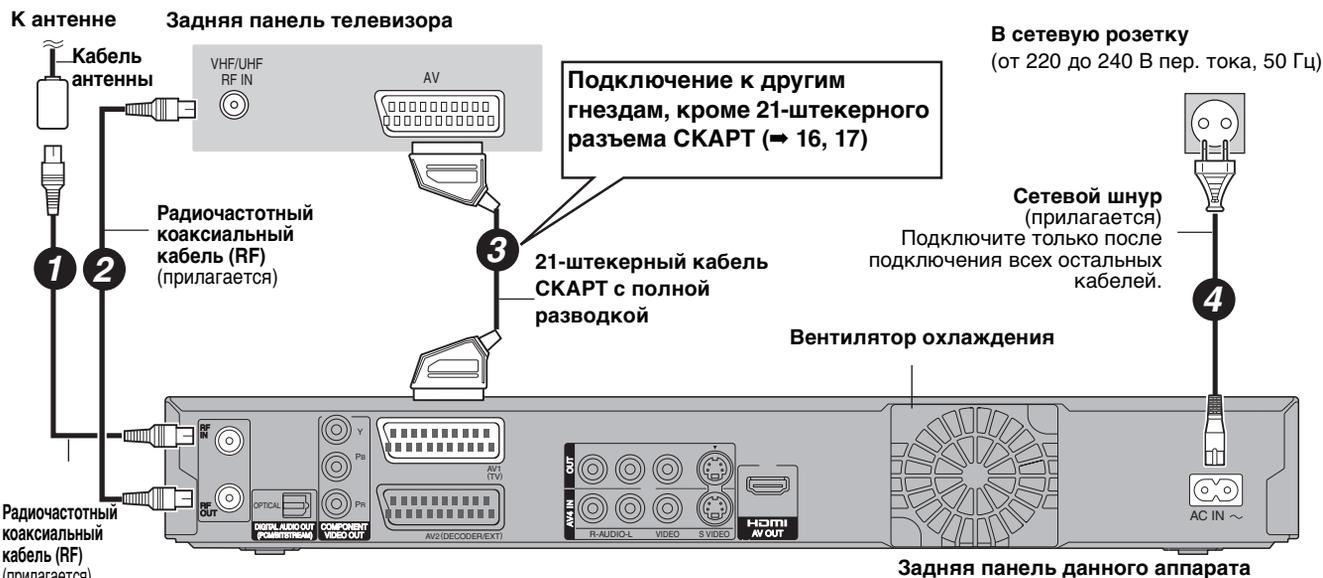
- Перед подключением выключите всю аппаратуру и изучите соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Выберите тип соединения, соответствующий вашей окружающей среде (см. варианты А–D). Убедитесь в правильности варианта подключения, отсутствующего в приведенном ниже списке, проконсультировавшись с дилером.

Если данный аппарат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени

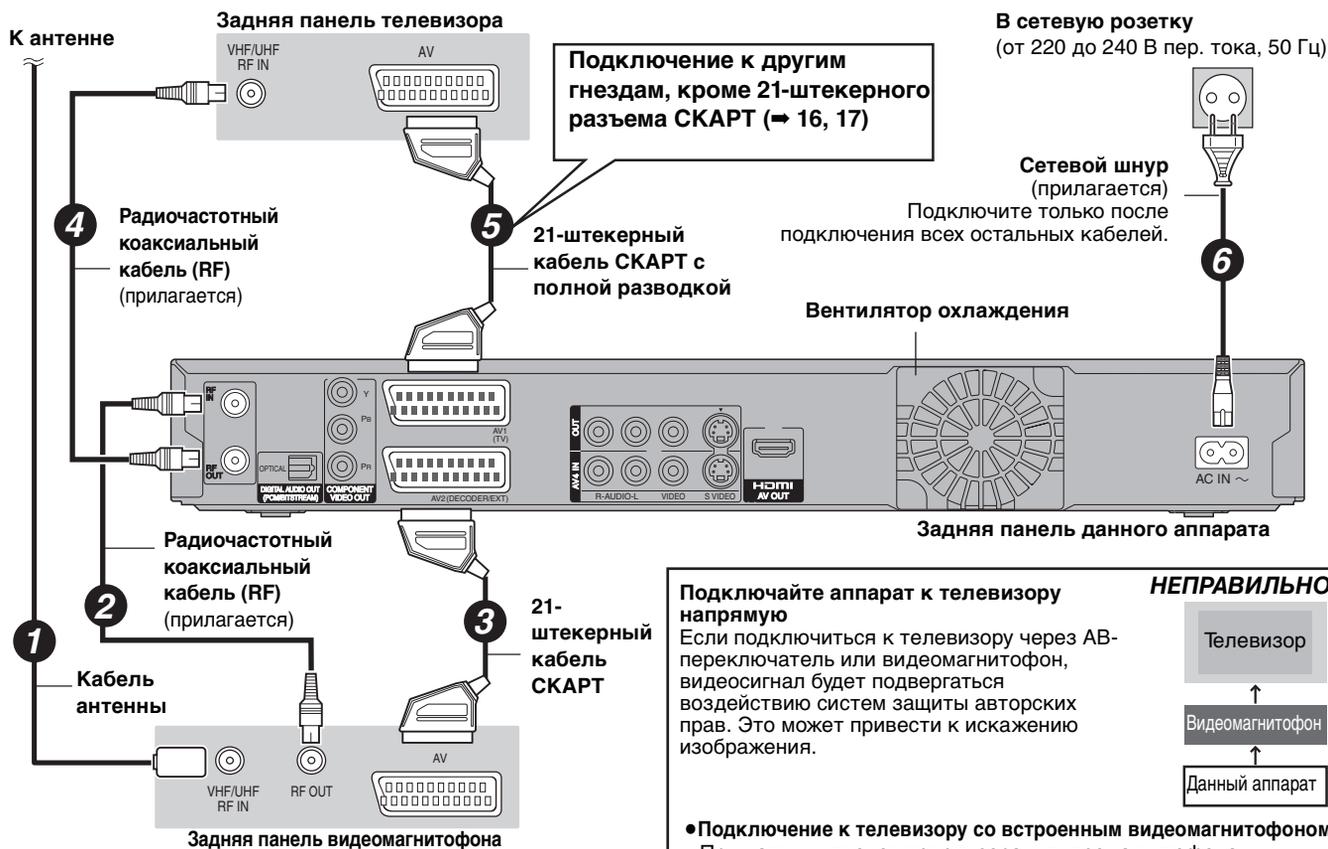
Для экономии электроэнергии выньте вилку из сетевой розетки. Данный аппарат потребляет незначительное количество электроэнергии даже в выключенном состоянии [примерно 2 Вт (режим энергоснабжения)]

Если режим “Power Save” установлен на “Вкл.,” функция “Быстрый старт” не работает.

## А Подключение телевизора



## В Подключение телевизора и видеомagniфона



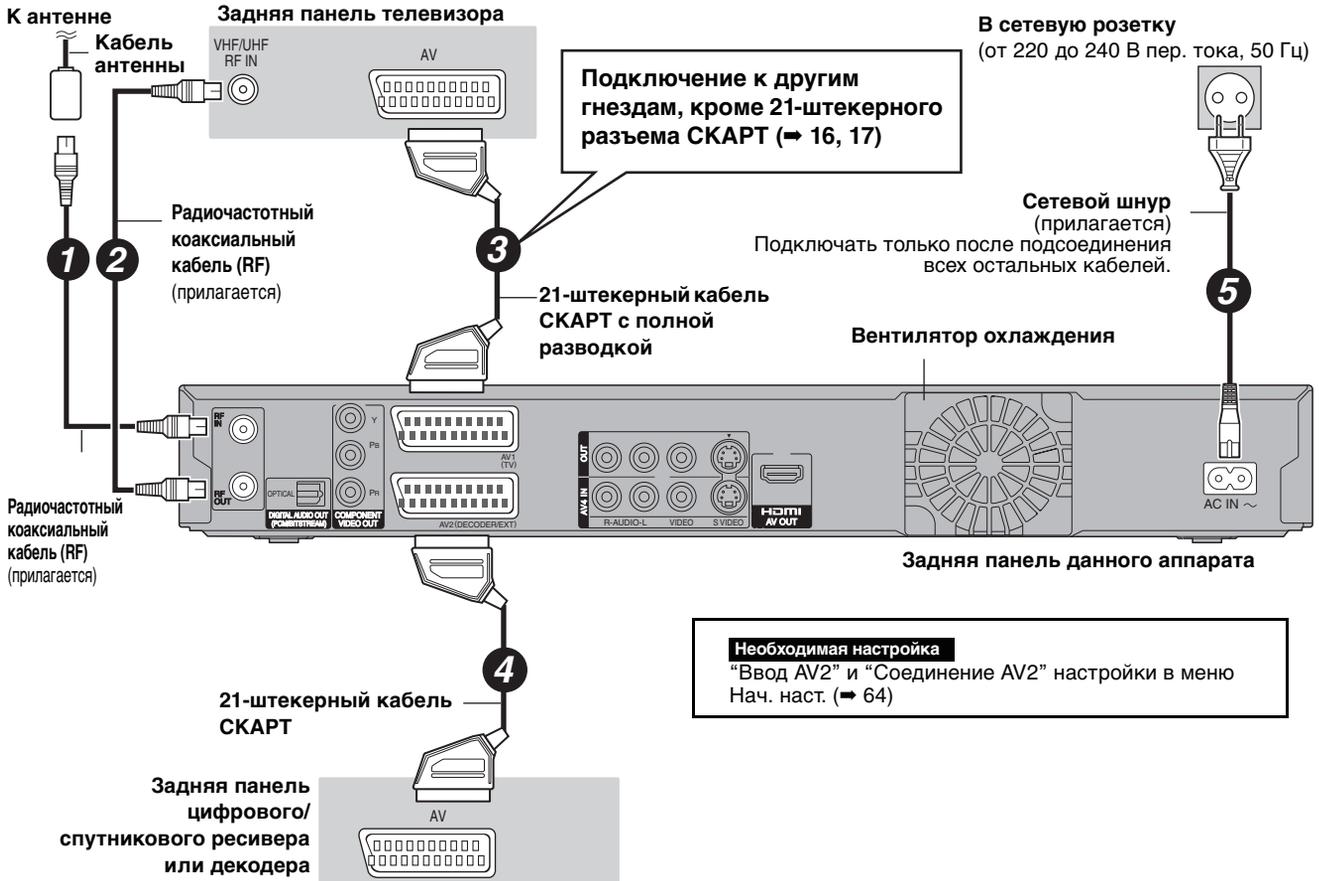
**НЕПРАВИЛЬНО**

Подключайте аппарат к телевизору напрямую. Если подключиться к телевизору через АВ-переключатель или видеомagniфон, видеосигнал будет подвергаться воздействию систем защиты авторских прав. Это может привести к искажению изображения.

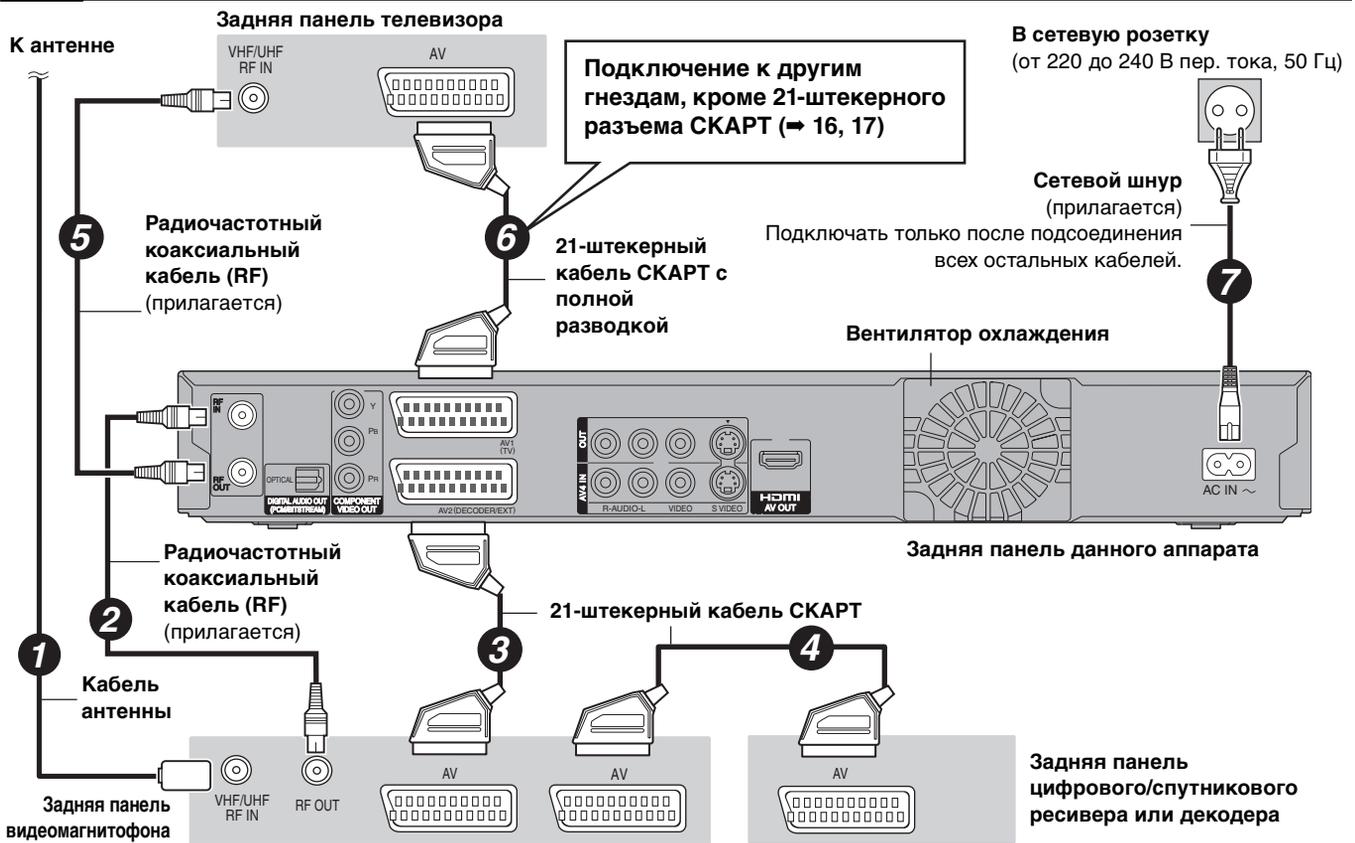
• Подключение к телевизору со встроенным видеомagniфоном. При наличии входов телевизора и видеомagniфона подключайтесь к входным гнездам телевизионной секции.

**Необходимая настройка** “Ввод AV2” и “Соединение AV2” настройки в меню Нач. наст. (⇒ 64)

## C Подключение телевизора и цифрового/спутникового ресивера или декодера



## D Подключение телевизора и видеомagniтофона, цифрового/спутникового ресивера или декодера



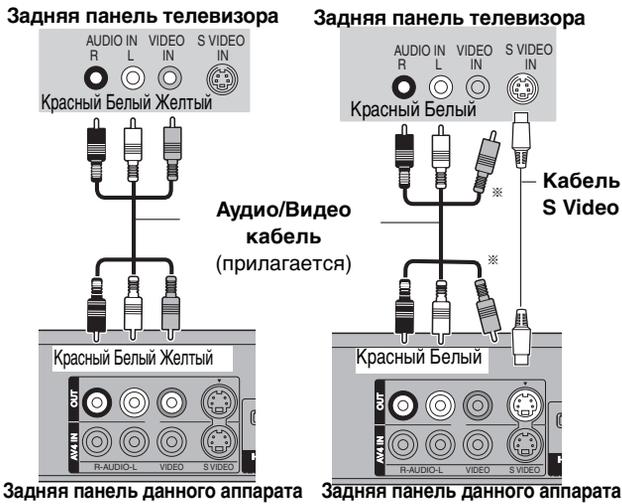
**Необходимая настройка**  
“Ввод AV2” и “Соединение AV2” настройки в меню Нач. наст. (→ 64)  
Подключайте аппарат к телевизору напрямую (→ 14, **B**)

## Другие подключения

\* Оставьте "Желтый" не подсоединенным.

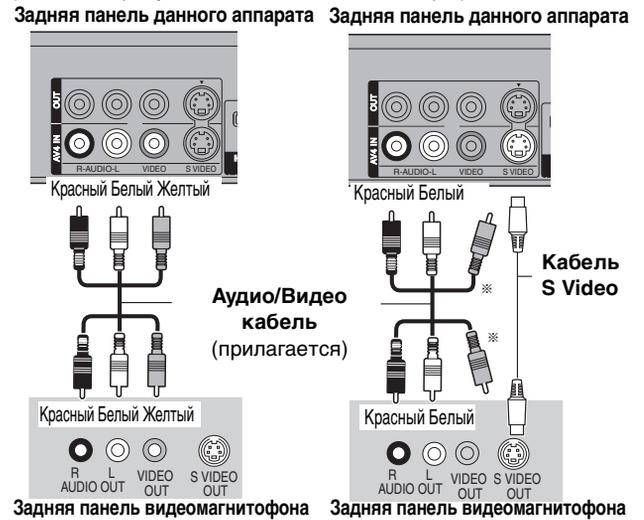
### Подключение телевизора через гнезда AUDIO/VIDEO или S VIDEO

При использовании гнезда S VIDEO OUT изображение будет более естественным, чем при использовании гнезда VIDEO OUT. (Конечный результат зависит от телевизора.)

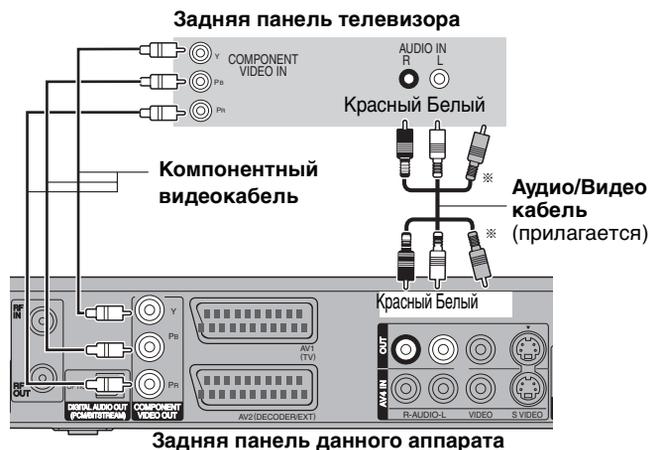


### Подключение видеомэганитофона через гнезда AUDIO/VIDEO или S VIDEO

При использовании гнезда S VIDEO изображение будет более естественным, чем при использовании гнезда VIDEO. (Конечный результат зависит от телевизора.)



### Подключение телевизора с входами COMPONENT VIDEO



Подавая на гнезда COMPONENT VIDEO чересстрочный или прогрессивный (строчный) видеосигнал (⇒ 77), можно получить более чистое изображение, чем при использовании входа S VIDEO OUT.

- Соедините гнезда одинакового цвета.

**При использовании обычного телевизора (ЭЛТ: с электроннолучевой трубкой)**  
Используйте компонентный выход и установите прогрессивный вывод на "Выкл." (Установка по умолчанию ⇒ 63), даже если телевизор поддерживает прогрессивную развертку, поскольку прогрессивный сигнал может вызвать некоторое мерцание изображения на экране. Также это относится к мультисистемным телевизорам, работающим в режиме PAL.



О прогрессивном выходном сигнале (⇒ 20)

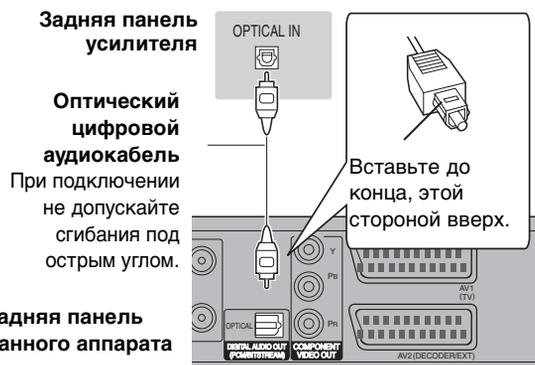
### Подключение усилителя или системного компонента

**■ Подключение усилителя с цифровым входным гнездом**  
• Для прослушивания многоканального окружающего звука DVD-Video, подключите усилитель с Dolby Digital, DTS и декодерами MPEG.

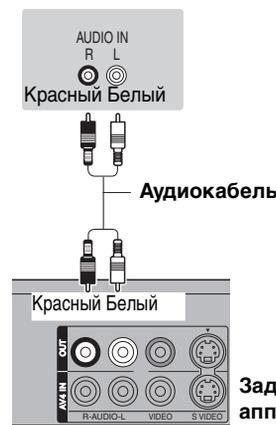
#### Необходимая настройка

- "Цифровой аудиовыход" в меню Нач. наст. (⇒ 62)
- Для достижения наилучшего качества воспроизведения звука с диска подключите устройство к усилителю с помощью цифрового оптического аудиокабеля и к телевизору с помощью кабеля HDMI, а также установите "Цифровой аудиовыход" на "Только оптический" в меню Нач. наст. (⇒ 63). В этом случае звуковой сигнал выводится из усилителя, а не из телевизора.
- Перед покупкой цифрового оптического аудиокабеля (не прилагается), проверьте форму гнезд соединяемой аппаратуры.
- Нельзя использовать декодеры DTS Digital Surround, несовместимые с DVD.

**■ Подключение стереофонического усилителя**



#### Задняя панель усилителя



## Подключение с помощью гнезда HDMI (High Definition Multimedia Interface) (Мультимедийный интерфейс высокой четкости)

При подключении к устройству, совместимому с HDMI, передается несжатый цифровой аудио- и видеосигнал. Высокое качество цифрового аудио- и видеосигнала достигается при помощи только одного шнура. При подключении к HDMI-совместимому телевизору высокой четкости (HDTV) данный аппарат можно переключить на вывод видеосигнала высокой четкости 1080p, 1080i или 720p.

● Используйте кабели HDMI длиной не более 5,0 метров.

### Относительно функции VIERA Link "HDAVI Control™"

При подключении к телевизору Panasonic (VIERA) или ресиверу с функцией "HDAVI Control" появляется возможность проводить взаимосвязанные операции. [⇒ 18, Операции с подключенным телевизором (VIERA Link "HDAVI Control™"/Q Link)]

- Нельзя использовать кабели, не совместимые с HDMI.
- Рекомендуется, чтобы Вы использовали кабель HDMI производства Panasonic.
- Рекомендуемые запасные части: RP-CDHG15 (1,5 м), RP-CDHG30 (3,0 м), RP-CDHG50 (5,0 м), и т.д.

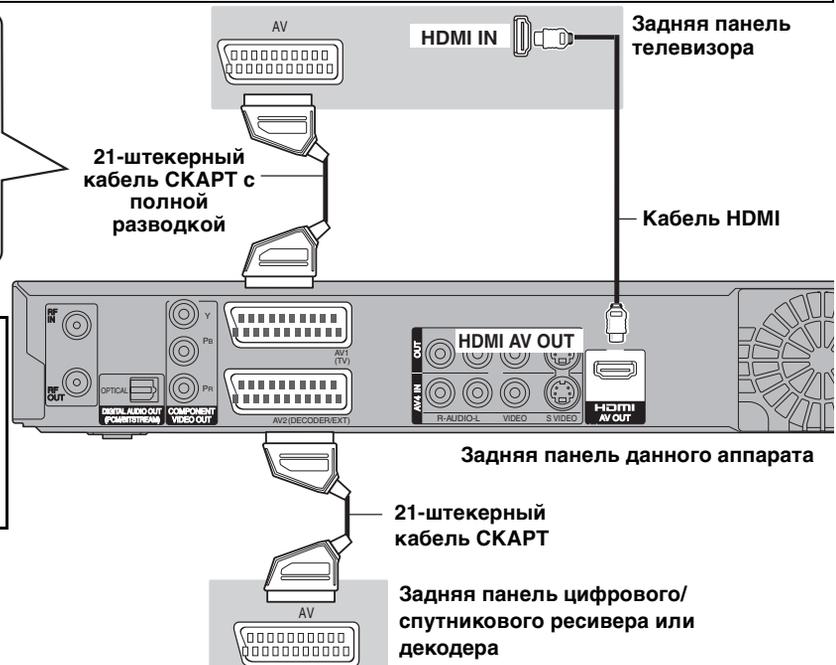
### Подключение к телевизору, совместимому с HDMI

**Подключение к телевизору Panasonic (VIERA)**  
После подключения 21-штыревого кабеля SKART появляется возможность использовать следующие функции.

- Прямая запись с телевизора (⇒ 18)
- Просмотр изображения с цифрового/спутникового ресивера или декодера (В этом случае убедитесь, переключен ли телевизионный вход в положение "AV").

#### Необходимая настройка

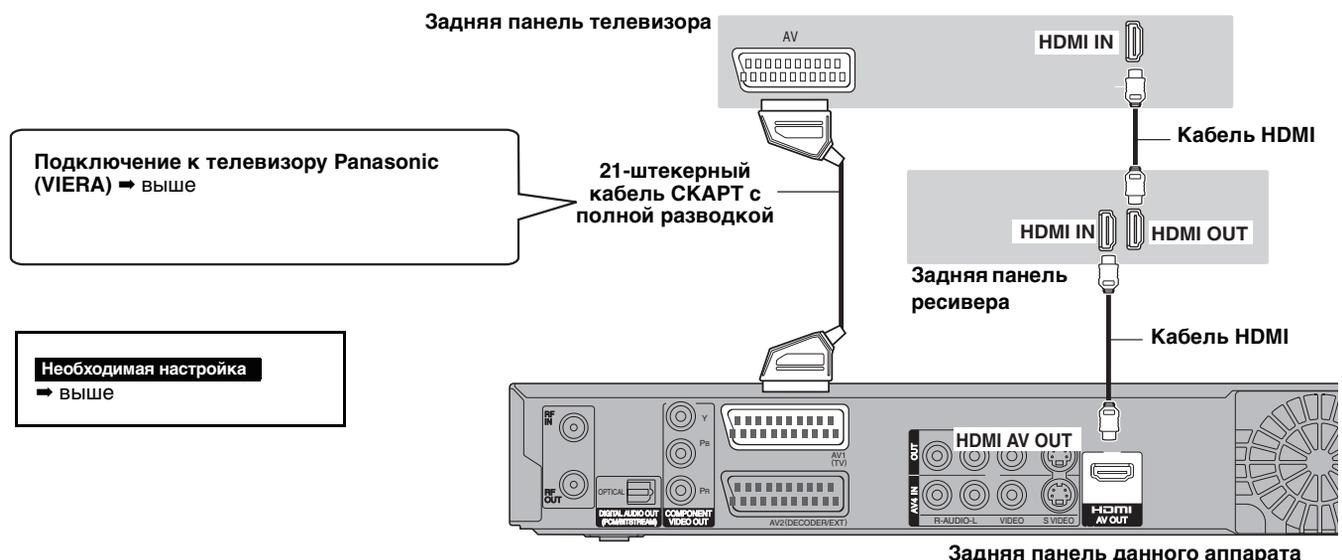
- Установите "VIERA Link" в положение "Вкл." (⇒ 63).  
(Настройка по умолчанию – "Вкл.")
- Установите "Цифровой аудиовыход" в положение "HDMI и оптический" (⇒ 63).  
(Настройка по умолчанию – "HDMI и оптический")



#### Примечания

- При подключении к телевизору, поддерживающему только 2-канальный вывод звука, аудиосигнал с тремя и более каналами сводится (⇒ 76, Микширование) и выводится в 2-канальном формате, даже при подключении по кабелю HDMI. (Некоторые диски не поддерживают сведение каналов.)
- К данному аппарату невозможно подключить DVI-устройства, несовместимые с HDCP. Для устройств, совместимых с системой защиты авторских прав HDCP (High-Bandwidth Digital Content Protection) (Защита цифровых данных с высокой пропускной способностью), оснащенных цифровым входом DVI (мониторы ПК и т.д.): В зависимости от модели устройства, при подключении с помощью коммутирующего кабеля DVI/HDMI изображение может искажаться или не воспроизводиться вообще. (Звуковой сигнал не воспроизводится).

### Подключение к HDMI-совместимому телевизору и ресиверу



**Подключение к телевизору Panasonic (VIERA) ⇒ выше**

**Необходимая настройка**  
⇒ выше

Для проведения взаимосвязанных операций с телевизором и ресивером используйте “HDAVI Control” или Q Link.

## Что такое VIERA Link “HDAVI Control”?

VIERA Link “HDAVI Control” – это удобная функция, которая позволяет осуществлять взаимосвязанные операции данного устройства и телевизора Panasonic (VIERA) или ресивера с помощью HDAVI Control. Данную функцию можно использовать при подключении аппаратуры с помощью кабеля HDMI. Для получения подробной информации см. инструкцию по эксплуатации подключенной аппаратуры.

● Мы разработали и внедрили уникальную функцию VIERA Link “HDAVI Control”, которая основана на функциях управления HDMI, известного отраслевого стандарта HDMI CEC (Consumer Electronics Control).

Однако, ее функционирование с оборудованием других производителей, которое поддерживает стандарт HDMI CEC, не гарантируется.

● Это устройство поддерживает функцию “HDAVI Control 2”. “HDAVI Control 2” является новейшим стандартом (по состоянию на февраль 2007 г.) для “HDAVI Control”-совместимого оборудования Panasonic. Этот стандарт совместим с традиционным HDAVI-оборудованием Panasonic.

## Подготовка

1. Подключите данное устройство к телевизору или ресиверу с помощью кабеля HDMI (➔ 17).
2. Установите “VIERA Link” в положение “Вкл.” (➔ 63). (Настройка по умолчанию – “Вкл.”)
3. Установите функцию “HDAVI Control” в подключенной аппаратуре (напр., телевизоре).

● При использовании гнезда HDMI2 VIERA как “HDAVI Control” установите входной канал на HDMI2 в VIERA.

4. Для обеспечения нормальной работы функции “HDAVI Control” включите всю “HDAVI Control”-совместимую аппаратуру и выберите на подключенном телевизоре входной канал, соответствующий аппарату.

**В случае изменения соединения или установок повторите эту процедуру.**

## Что такое Q Link?

Q Link – удобная функция, которая позволяет осуществлять взаимосвязанные операции данного устройства и телевизора Panasonic. Данную функцию можно осуществлять при подключении аппаратуры с помощью 21-штыревого кабеля SKART с полной разводкой.

## Подготовка

- Подключите данный аппарат к телевизору с помощью 21-штыревого кабеля SKART с полной разводкой (➔ 14).

## На заметку

Аналогично системе Q Link производства Panasonic функционируют следующие системы других изготовителей. Более подробную информацию можно получить из инструкции по эксплуатации телевизора или от вашего дилера.

- Q Link (зарегистрированный товарный знак Panasonic)
- DATA LOGIC (зарегистрированный товарный знак Metz)
- Easy Link (зарегистрированный товарный знак Philips)
- Megalogic (зарегистрированный товарный знак Grundig)
- SMARTLINK (зарегистрированный товарный знак Sony)

## Что можно делать с “HDAVI Control” и Q Link

<b>Загрузка с телевизора</b> <b>Q Link</b>	При подключении устройства к телевизору в первый раз данные списка телестанций автоматически копируются с телевизора на устройство, и телестанциям присваиваются программные позиции в таком же порядке, как и в телевизоре (➔ 20).
(Когда телевизор включен) <b>Простое воспроизведение</b> <b>VIERA Link</b> <b>Q Link</b>	При выполнении следующих операций с включенным телевизором его вход автоматически переключается во входной режим HDMI ( <b>VIERA Link</b> ) или входной режим AV ( <b>Q Link</b> ), и телевизор показывает соответствующее изображение. (Первые несколько секунд изображение или звук могут не появиться). <b>Нажмите [FUNCTION MENU]*1, [▶] (PLAY)*2, [DIRECT NAVIGATOR], [ShowView], [PROG/CHECK] и т.д.</b>
(Когда телевизор выключен) <b>Питание включено</b> <b>VIERA Link</b> <b>Q Link</b>	Когда телевизор выключен и выполняются следующие операции, он автоматически включится, и на экране отобразится соответствующее действие. (Первые несколько секунд изображение или звук могут не появиться). <b>Нажмите [FUNCTION MENU]*1, [▶] (PLAY)*2, [DIRECT NAVIGATOR], [ShowView], [PROG/CHECK] и т.д.</b> ● <b>DVD-V</b> <b>CD</b> <b>VCD</b> <b>SVCD</b> и <b>MP3</b> Когда вставляется диск – телевизор автоматически включается.
<b>Питание выключено</b> <b>VIERA Link</b> <b>Q Link</b>	При переключении телевизора в режим ожидания аппарат также автоматически переключается в режим ожидания. Аппарат автоматически переключается в режим ожидания, даже если отображается окно FUNCTION MENU и т.п., во время воспроизведения или при установке таймера записи. При переключении телевизора в режим ожидания аппарат не будет переключаться в режим ожидания во время записи, копирования, финализации и т.п. ● Если данное устройство подключено к совместимому с “HDAVI Control” ресиверу Panasonic с помощью кабеля HDMI, ресивер также выключится.
<b>Прямая запись с телевизора</b> <b>Q Link</b>	Данная функция позволяет немедленно начать запись программы, показываемой по телевизору. ● <b>Однако эта функция не действует, если телевизионная программа выбрана на данном аппарате.</b> <b>Подготовка</b> ● Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства HDD (НЖМД) или DVD. На экране засветится обозначение выбранного устройства. ● Если выбрано устройство записи DVD Вставьте диск. (➔ 22) <b>Нажмите и удерживайте [● DIRECT TV REC] 1 секунду.</b> Начинается запись. <b>Остановка записи</b> Нажмите [■].

\*1 Данная кнопка функционирует, только когда устройство включено.

\*2 При нажатии данной кнопки изображение воспроизводится на экране не сразу, и вы не сможете просмотреть видео содержание с места начала воспроизведения.

В этом случае нажмите [◀◀] или [◀◀], чтобы вернуться к месту начала воспроизведения.

## Примечания

● Правильная работа данных функций зависит от состояния аппаратуры.

● Также о функции “HDAVI Control” можно прочитать в руководстве пользователя подключенной аппаратуры (напр., телевизора).

## Простота управления при помощи пульта ДУ VIERA

Подключение данного аппарата к телевизору, который имеет функцию “HDAVI Control 2”, с помощью кабеля HDMI позволяет использовать больше удобных функций.

Можно управлять данным аппаратом с помощью следующих кнопок пульта ДУ телевизора:

[▲], [▼], [◀], [▶], [OK], [RETURN], [EXIT], [OPTION] и цветные кнопки.

Используйте пульт ДУ, если для управления нужны другие кнопки (цифровые и т.п.), не перечисленные выше.

### Использование окна FUNCTION MENU для управления данным аппаратом

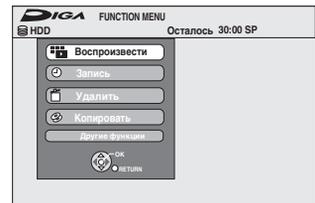
VIERA Link

Сведения об управлении телевизором приведены в инструкции по эксплуатации телевизора.

#### 1 Откройте окно “FUNCTION MENU” данного аппарата с помощью пульта ДУ.

- Если аппарат находится в режиме ожидания, он автоматически включается.

#### 2 Выберите функцию, которой хотите управлять с пульта ДУ телевизора, и нажмите [OK].



Об окне FUNCTION MENU (→ 59).

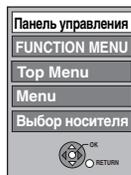
### Использование окна меню OPTION для управления данным аппаратом

VIERA Link

При помощи пульта ДУ телевизора можно управлять воспроизведением дисков через меню “Панель управления” (→ ниже) и открывать главное меню для DVD-Video.

#### 1 Нажмите [OPTION].

Пример



#### Примечания

Меню OPTION недоступно, когда отображается главное меню DVD-Video или выполняется копирование DVD-Video.

#### 2 Вы берите опцию, а затем нажмите [OK].

Панель управления	Отображается Панель управления (→ ниже).
FUNCTION MENU	Открывается окно FUNCTION MENU (→ выше).
Top Menu DVD-V	Открывается главное меню (→ 31).
Menu DVD-V	Открывается меню (→ 31).
Выбор носителя	Выберите устройство НЖМД, DVD или SD (E167).
Поверн. вправо (JPEG)	Поворот снимка (→ 37).
Поверн. влево (JPEG)	
Наезд (JPEG)	Растяжение или сжатие снимка (→ 37).
Отъезд (JPEG)	

### Использование Панель управления

“Панель управления” служит для управления поиском вперед и назад, остановом и т.д. с пульта ДУ телевизора.

Выполните операции 1 и 2 из пункта “Использование окна меню OPTION для управления данным аппаратом” (→ выше).

Отображается Панель управления (→ справа).

- При воспроизведении фрагмента DVD-Video и т.п.

–[▲]: Пауза, [▼]: Остановить, [◀]: Поиск назад, [▶]: Поиск вперед, [OK]: Воспроизвести, [EXIT]: Закрыть окно.

- Во время просмотра снимков

–[▼]: Остановить, [◀]: Показать предыдущий снимок, [▶]: Показать следующий снимок, [EXIT]: Закрыть окно.



#### ■ Чтобы переключить в режим ожидания только данный аппарат, оставив телевизор включенным

Нажмите [DVD] на пульте дистанционного управления данного аппарата, и он переключится в режим ожидания.

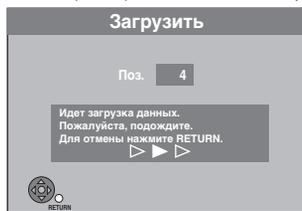
#### ■ Если “HDAVI Control” не используется

Установите “VIERA Link” в меню Нач. наст. на “Выкл.” (→ 63).



- 1 Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.**
- 2 Нажатием [DVD] включите аппарат.**

При подключении к телевизору с поддержкой функций Q Link (→ 18), начинается загрузка с телевизора.



Можно загрузить с телевизора информацию о настройках.

При настройке на телевизионный канал, по которому передается информация о времени и дате, функция автоматической установки часов данного аппарата синхронизирует время.

- Если на экране телевизора отображается окно выбора страны:



Нажатием [▲, ▼] выберите страну, а затем нажмите [OK].

Если в окне выбора страны выбрана "Россия" (Russia), названия телестанций могут отображаться неправильно, и не будет действовать функция автоматической установки часов. Установите часы вручную (→ 67).

Запускается автоматическая настройка. Она выполняется около 8 минут.

После завершения установки появляется окно настройки формата ТВ.



- **16:9:** Если подключен широкоэкранный телевизор 16:9.
- **Pan & Scan:** Если подключен телевизор с экраном формата 4:3, боковые стороны

изображения формата 16:9 обрезаются (→ 77).



- **Letterbox:** Если подключен телевизор с экраном формата 4:3. Изображение 16:9 отображается в формате "letterbox" (→ 77).



- 3** Нажатием [▲, ▼] выберите формат экрана телевизора, затем нажмите [OK]. После завершения установки на экране телевизора появляется изображение.

Для остановки незавершенной операции нажмите [RETURN].

- Если отображается меню установки часов Установите часы вручную (→ 67).
- Подтверждение правильности настройки на телестанции (→ 65)
- Для повторного запуска настройки (→ 66)

## Воспроизведение прогрессивного видеосигнала

Подключив выходы COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата к телевизору с ЖКД или плазменным экраном или ЖКД проектору, поддерживающему прогрессивную развертку (→ 77), можно просматривать видеоизображение в прогрессивном режиме.

- 1** В режиме остановки Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2** Нажатием [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите [OK].
- 3** Нажатием [▲, ▼] выберите "Нач. наст.", затем нажмите [OK].
- 4** Нажатием [▲, ▼] выберите "Соединение", затем нажмите [▶].
- 5** Нажатием [▲, ▼] выберите "Прогрессивн.", затем нажмите [OK].
- 6** Нажатием [▲, ▼] выберите "Вкл.", затем нажмите [OK].

Выходной сигнал становится прогрессивным.

### Примечания

- При подключении к обычному телевизору (ЭЛТ: с электроннолучевой трубкой) или мультисистемному телевизору, работающему в режиме PAL, прогрессивный сигнал может вызвать некоторое мерцание изображения на экране, даже если телевизор поддерживает прогрессивную развертку. В этом случае следует выключить режим "Прогрессив." (→ 39).
- Подключение к несовместимому телевизору приводит к искажению изображения.
- Выходной сигнал в разъем COMPONENT VIDEO OUT отсутствует, если "Вывод AV1" в меню Нач. наст. установлено в положение "RGB 1 (без компонента)" или "RGB 2 (без компонента)" (→ 63).

### Возврат в предыдущее окно

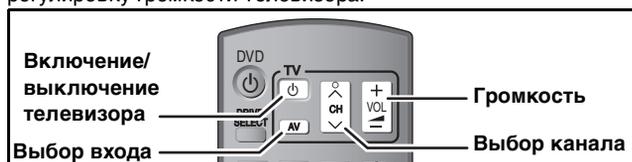
Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

## Управление телевизором

Можно настроить кнопки управления телевизором на пульте ДУ на включение/выключение телевизора, переключение входов телевизора, выбор телевизионного канала и регулировку громкости телевизора.



- 1 Направьте пульт ДУ на телевизор  
Нажав [TV], введите код при помощи цифровых кнопок.

Пример, 01: [0] → [1] 10: [1] → [0]

### Изготовители и коды

Марка	Код	Марка	Код
Panasonic	01/02/03/04	METZ	05/28
AIWA	35	MITSUBISHI	05/19/20/47
AKAI	27/30	MIVAR	24
BEIJING	33	NEC	36
BEKO	05/71/72/73/74	NOBLEX	33
BENQ	58/59	NOKIA	25/26/27/60/61
BP	09	NORDMENDE	10
BRANDT	10/15	OLEVIA	45
BUSH	05	ONWA	30/39/70
CENTREX	66	ORION	05
CHANGHONG	69	PEONY	46/69
CURTIS	05	PHILCO	41/48/64
DAEWOO	64/65	PHILIPS	05/06/46
DESMET	05	PHONOLA	05
DUAL	05	PIONEER	37/38
ELEMIS	05	PROVIEW	52
FERGUSON	10/34	PYE	05
FINLUX	61	RADIOLA	05
FISHER	21	SABA	10
FUJITSU	53	SALORA	26
FUNAI	63/67	SAMSUNG	32/42/43/65/68
GOLDSTAR	05/50/51	SANSUI	05
GOODMANS	05	SANYO	21/54/55/56
GRADIENTE	36	SCHNEIDER	05/29/30
GRUNDIG	09	SEG	05/69/75/76/77/78
HIKONA	52	SELECO	05/25
HITACHI	05/22/23/40/41	SHARP	18
INNO HIT	05	SIEMENS	09
IRRADIO	30	SINUDYNE	05
ITT	25	SONY	08
JINGXING	49	TCL	31/33/66/67/69
JVC	17/30/39/70	TELEFUNKEN	10/11/12/13/14
KDS	52	TEVION	52
KOLIN	45	TEX ONDA	52
KONKA	62	THOMSON	10/15/44
LG	05/50/51	TOSHIBA	16/57
LOEWE	07/46	WHITE WESTINGHOUSE	05
MAG	52	YAMAHA	18/41

- 2 Выполните проверку, включив телевизор и переключая каналы.

- Повторяйте эту процедуру, пока не найдете код, с которым управление работает нормально.
- Если марка вашего телевизора отсутствует в таблице, или указанный для телевизора код не обеспечивает возможности управления телевизором, данный пульт ДУ несовместим с вашим телевизором.

### Примечания

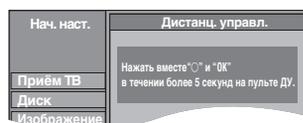
- Если для марки вашего телевизора указано несколько кодов, выберите тот, который обеспечивает правильное управление.

## Если на пульт ДУ реагирует другая аппаратура Panasonic

Если другая аппаратура Panasonic находится слишком близко, смените код дистанционного управления в самом аппарате и пульте ДУ (оба кода должны совпадать).

В нормальных условиях используйте исходный код "DVD 1".

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите "Нач. наст.", затем нажмите [OK].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите "Другое", затем нажмите [▶].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите "Дистанц. управл.", затем нажмите [OK].
- 6 Нажатием [▲, ▼] выберите код ("DVD 1", "DVD 2" или "DVD 3") затем нажмите [OK].



### Смена кода пульта ДУ

- 7 Нажав [OK], нажмите и удерживайте цифровую кнопку ([1], [2] или [3]) более 5 секунд.
- 8 Нажмите [OK].

- Когда на дисплее аппарата появится следующий индикатор



Код пульта ДУ

Установите для пульта ДУ такой же код, как у аппарата (→ операция 7).

### Примечания

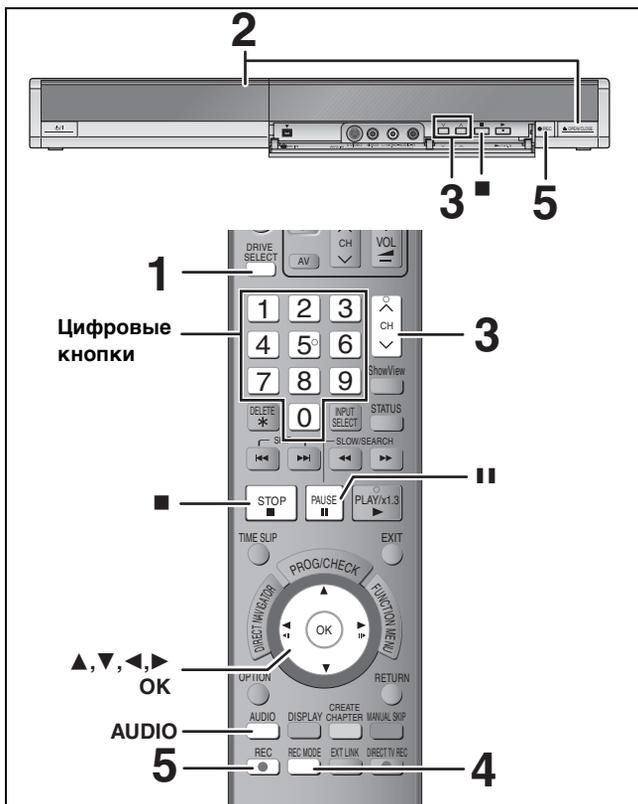
Выполнение операции "Перезагрузка" в меню Нач. наст. возвращает аппарату код "DVD 1". Смените код пульта ДУ на 1 (→ операция 7).

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].



Также см. “Важная информация о записи” (→ 8).  
В зависимости от типа диска, используемого для записи, либо типа трансляции возможны ограничения для программы, которую вы пытаетесь записать.

- **RAM** Запись с автоматическим переходом с одной стороны двустороннего диска на другую невозможна. Необходимо извлечь и перевернуть диск.
- **+RW** Для создания главного меню используйте “Создать Top Menu” (→ 58). Запись или редактирование диска могут привести к удалению меню. В этом случае меню нужно создать заново.

#### SD (EN67)

- Запись на карту невозможна.

#### RAM -RW(V) +R +R DL +RW

- Перед использованием нового диска его необходимо отформатировать.

#### Подготовка

- Включите телевизор и выберите источник видеосигнала в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите данный аппарат.

## 1 Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства НЖМД или DVD.

На дисплее аппарата начинает светиться индикатор HDD (НЖМД) или DVD.

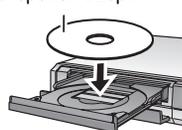
## 2 Если выбрано устройство записи DVD

### Нажатием [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате откройте лоток и вставьте диск.

- Для закрытия лотка нажмите кнопку еще раз.
- При использовании 8 см дисков DVD-RAM или 8 см дисков DVD-R, извлеките диск из кассеты.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.

#### ■ Диск в кассете



Вставляйте этикеточной стороной вверх и стрелкой внутрь.



Вставьте полностью.

#### Функция автоматического выбора устройства

**RAM** [Только для дисков с выключателем защиты от записи на кассете, установленным в положение “PROTECT” (“ЗАЩИТА”) (→ 56, Защита кассеты)]

#### DVD-V VCD CD

- В режиме записи на НЖМД или остановки аппарат автоматически переключается на устройство DVD при вставлении диска.
- После извлечения диска и закрытия лотка в качестве устройства автоматически выбирается НЖМД.

## 3 Выберите канал нажатием [▲ ▼ CH].



Выбор при помощи цифровых кнопок:

Пример, 5: [0] → [5]

15: [1] → [5]

## 4 При помощи [REC MODE] выберите режим записи (XP, SP, LP или EP).



Доступное время на диске

- Запись звука с использованием LPCM (только в режиме XP):

Установите “Режим звука для записи XP” на “LPCM” в меню Нач. наст. (→ 62).

## 5 Нажмите [● REC] для пуска записи.



Запись будет производиться на свободное место на НЖМД или диске. Данные не будут перезаписаны.

- Во время записи невозможно сменить канал или режим записи.
- Пока аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру, можно выполнять запись. Однако при наступлении времени начала записи по таймеру любая выполняемая запись останавливается и начинается запись по таймеру.
- **HDD RAM** Если “Запись для копир. High Speed” установлена на “Выкл.” (→ 61), то, нажимая [AUDIO] во время записи, можно переключать принимаемые звуковые каналы. (Это не влияет на запись звукового канала.)

#### ■ Приостановка записи

##### Нажмите [||].

Повторное нажатие возобновляет запись.

Для возобновления записи можно также нажать [● REC]. (Фрагмент не делится на два раздела).

#### ■ Остановка записи

##### Нажмите [■].

- Запись с начала до конца сделана под одним названием.

- **-R -RW(V) +R +RW** После выполнения записи, данному аппарату потребуется еще примерно 30 секунд для завершения упорядочивания записанной информации.

Для обеспечения возможности воспроизведения дисков DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R (записанных на данном аппарате) на других проигрывателях DVD их нужно финализировать (→ 58).

#### Если телестанция передает информацию телетекста

Если Загл. стр. телестанции установлена правильно, аппарат автоматически записывает название программы и телестанции (→ 65).

#### Примечания

Иногда получение аппаратом названий занимает некоторое время (до 30 минут), а в некоторых случаях может закончиться сбоем.

#### Быстрый старт (→ 64)

##### Функция Быстрый старт – пуск записи на диски DVD-RAM и НЖМД за 1 секунду

(Если телевизор подключен через 21-штекерный разъем Scart, разъемы COMPONENT VIDEO, VIDEO или S VIDEO) При включенном питании запись на DVD-RAM и НЖМД начинается примерно через 1 секунду после нажатия кнопки REC. (Режим Quick Start)

- При поставке с завода-изготовителя аппарата функция “Быстрый старт” установлена на “Вкл.”.
- В зависимости от типа телевизора или гнезда для подключения может потребоваться некоторое время для появления изображения.

#### Примечания

Возможна задержка пуска до одной минуты, если:

- Для воспроизведения или записи используется диск, отличный от DVD-RAM.
- Вы хотите выполнить другие операции.
- Не установлены часы.

## Режимы записи и приблизительная продолжительность записи

Продолжительность записи зависит от содержания записываемого материала и может оказаться меньше, чем указано. (В таблице указано приблизительное время.)

Режим записи	НЖМД		DVD-RAM		DVD-R DVD-RW +R +RW (4,7 ГБ)	DVD-R DL <sup>※3</sup> (8,5 ГБ)	+R DL <sup>※3</sup> (8,5 ГБ)
	EH57 (160 ГБ)	EH67 (250 ГБ)	Односторонний (4,7 ГБ)	Двусторонний <sup>※1</sup> (9,4 ГБ)			
XP (Режим записи с высоким качеством изображения)	36 часов	55 часов	1 час	2 часа	1 час	1 час 45 мин.	1 час 45 мин.
SP (Стандартный режим записи)	70 часов	111 часов	2 часа	4 часа	2 часа	3 часа 35 мин.	3 часа 35 мин.
LP (Режим записи с высокой продолжительностью)	138 часов	222 часов	4 часа	8 часов	4 часа	7 часов 10 мин.	7 часов 10 мин.
EP (Особо продолжительный режим записи) <sup>※4</sup>	284 часа (212 часов <sup>※2</sup> )	443 часа (333 часов <sup>※2</sup> )	8 часов (6 часов <sup>※2</sup> )	16 часов (12 часов <sup>※2</sup> )	8 часов (6 часов <sup>※2</sup> )	14 часов 20 мин. (10 часов 45 мин. <sup>※2</sup> )	
FR (Гибкий режим записи) <sup>※4</sup>	Максимум 284 часа	Максимум 443 часа	Максимум 8 часов	Максимум 8 часов на одну сторону	Максимум 8 часов	14 часов 20 мин.	Примерно 9 часов с качеством видео, соответствующим режиму LP.

※1 Запись или воспроизведение с автоматическим переходом с одной стороны двустороннего диска на другую невозможны.

※2 Если "Время записи в режиме EP" установлен в положение "EP (6Часов)" в меню Нач. наст. (→ 61).

При использовании режима "EP (6Часов)" качество звучания будет лучше, чем при использовании режима "EP (8Часов)".

※3 Данный аппарат не позволяет записывать непосредственно на диски DVD-R DL и +R DL. В таблице приведено время записи при копировании.

**+R DL** Невозможно копирование в режиме "EP" или "FR (записи продолжительностью 5 часов или более)".

※4 При записи на НЖМД в режимах "EP" или "FR (время записи 5 часов и более)" невозможно выполнение высокоскоростного копирования на диски +R, +R DL и +RW.

● **RAM** Диски DVD-RAM, записанные в режиме "EP (8Часов)", могут не воспроизводиться на проигрывателях DVD, поддерживающих DVD-RAM. Если существует вероятность того, что диски будут воспроизводиться на другой аппаратуре, используйте режим "EP (6Часов)".

● **HDD** На один НЖМД можно записать до 500 фрагментов. (При непрерывной записи фрагментов большой продолжительности они автоматически разбиваются на 8-часовые разделы).

● **RAM -R -RW(V)** На один диск можно записать до 99 фрагментов.

● **+R +RW** На один диск можно записать до 49 фрагментов.

### FR (Гибкий режим записи)

Для копирования и записи программ по таймеру можно выбирать режим FR (Запись в гибком режиме).

Аппарат автоматически выбирает в диапазоне между XP и EP (8Часов) такой режим, который обеспечивает наилучшее качество записи в соответствии с имеющимся на диске свободным местом.

Например, для 90-минутной записи на чистый диск DVD-RAM качество изображения устанавливается между "XP" и "SP".

● При записи на НЖМД автоматически выбирается такое качество изображения, чтобы при копировании фрагмент точно поместился на диск 4,7 ГБ.

● На дисплее отображаются все режимы записи от XP до EP.

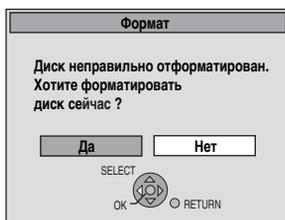


## Установка/Извлечение диска

### Если отображается экран подтверждения форматирования

**RAM -RW(V) +R +R DL +RW**

Если вставлен новый диск, записанный на компьютере или другой аппаратуре, отображается экран подтверждения форматирования. Перед использованием диска его необходимо отформатировать. Однако при этом будет стерто все содержимое диска.



Нажатием [◀, ▶] выберите "Да", затем нажмите [OK].

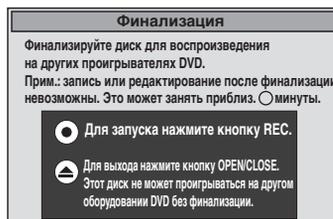
### Форматирование диска

"Удаление всего содержимого диска или карты — Формат" (→ 57)

### При извлечении записанного диска

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Если диск не обработан для воспроизведения на другой аппаратуре, отображается следующее окно.



### ■ Финализация диска

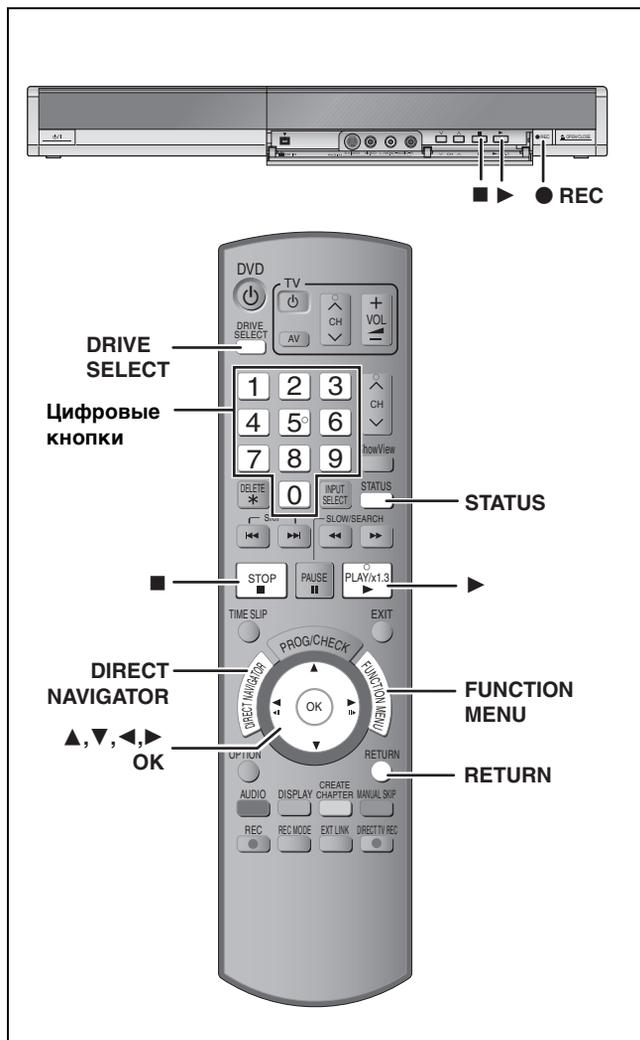
Нажмите [● REC] на самом аппарате.

● Остановить данный процесс после его запуска невозможно.

● Для выбора фона, меню воспроизведения или присвоения названия диску выберите "Top Menu" (→ 58), "Выбор автомат. воспроизв." (→ 58) или "Название диска" (→ 56) в "Управление DVD" до финализации диска.

### ■ Для открытия лотка без финализации диска

Нажмите [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате.



## Параметры записи для высокоскоростного копирования

Для высокоскоростного копирования на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW установите “Запись для копир. High Speed” на “Вкл.” перед началом записи на НЖМД. (Установка по умолчанию “Вкл.” ⇒ 61)

Однако действуют некоторые ограничения:

Более подробная информация приведена в разделах “При записи двуязычных программ” и “О формате изображения при записи программ” (⇒ 8).

### Примечания

Если вы не хотите копировать фрагменты в высокоскоростном режиме на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, установите “Запись для копир. High Speed” в положение “Выкл.”

## Указание времени остановки записи – запись одним нажатием кнопки

HDD RAM -R -RW(V) +R +RW

Во время записи

Выберите продолжительность записи нажатием [● REC] на самом аппарате.

- Можно задать остановку записи до 4 часов спустя.
- Вид дисплея меняется, как показано ниже.  
 OFF 0:30 → OFF 1:00 → OFF 1:30 → OFF 2:00  
 ↑ Счетчик (отмена) ← OFF 4:00 ← OFF 3:00 ↓

- Эта функция недоступна при записи с использованием таймера (⇒ 26) или в гибком режиме (⇒ 25).
- Аппарат выключается автоматически, когда наступает время окончания записи.

### Для отмены

Последовательно нажимайте [● REC] на самом аппарате, пока не отобразится счетчик.

- Время окончания записи сбрасывается, однако запись продолжится.

### Остановка записи

Нажмите [■].

## Запись в гибком режиме

(Чтобы запись точно поместилась на оставшемся свободном месте)

**HDD RAM -R -RW(V) +R +RW**

Аппарат выбирает наилучшее качество изображения, при котором записываемый материал помещается на свободное место на диске. Запись осуществляется в режиме FR.

### ■ Функция “Гибкая запись” удобна в следующих ситуациях.

**RAM -R -RW(V) +R +RW**

- Когда объем свободного места на диске осложняет выбор подходящего режима записи.
- Если вы хотите записать длинную программу с возможно более высоким качеством изображения.

**HDD**

- Если вы хотите записать фрагмент на НЖМД так, чтобы при копировании он точно поместился на диск 4,7 Гб.
- Если вы не хотите редактировать записанный материал или переключать режим при копировании, чтобы запись точно поместилась на свободное место на диске.

Пример: запись на диск 90-минутной программы

Если выбрать режим **XP**, эта программа не поместится на один диск.



Если попытаться записать 90-минутную программу в режиме **XP**, на диске поместятся только первые 60 минут, а оставшиеся 30 минут не запишутся.

- Потребуется другой диск.

Если выбрать режим **SP**, эта программа поместится на один диск.



Однако в этом случае на диске останется свободное место на 30 минут.

Если включить режим “Гибкая запись”, программа точно поместится на диск.

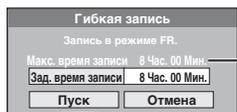


■ Место, необходимое для записи

### Подготовка

- Выберите канал или внешний источник для записи.
- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства НЖМД или DVD.

- 1** В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2** Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [OK].
- 3** Нажатием [▲, ▼] выберите “Гибкая запись”, затем нажмите [OK].



### Максимальное время записи

Это максимальная продолжительность записи в режиме EP (8 часов).

- 4** Нажатием [◀, ▶] выберите “Час.” и “Мин.,” затем установите время записи при помощи [▲, ▼].

- Для установки времени записи можно также воспользоваться цифровыми кнопками.
- Невозможно установить продолжительность записи более 8 часов.

## 5 Чтобы начать запись

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите [OK].

- Начинается запись.
- На дисплее отображаются все режимы записи от XP до EP.



Для выхода из окна без выполнения записи

Нажмите [RETURN].

Остановка записи, не дожидаясь конца

Нажмите [■].

Для отображения оставшегося времени

Нажмите [STATUS].

Пример: НЖМД

Оставшееся время записи



## Воспроизведение во время записи

**HDD RAM**

Воспроизведение с начала записываемого фрагмента — воспроизведение вдогонку

Во время записи нажмите [▶] (PLAY).

При поиске вперед или назад звук отсутствует.

Остановка воспроизведения

Нажмите [■].

Остановка записи

Через 2 секунды после остановки воспроизведения нажмите [■].

Остановка записи по таймеру

Через 2 секунды после остановки воспроизведения

- 1 Нажмите [■].
- 2 Нажатием [◀, ▶] выберите “Остановить запись”, затем нажмите [OK].

Воспроизведение ранее записанного фрагмента во время записи — запись и воспроизведение одновременно

- Во время записи также можно переключать устройства и осуществлять воспроизведение. Нажмите [DRIVE SELECT].

- 1** Во время записи нажмите [DIRECT NAVIGATOR].
- 2** Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите фрагмент, затем нажмите [OK].

- При поиске вперед или назад звук отсутствует.

Остановка воспроизведения

Нажмите [■].

Выход из окна Direct Navigator

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

Остановка записи

После остановки воспроизведения

- 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR] для выхода из окна.
- 2 При записи на другое устройство. Нажатием [DRIVE SELECT] выберите записываемое устройство.
- 3 Нажмите [■].

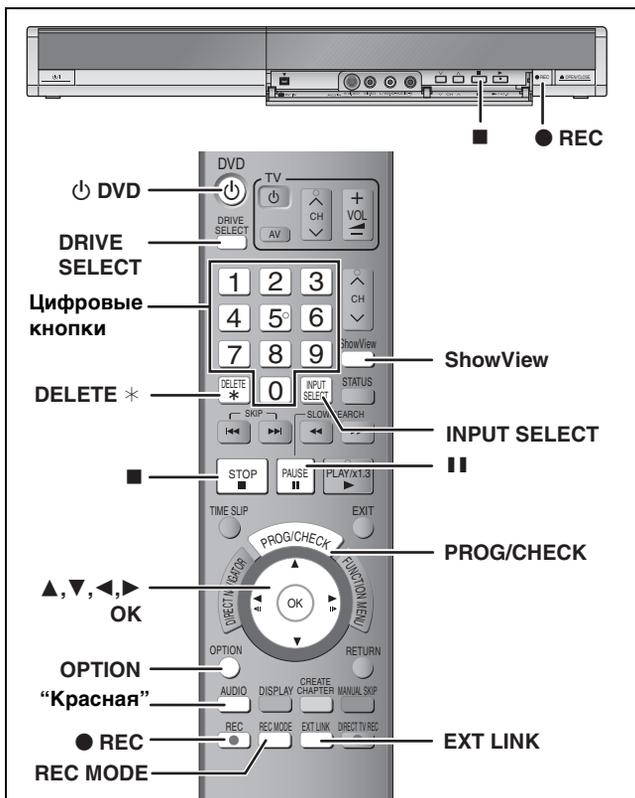
Остановка записи по таймеру

После остановки воспроизведения

- 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR] для выхода из окна.
- 2 При записи на другое устройство. Нажатием [DRIVE SELECT] выберите записываемое устройство.
- 3 Нажмите [■].
- 4 Нажатием [◀, ▶] выберите “Остановить запись”, затем нажмите [OK].

### Примечания

Функции “Воспроизведение вдогонку” и “Запись и воспроизведение одновременно” доступны только для программ с одинаковой системой кодирования (PAL/NTSC).



Также см. “Важная информация о записи” (⇒ 8).

В зависимости от типа диска, используемого для записи, либо типа трансляции возможны ограничения для программы, которую вы пытаетесь записать.

### HDD RAM -R -RW(V) +R +RW

● Можно ввести до 32 программ, максимум на месяц вперед. (Каждая ежедневная или еженедельная программа считается за одну программу.)

### RAM -RW(V) +R +R DL +RW

● Перед использованием нового диска его необходимо отформатировать.

### Подготовка

- Включите телевизор и выберите источник видеосигнала в соответствии с подключением данного аппарата.
- Для записи на DVD вставьте диск, на который будет осуществляться запись (⇒ 22).
- Проверьте правильность времени на часах (⇒ 67).

## Использование номера для записи по таймеру ShowView

Ввод номеров ShowView упрощает запись по таймеру. Эти номера можно найти в программах телепередач в газетах или журналах.

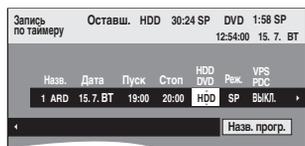
### 1 Нажмите [ShowView].



### 2 Введите номер ShowView при помощи цифровых кнопок.

Нажимайте [◀] для возврата назад и исправления цифр.

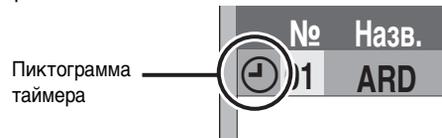
### 3 Нажмите [OK].



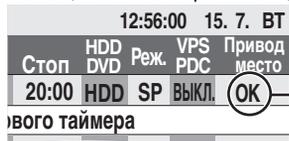
- Подтвердите программу (время начала и окончания), используя журнал телепередач и т.п., и при необходимости внесите поправки с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] (⇒ правая колонка, операция 3).
- Если “- - -” отображается в колонке “Назв.” установка записи по таймеру невозможна. Нажатием [▲, ▼] выберите нужную позицию программы. Введенная информация о телестанции сохраняется в памяти аппарата.

### 4 Нажмите [OK].

Программа таймера заносится в память и отображается значок таймера.



На дисплее аппарата появляется индикатор “Ⓢ”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.



Убедитесь, что отображается индикатор “OK” (⇒ 27).

Повторите операции 1–4 для программирования других записей. Выключите аппарат нажатием [⏻ DVD].

### ■ Программирование таймера, если VPS/PDC включен “ВКЛ.”

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “VPS/PDC”, затем нажатием [▲, ▼] выберите “ВКЛ.” в пункте 3 (⇒ слева).

Если программа в газете или журнале имеет два номера ShowView, используйте номер ShowView для VPS/PDC.



Номера VPS/PDC

### Примечания

VPS/PDC будет активизироваться при переключении данного аппарата в режим ожидания. Пока аппарат включен, запись начинается и заканчивается в изначально установленное время.

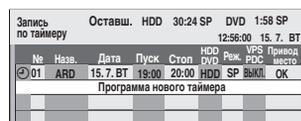
### ■ Отмена записи после ее начала (⇒ 27)

### ■ Вывод аппарата из режима ожидания записи (⇒ 27)

### ■ Примечания, касающиеся записи по таймеру (⇒ 28)

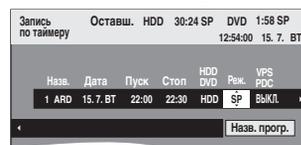
## Программирование записи по таймеру вручную

### 1 Нажмите [PROG/CHECK].



### 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Программа нового таймера”, затем нажмите [OK].

### 3 Нажимайте [▶] для переключения параметров и [▲, ▼] для изменения значений параметров.



- Нажмите и удерживайте [▲, ▼] для изменения Пуск (Время начала) и Стоп (Время завершения) с 30-минутным шагом.
- Для установки Назв. (Позиция программы/Наименование телестанции), Дата, Пуск (Время начала), и Стоп (Время завершения) можно также использовать цифровые кнопки.

- **Дата:** До одного месяца минус один день после текущей даты
- **Ежедневный таймер:** ВОС-СУБ → ПОН-СУБ → ПОН-ПЯТ
- **Еженедельный таймер:** ВОС → --- → СУБ

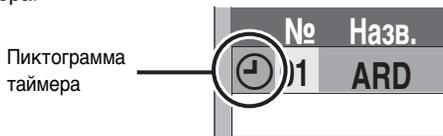
(продолжение на следующей странице)

(продолжение)

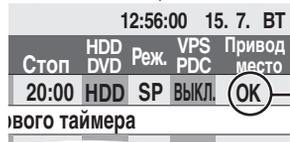
- Можно также выбрать записывающее устройство нажатием [DRIVE SELECT]. Если при записи на "DVD" не хватает свободного места, запись автоматически переключается на "HDD" (НЖМД) (→ 28, Переключение записи).
- Для смены режима записи можно также нажать [REC MODE].
- **VPS/PDC** (→ 28)  
ВКЛ. ↔ ВЫКЛ. (---)  
Если телестанция не передает сигналы VPS/PDC, "---" отображается в меню программирования таймера под заголовком "VPS/PDC".
- **HDD ОБН.** (Автоматическое обновление записи) (→ 28)  
ВКЛ. ↔ ВЫКЛ.
- **Назв. прогр.**  
Нажатием [◀, ▶] выберите "Назв. прогр.", затем нажмите [OK]. (→ 55, Ввод текста)

## 4 Нажмите [OK].

Программа таймера заносится в память и отображается значок таймера.



На дисплее аппарата появляется индикатор "⌚", сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.



Убедитесь, что отображается индикатор "OK" (→ справа).

Повторите операции 2-4 для программирования других записей. Выключите аппарат нажатием [⏻ DVD].

- Отмена записи после ее начала (→ ниже)
- Вывод аппарата из режима ожидания записи (→ ниже)
- Примечания, касающиеся записи по таймеру (→ 28)

## Отмена записи после ее начала

1 При включенном аппарате нажатием [DRIVE SELECT] выберите записывающее устройство и нажмите [■].



2 Нажатием [◀, ▶] выберите "Остановить запись", затем нажмите [OK].

При остановке записи по таймеру она будет отменена. Однако при установке еженедельной или ежедневной записи по таймеру запись начнется со следующего установленного сеанса.

## Вывод аппарата из режима ожидания записи

● Даже если аппарат выключен, можно отобразить список записей по таймеру, нажав [PROG/CHECK].

1 Нажмите [PROG/CHECK].

2 Нажатием [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите кнопку "Красная".

- Пиктограмма таймера "⌚" (→ справа) исчезает из списка записей по таймеру.
- Отмена режима ожидания записи по таймеру невозможна до тех пор, пока пиктограмма "⌚" (→ справа) сохраняется в списке записей по таймеру.
- Еще раз нажмите кнопку "Красная" для включения режима ожидания записи по таймеру.

## Проверка, изменение или удаление программы

● Даже если аппарат выключен, можно отобразить список записей по таймеру, нажав [PROG/CHECK].

Нажмите [PROG/CHECK].

### Пиктограммы

- ⌚ Активировано ожидание записи по таймеру.
- В настоящий момент производится запись данной программы.
- ⌚ Время накладывается на время другой программы. Запись более поздней программы начнется после завершения записи более ранней программы.
- ⌚ Еженедельная или ежедневная запись по таймеру остановлена. Пиктограмма исчезнет при следующем начале записи по программе таймера.
- ⌚ На диске не осталось свободного места, поэтому запись не состоялась.
- ⌚ Программа была защищена от копирования, поэтому запись не состоялась.
- ⌚ Запись программы не была завершена из-за загрязнения диска или в силу других причин.
- ⌚ Программы с автоматическим обновлением записи по таймеру (→ 28).
- ⌚ Фрагменты, запись которых переключена на НЖМД (Отображается во время записи).
- HDD В качестве записывающего устройства установлен HDD
- DVD В качестве записывающего устройства установлен DVD



### Сообщения, отображающиеся в колонке "Привод место"

- OK: Отображается, если запись помещается на свободное место.
- (Дата): Для ежедневных или еженедельных записей на дисплее отображается информация о том, до какого времени может производиться запись (максимум спустя месяц от текущей даты) на основании времени записи, которое может вместить диск.
- !: Запись может не состояться, так как:
  - не хватает свободного места
  - количество возможных фрагментов достигло максимального предела.
- Отпуст.: Программы таймера, запись которых переключена на НЖМД.

### Изменение программы

Нажатием [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите [OK]. (→ 26, правая колонка, операция 3)

### Удаление программы

Нажатием [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите [DELETE \*].

Для удаления программы можно также выполнить следующие операции

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите "Удалить", затем нажмите [OK].

### Выход из списка записей по таймеру

Нажмите [PROG/CHECK].

Программы автоматически удаляются из списка записей по таймеру в 4 утра через два дня.

См. информацию об управлении на стр. 26.

### Примечания, касающиеся записи по таймеру

- Когда установлен таймер записи, не могут воспроизводиться DVD, записанные в другой телевизионной системе, если только телевизионная система не была переключена в меню Нач. наст. (→ 66) или запись по таймеру не была завершена или отменена.
- Запись по таймеру включается независимо от состояния вкл./выкл. аппарата.
- Запись по таймеру начнется в установленное время, даже если аппарат будет находиться в режиме воспроизведения.
- Запись по таймеру не начинается во время редактирования или копирования с нормальной скоростью (→ 47).
- Если аппарат включен, когда начинается запись, он останется включенным после ее завершения. Аппарат не выключится автоматически. Аппарат можно выключить во время записи по таймеру.
- Если аппарат не переведен в режим ожидания записи по таймеру минимум за 10 минут до установленного времени начала записи по таймеру, на его дисплее будет мигать индикатор “☺”.
- При программировании последовательных записей по таймеру, начинающихся друг за другом без перерыва, аппарат не может записать начало следующей программы.



- Если фактические периоды времени записи по таймеру накладываются друг на друга [вне зависимости от использования функции VPS/PDC (→ ниже)], запись, начинающаяся раньше, всегда имеет приоритет над записью, начинающейся позже, и запись программы с более поздним временем начала начнется только после завершения предыдущей записи.

### Переключение записи

Если при записи на “DVD” не хватает свободного места, запись автоматически переключается на “HDD” (НЖМД). Если в лотке нет диска или находится незаписываемый диск, или если запись по таймеру начинается во время копирования, запись автоматически переключается на НЖМД.

- Direct Navigator показывает, запись каких программ была переключена (отображается индикатор “↗”) (→ 30).
- Если на НЖМД не хватает свободного места, то на него записывается такая часть программы, которую может вместить НЖМД.
- Переключение записи не активируется, если программа записывается при помощи функции VPS/PDC и не помещается на диск.

### Функция VPS/PDC

VPS (Video Programme System) или PDC (Programme Delivery Control) — это очень удобная система, которая помогает записывать телепередачи по таймеру с самого начала до самого конца, даже если фактически время телепередачи сдвигается относительно времени, указанного в программе, из-за задержки начала или увеличения продолжительности телепередачи. Также, если телепередача была прервана, например, выпуском экстренных сообщений, запись автоматически приостанавливается и возобновляется при возобновлении телепередачи.

<p><b>При записи с использованием функции VPS/PDC</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте время VPS/PDC для записи телевизионных программ.</li> <li>• Если программа в газете или журнале имеет два номера ShowView, используйте номер ShowView для VPS/PDC.</li> <li>• VPS/PDC будет активизироваться при переключении данного аппарата в режим ожидания. Пока аппарат включен, запись начинается и заканчивается в изначально установленное время.</li> <li>• Установите “VPS/PDC” в положение “Выкл.,” если время записи не является временем VPS/PDC.</li> <li>• Запись с помощью функции VPS/PDC не выполняется, даже если время VPS/PDC отличается от точного времени всего на одну минуту. Точное время (время VPS/PDC) можно найти в телетексте, газетах или журналах и других источниках.</li> <li>• По умолчанию функция “VPS/PDC” установлена в положение “Выкл.”</li> </ul>
<p><b>Если сигнал VPS/PDC исчезает из-за слабого сигнала трансляции, или телестанция не передает регулярный сигнал VPS/PDC,</b></p>	<p>Система VPS/PDC не может работать надлежащим образом с сигналами, посылаемыми некоторыми телестанциями, даже если функция “VPS/PDC” установлена на “Вкл.” Запись по таймеру будет выполняться в нормальном режиме (без VPS/PDC), даже если она запрограммирована для VPS/PDC. В этом случае, даже если запись по таймеру выполнена, программа записи по таймеру будет отменена не в это же время, а только в 4 часа утра два дня спустя.</p>
<p><b>Время начала программы, указанное в программах телепередач в газетах или журналах, может быть изменено позже.</b></p>	<p>При программировании записи программы, начало которой было позже изменено, установите функцию “VPS/PDC” в положение “Выкл.”</p>

### Автоматическое обновление записи

#### HDD

Если запись программы на НЖМД повторяется ежедневно или еженедельно с помощью таймера, аппарат автоматически перезаписывает новую программу поверх старой. **Эта функция доступна, только если выбрана еженедельная или ежедневная запись.**

- 1 Нажмите [PROG/CHECK].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [◀, ▶] выберите колонку “ОБН.”
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Вкл.,” затем нажмите [OK].



#### Примечания

- Если программа, выбранная для автоматического обновления записи, имеет защиту, или если при наступлении времени записи осуществляется воспроизведение с НЖМД или перезапись, программа не будет обновлена. В этом случае программа, выбранная для записи, будет сохранена отдельно, и именно эта программа будет перезаписана при следующем автоматическом обновлении записи.
- При автоматическом обновлении записи удаляются списки воспроизведения, включающие обновляемые программы.
- Если на НЖМД недостаточно свободного места, программа может записаться не полностью.

#### Примечания

- Иногда начало программы может записаться неправильно.

HDD RAM -R -RW(V) +R +RW

Также см. “Важная информация о записи” (→ 8).

## Запись по таймеру с телевизора (Пример: цифровые телепередачи)

Для записи по таймеру подсоедините к аппарату телевизор с функцией Q Link (→ 18), которая может использоваться для установки таймера, при помощи 21-штекерного кабеля SKAPT с полной разводкой (→ 14).

- 1 Запрограммируйте таймер телевизора.**
- 2 Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства НЖМД или DVD.**  
Если выбран DVD рекордер, вставьте диск (→ 22).
- 3 Выключите аппарат.**

Включением и выключением записи будет управлять телевизор.

### Остановка записи

Нажмите [■].

### Примечания

- Если данный аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру или EXT LINK ожидания (на дисплее аппарата отображается индикатор “⊙” или “EXT-L”), запись с телевизора не начнется.
- Если окончание более ранней записи по таймеру и начало более поздней записи по таймеру близки по времени, аппарат записывает эти программы одним фрагментом.

**HDD RAM** Разделение фрагментов описано в “Разделить запись” (→ 41).

## Запись с цифрового/спутникового ресивера или декодера

### Подготовка

- Подключите цифровой/спутниковый ресивер или декодер к входным гнездам данного аппарата (→ 15).
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите “Система ТВ” на “NTSC” в меню Нач. наст. (→ 66).  
Данный аппарат не может записывать сигналы NTSC на диски, уже содержащие записи сигнала PAL. (Однако программы обоих типов можно записывать на НЖМД).
- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства НЖМД или DVD.

- 1 В режиме остановки  
Нажатием [INPUT SELECT] выберите входной канал для подключенной аппаратуры.**  
Например, если аппаратура подключена к входным гнездам AV2, выберите “A2”.
- 2 Выберите режим записи при помощи [REC MODE].**
- 3 Выберите канал на другой аппаратуре.**
- 4 Нажмите [● REC].**  
Начинается запись.

### Пропуск ненужных мест

Нажмите [■] для приостановки записи. (Повторное нажатие возобновляет запись.)

### Остановка записи

Нажмите [■].

## Запись по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера) – EXT LINK

Запись программ с цифрового/спутникового ресивера с использованием программирования таймера

### Подготовка

- Убедитесь, что входное гнездо AV2 данного аппарата подключено к разъему SKAPT видеомагнитофона или цифрового/спутникового ресивера с помощью 21-штекерного кабеля SKAPT (→ 15).
- Установите “Ввод AV2” в соответствии с подключенной аппаратурой в меню Нач. наст. (→ 64).
- Установите “Ext Link” в соответствии с подключенной аппаратурой в меню Нач. наст. (→ 64).

- 1 Запрограммируйте таймер внешней аппаратуры.**
- 2 Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства НЖМД или DVD.**  
Если выбран DVD рекордер, вставьте диск (→ 22).
- 3 Нажмите [EXT LINK].**

Аппарат выключается, и на его дисплее появляется индикатор “EXT-L”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.

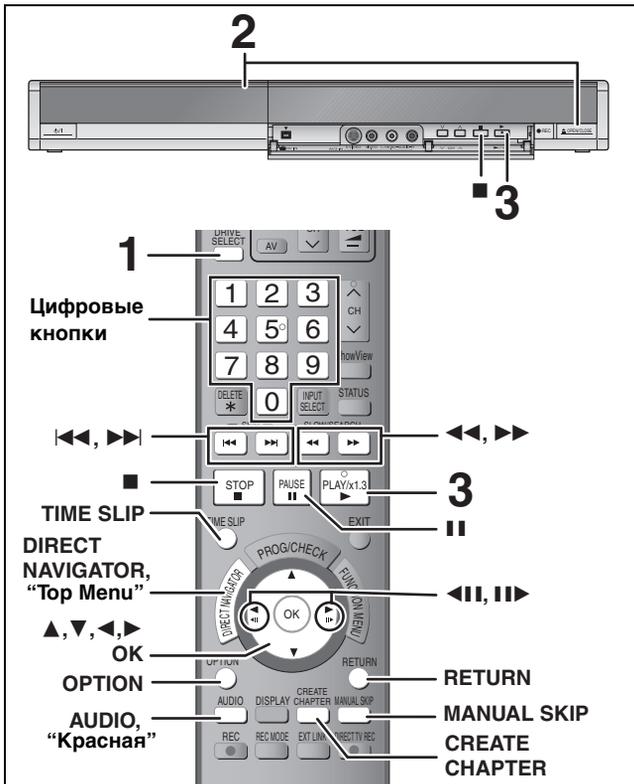
### Отключение внешнего управления

Нажмите [EXT LINK] для остановки записи или отмены режима ожидания записи по таймеру подключенной аппаратуры.

- Для предотвращения случайного включения органов управления, отмените установку после завершения записи, нажав [EXT LINK].

### Примечания

- Данная функция недоступна для аппаратуры некоторых типов. См. инструкции по эксплуатации этой аппаратуры.
- Иногда начало программы может записаться неправильно.
- Если “Ext Link” установлена на “Ext Link 2”, данная функция будет недоступна при приеме сигнала системы NTSC.
- Если “Соединение AV2” установлен на “Декодер”, функция EXT LINK недоступна (→ 64).
- Если окончание более ранней записи по таймеру и начало более поздней записи по таймеру близки по времени, аппарат записывает эти программы одним фрагментом.
- **HDD RAM** Разделение фрагментов описано в “Разделить запись” (→ 41).
- Пока аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK или записи, видеоизображение поступает с входа AV2, независимо от установки “Вывод AV1” (→ 63).
- Во время ожидания EXT LINK или записи воспроизведение возможно только с устройства, выполняющего запись.



**Программы формата 16:9 записываются в формате 4:3 в следующих случаях:**

- **[R] -RW(V)** Если запись выполняется в режиме "EP" или "FR (записи продолжительностью 5 часов или более)".
- Если запись выполняется на диски +R или +RW.
- Если запись выполняется с "Формат записи" установленным на "4:3" в меню Нач. наст. (⇒ 61).  
Но если запись выполняется на НЖМД или DVD-RAM и режим "Запись для копир. High Speed" установлен на "Выкл." в меню Нач. наст. (⇒ 61), изображение останется в формате 16:9.

Возможна настройка режима отображения на телевизоре. См. инструкции по эксплуатации телевизора.

### Подготовка

- Включите телевизор и выберите источник видеосигнала в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите данный аппарат.

## 1 Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства НЖМД или DVD.

На дисплее аппарата начинает светиться индикатор HDD (НЖМД) или DVD.

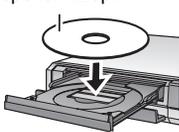
- Аппарат поддерживает воспроизведение с одного устройства во время записи на другое устройство (редактирование невозможно).

## 2 Если выбрано устройство записи DVD

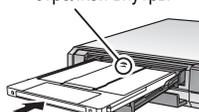
Нажатием [**▲ OPEN/CLOSE**] на самом аппарате откройте лоток и вставьте диск.

- Для закрытия лотка нажмите кнопку еще раз.
- При использовании 8 см дисков DVD-RAM или 8 см дисков DVD-R, извлеките диск из кассеты.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.



■ **Диск в кассете**  
Вставляйте этикеточной стороной вверх и стрелкой внутрь.



Вставьте полностью.

Функция автоматического выбора устройства (⇒ 22)

## 3 Нажмите [**▶**] (PLAY).

**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**  
Воспроизведение начинается с фрагмента, записанного последним.  
**DVD-V CD VCD** и MP3

Воспроизведение начинается с начала диска.

### DivX

DivX Отображается окно меню (⇒ 34).

- Если выключатель защиты от записи диска в кассете находится в защитном положении (⇒ 56), то после загрузки диска автоматически начинается воспроизведение.

## Выбор записанных программ (фрагментов) для воспроизведения – Direct Navigator

**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**

(Данная функция недоступна для финализированных дисков.)

### 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

- Отображ. пиктогр.



- Отображ. таблицы



### Переключение вида окна Direct Navigator

- 1 Нажмите [OPTION], пока отображается Отображ. пиктогр.
- 2 Нажатием [**▲, ▼**] выберите "Отображ. таблицы"; затем нажмите [OK].

- Вид дисплея, использованный последним, сохраняется и после выключения аппарата.

### **HDD** Сортировка Вид записи для облегчения поиска (Только Отображ. таблицы)

Эта функция удобна, если для воспроизведения нужно найти один фрагмент среди многих.

- 1 Нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [**▲, ▼**] выберите "Сортировать", затем нажмите [OK].

- 3 Нажатием [**▲, ▼**] выберите элемент, затем нажмите [OK]. Если выбран элемент, отличный от "№"

- После завершения воспроизведения выбранного фрагмента снова отображается окно Direct Navigator. (Непрерывное воспроизведение фрагментов невозможно.)
- Для фрагмента, воспроизводимого в данный момент, будут доступны только функции Пропуска и Time Slip.
- После выхода из окна Direct Navigator или переключения в режим "СНИМОК" окна Direct Navigator (**EH67**), сортировка Вид записи будет отменена.

## 2 **EH67**

**HDD RAM**

Нажатием кнопки "Красная" выберите "ВИДЕО"



На иллюстрации показан дисплей DMR-EH67.

## 3 Нажатием [**▲, ▼, ◀, ▶**] выберите фрагмент, затем нажмите [OK].

Для выбора фрагментов можно также использовать цифровые кнопки.

Пример: **HDD**

	<b>RAM</b>	<b>-R</b>	<b>-R DL</b>	<b>-RW(V)</b>	<b>+R</b>
5:	[0]	⇒	[0]	⇒	[5]
15:	[0]	⇒	[1]	⇒	[5]
115:	[1]	⇒	[1]	⇒	[5]

### Для отображения других страниц

Нажатием [**▲, ▼, ◀, ▶**] выберите "Предыдущ." или "След.," затем нажмите [OK]. (только Отображ. пиктогр.)

- Для отображения других страниц можно также нажать [**◀◀, ▶▶**].

### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

Пиктограммы окна Direct Navigator

- Записывается в настоящий момент.
- 🔒 Фрагмент защищен.
- 🚫 Фрагмент не был записан вследствие защиты от записи (цифровые телепередачи и т.д.)
- ✗ Невоспроизводимый фрагмент (При перезаписи фрагмента на НЖМД или повреждении данных и т.п.)
- ↔ Фрагменты, запись которых переключена на НЖМД (⇒ 28, Переключение записи)
- 📄 Фрагменты с ограничением "Только однократную запись" (⇒ 77, CPRM)
- 🇺🇸 (NTSC) Фрагмент записан с использованием другой системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент.
- 🇵🇸 (PAL) Измените установку "Система ТВ" аппарата соответствующим образом (⇒ 66).

## ■ При отображении меню на экране телевизора

### DVD-V

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите элемент, затем нажмите [OK].

Для выбора некоторых элементов можно также воспользоваться цифровыми кнопками.

Если на экране появится приглашение "ENTER", нажмите [OK].

### VCD

Выберите элемент при помощи цифровых кнопок.

Пример, 5: [0] ⇒ [5] 15: [1] ⇒ [5]

### ● Возврат в экранное меню

**DVD-V** Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

Также для возврата в экранное меню можно выполнить следующие операции.

1 Нажмите [OPTION].

2 Нажатием [▲, ▼] выберите "Top Menu" или "Menu", затем нажмите [OK].

**VCD** Нажмите [RETURN].

### Примечания

- Если при записи "Система ТВ" установлена на "PAL", не будут воспроизводиться диски, записанные в системе NTSC. Для их воспроизведения необходимо переключить "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (⇒ 66).
- Воспроизведение с непрерывным переходом с одной стороны двустороннего диска на другую невозможно. Необходимо извлечь и перевернуть диск.
- При воспроизведении некоторых дисков может потребоваться определенное время на запуск экранного меню, заставок, звуковоспроизведения и т.п.
- Диск продолжает вращаться, пока отображается меню. После окончания воспроизведения нажмите [■], чтобы сберечь ресурс электродвигателя аппарата, экрана телевизора и т.д.
- Изготовитель диска может осуществлять контроль над методом воспроизведения диска. Поэтому не всегда возможно управление воспроизведением в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию к диску.
- При воспроизведении фрагмента, записанного на НЖМД, проверьте соответствие "Система ТВ" системе, в которой сделана запись (⇒ 66).

## Операции во время воспроизведения

<p>Остановка</p>	<p><b>Нажмите [■].</b> Место остановки запоминается.</p> <p><b>Функция возобновления воспроизведения</b> Нажмите [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение с этого места.</p> <p><b>Место остановки</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Если нажать [■] несколько раз, данные о месте остановки удаляются.</li> <li>● Данные о месте остановки удаляются при открытии лотка диска.</li> <li>● <b>CD</b> <b>VCD</b> и <b>MP3/DivX</b>: Данные о месте остановки удаляются при выключении аппарата.</li> </ul>
<p>Приостановить</p>	<p><b>Нажмите [II].</b> Повторное нажатие [II] или [▶] (PLAY) возобновляет воспроизведение.</p>
<p>Поиск</p>	<p><b>Нажмите [◀◀] или [▶▶].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● До 5 уровней увеличения скорости. (<b>+R</b> <b>+R DL</b> <b>+RW</b> до 3 уровней)</li> <li>● Нажмите [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения.</li> <li>● Звук слышен на первой скорости при поиске вперед.</li> <li>● <b>CD</b> и <b>MP3</b>: Звук слышен на всех скоростях поиска.</li> <li>● <b>DivX</b>: Звук не слышен на всех скоростях поиска.</li> <li>● Функция поиска действует не на всех дисках.</li> </ul>
<p>Пропуск</p>	<p><b>Во время воспроизведения или паузы нажмите [◀◀] или [▶▶].</b></p> <p>Перейдите к фрагменту, разделу или дорожке, которые хотите воспроизвести.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Количество пропусков увеличивается при каждом нажатии.</li> <li>● <b>DivX</b>: Нажатие [◀◀] возвращает к началу фрагмента, который воспроизводится в данный момент.</li> </ul>
<p>Начало воспроизведения с выбранного фрагмента</p>	<p><b>Нажимайте цифровые кнопки.</b> Начинается воспроизведение выбранного фрагмента, раздела или дорожки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>HDD</b> Пример, 5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5] 15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5]</li> <li>● <b>MP3</b> и <b>JPEG</b> Пример, 5: [0] ⇒ [0] ⇒ [0] ⇒ [5] 15: [0] ⇒ [0] ⇒ [1] ⇒ [5]</li> <li>● Другие диски Ведите 2-значный номер например, 5: [0] ⇒ [5] 15: [1] ⇒ [5]</li> <li>● Эта функция действует только в режиме остановки (⇒ справа; На экране телевизора отображается заставка.) и не на всех дисках.</li> <li>● <b>VCD</b> (с управлением воспроизведения) Нажатие цифровых кнопок в режиме остановки (на экране телевизора отображается вышеуказанная заставка) может привести к отмене PBC. (На дисплее аппарата отображается истекшее время воспроизведения).</li> </ul>
<p>Быстрый просмотр <b>HDD</b> <b>RAM</b></p>	<p><b>Нажмите и удерживайте [▶] (PLAY) × 1.3.</b> Воспроизведение ускоряется.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Для возврата на нормальную скорость нажмите еще раз.</li> </ul>



См. информацию об управлении на стр. 30.

## Операции во время воспроизведения

(продолжение)

<p><b>Замедленное воспроизведение</b></p> <p>HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR) VCD</p>	<p><b>Нажимайте [◀◀] или [▶▶] в режиме паузы.</b></p> <p>До 5 уровней увеличения скорости.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●Нажмите [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения.</li> <li>●<b>VCD</b> Только воспроизведение вперед [▶▶].</li> <li>●Аппарат переходит в режим паузы приблизительно через 5 минут непрерывного замедленного воспроизведения (исключая <b>DVD-V VCD</b>).</li> </ul>
<p><b>Покадровое воспроизведение</b></p> <p>HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR) VCD</p>	<p><b>Нажимайте [◀] (◀II) или [▶] (II▶) в режиме паузы.</b></p> <p>При каждом нажатии отображается следующий кадр.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●Если нажать и удерживать кнопку, происходит последовательная смена кадров вперед или назад.</li> <li>●Нажмите [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения.</li> <li>●<b>VCD</b> Только воспроизведение вперед [▶] (II▶).</li> </ul>
<p><b>Пропуск указанного времени (Time Slip)</b></p> <p>HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p> <p>(Данная функция недоступна для финализированных дисков.)</p>	<p><b>1 Нажмите [TIME SLIP].</b></p> <p><b>2 Выберите время при помощи [▲, ▼], затем нажмите [OK].</b></p> <p>Воспроизведение возобновляется после пропуска указанного времени.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●При каждом нажатии [▲, ▼], время увеличивается [▲] или уменьшается [▼] на 1 минуту. (Нажмите и удерживайте для изменения с 10-минутным интервалом.)</li> </ul> <div data-bbox="984 638 1207 795" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> </div> <p>Сообщение исчезает автоматически примерно через 5 секунд. Для повторного отображения окна нажмите [TIME SLIP] еще раз.</p>
<p><b>Пропуск вручную</b></p> <p>HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p> <p>(Данная функция недоступна для финализированных дисков.)</p>	<p><b>Нажмите [MANUAL SKIP].</b></p> <p>Каждое нажатие переводит примерно на 30 секунд вперед.</p>
<p><b>Создать раздел</b> (⇒ 40, Фрагмент/Раздел)</p> <p>HDD RAM</p>	<p><b>Нажмите [CREATE CHAPTER].</b></p> <p>Разделы делятся в месте нажатия кнопки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●Для перехода на начало раздела используйте [◀◀, ▶▶].</li> <li>●Невозможно создавать разделы в режиме ожидания EXT LINK.</li> </ul>

## Переключение звуковых каналов во время воспроизведения

Нажмите [AUDIO].

HDD RAM -RW(VR) VCD и DivX  
LR→L→R



Пример: выбрано "L R"

**DVD-V**

Номера звуковых каналов сменяются при каждом нажатии кнопки. Это позволяет переключать, например, звуковые дорожки на разных языках (⇒ 38, Звук. дорож.).



Пример: выбран английский язык.

### Примечания

Переключение звуковых каналов невозможно в следующих случаях.

- Если в лотке находится диск DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW и выбран проигрыватель DVD.
- Если включен режим записи XP и "Режим звука для записи XP" установлен на "LPCM" (⇒ 62).
- Если "Запись для копир. High Speed" установлена на "Вкл." (Установка по умолчанию "Вкл." ⇒ 61).

## О дисках DivX, MP3 и снимках (JPEG)

### DivX

Воспроизводимые диски	<b>-R -R DL CD</b>
Формат файла	DivX <ul style="list-style-type: none"> <li>Файлы должны иметь расширение "DIVX", "divx", "AVI" или "avi".</li> </ul> 
Количество папок	Максимальное число распознаваемых папок: 300 папок (включая корневой каталог)
Количество файлов	Максимальное число распознаваемых файлов*1: 200 файлов
Поддерживаемая версия	Воспроизводятся все версии видео DivX (в том числе DivX 6) при стандартном воспроизведении файлов DivX медиа. Сертифицирован в соответствии с DivX Home Theater Profile. Видео -Число потоков: до 1 -Кодек: DIV3, DIV4, DIVX, DV50 -Размер изображения: от 32 x 32 до 720 x 576 -Кадров в секунду: до 30 кадров в секунду Звук -Число потоков: до 8 -Формат: MP3, MPEG, AC3 -Многоканальный: возможна поддержка формата AC3. Мультиканальный формат MPEG является преобразованием 2-канального формата. Формат GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.

### MP3

Воспроизводимые диски	<b>-R -R DL CD</b>
Формат файла	MP3 <ul style="list-style-type: none"> <li>Файлы должны иметь расширение ".mp3" или ".MP3".</li> </ul>
Количество папок (групп)	Максимальное число распознаваемых папок (групп): 300 папок (групп) (включая корневой каталог)
Количество файлов (дорожек)	Максимальное число распознаваемых файлов (дорожек)*1: 3000 файлов (дорожек)
Скорость передачи данных	от 32 кбит/с до 320 кбит/с
Частота дискретизации	16 кГц/22,05 кГц/24 кГц/32 кГц/44,1 кГц/48 кГц
Тэги ID3	не поддерживаются

\*1 Если среди файлов MP3 имеется большое количество данных изображений и т.п., они могут не воспроизводиться.

### Снимки (JPEG)\*2

Воспроизводимые диски и карты	<b>EH57 : -R -R DL CD</b> <b>EH67 : HDD RAM -R -R DL CD SD</b>
Формат файла	Формат файла: JPEG <ul style="list-style-type: none"> <li>Файлы должны иметь расширение ".jpg" или ".JPG".</li> </ul>
Число пикселей	От 34x34 до 6144x4096 (Субдискретизация: 4:2:2 или 4:2:0)
Количество папок*3	<b>-R -R DL CD</b> Максимальное число распознаваемых папок: 300 папок (включая корневой каталог) <b>HDD RAM SD</b> Данный аппарат может обрабатывать максимум 300 папок (включая папки, расположенные выше)
Количество файлов*3	<b>-R -R DL CD</b> Максимальное число распознаваемых файлов*1: 3000 файлов <b>HDD RAM SD</b> Данный аппарат может обрабатывать максимум 3000 файлов
MOTION JPEG	не поддерживается

\*1 Общее число распознаваемых файлов, включая MP3, JPEG, DivX и файлы других типов, равно 4000.

\*2 Снимки могут отображаться с небольшой задержкой.

\*3 При наличии большого количества файлов и/или папок некоторые из файлов не будут отображаться или воспроизводиться.

### -R -R DL CD

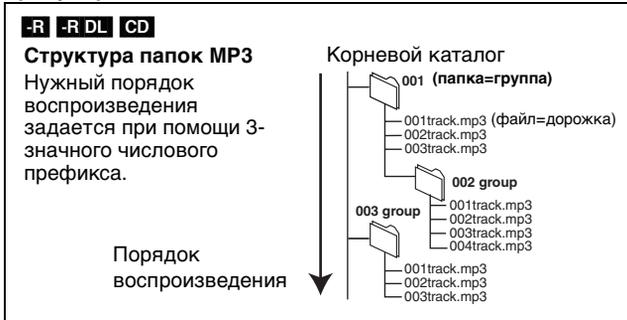
- Поддерживаемые форматы: ISO9660 уровень 1 или 2 (кроме расширенных форматов) и Joliet
- Данный аппарат поддерживает многосеансные записи, но в случае большого количества сеансов, считывание или воспроизведение диска может занять некоторое время.
- Если на диске содержится много файлов (дорожек) и/или папок (групп), то для завершения операций может потребоваться дополнительное время, а некоторые из файлов (дорожек) не будут отображаться или воспроизводиться.
- Корректно отображаются буквы английского алфавита и арабские цифры. Остальные символы могут отображаться неправильно.
- Порядок отображения на данном аппарате может отличаться от порядка отображения на компьютере.
- Для некоторых методов записи дисков (записывающее программное обеспечение) файлы (дорожки) и папки (группы) не будут отображаться по порядку, в котором они пронумерованы.
- Данный аппарат не поддерживает пакетную запись.
- Диск может не воспроизводиться из-за особенностей записи.

### EH67

### HDD RAM SD

- Поддерживаемые форматы: DCF\*4 совместимый (записи, сделанные на цифровых камерах и т.п.)  
 \*4 Design rule for Camera File system: объединенный стандарт, установленный Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

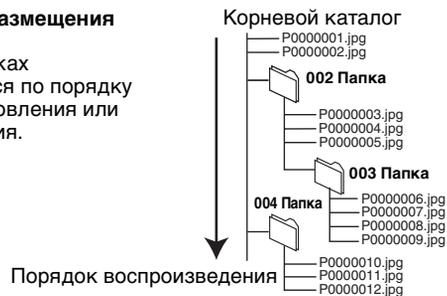
На данном аппарате можно воспроизводить файлы MP3 и снимки (JPEG), создавая папки, как показано ниже. Однако для некоторых методов записи дисков (записывающее программное обеспечение) папки не будут воспроизводиться по порядку, в котором они пронумерованы.



### -R -R DL CD

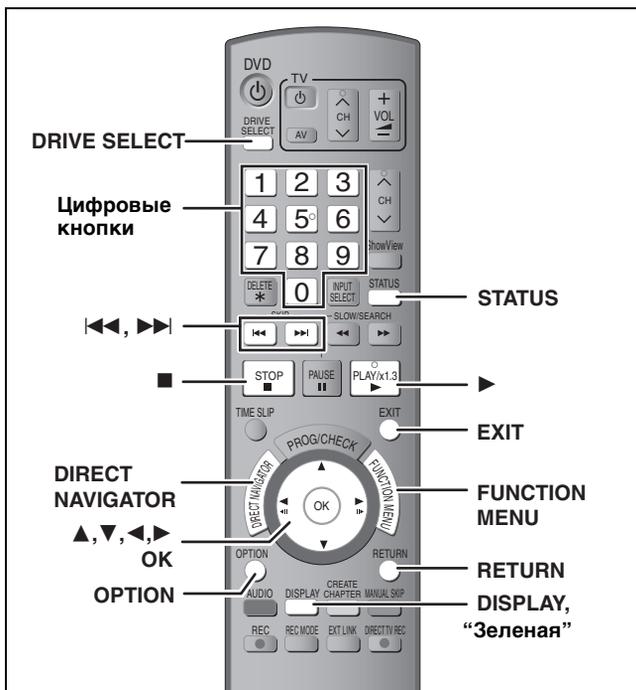
### Структура размещения снимков

Файлы в папках отображаются по порядку времени обновления или использования.



### Примечания

Во время записи не могут воспроизводиться DivX или снимки (JPEG).



### Выбор типа файла для воспроизведения

**-R -R DL CD**

Можно воспроизводить диски DVD-R, DVD-R DL и CD-R/CD-RW, содержащие файлы в формате MP3, DivX видеозаписи или снимки, записанные на компьютере.

Окно, показанное ниже, отображается после загрузки дисков, содержащих видеозаписи в формате DivX, файлы MP3 и снимки (JPEG).

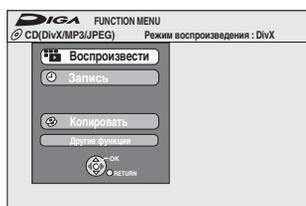
Пример,

Установлен режим воспроизведения DivX. Для воспроизведения файла другого типа выберите соответствующий тип из "Воспроизвести" в FUNCTION MENU.

- При воспроизведении файла, отображающегося на экране **Нажмите [OK].**
- Для воспроизведения других файлов, помимо отображающегося на экране **Действуйте в следующем порядке.**

#### Выбор типа файла

- 1 Нажмите [RETURN].
- 2 Нажмите [FUNCTION MENU].



- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите "Воспроизвести", затем нажмите [OK].



- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите режим воспроизведения, затем нажмите [OK].

Если выбран "DivX": Перейдите к операции 2 "Воспроизведение дисков DivX" в правой колонке.  
 Если выбран "MP3": Перейдите к "Воспроизведение дисков MP3" операции 2 на странице 35.  
 Если выбран "JPEG": Перейдите к "Воспроизведение снимков" операции 4 на странице 36.

### Воспроизведение дисков DivX

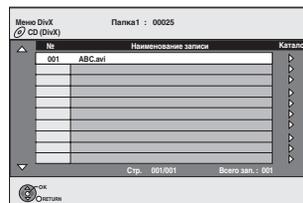
**-R -R DL CD**

Можно воспроизводить диски DVD-R, DVD-R DL и CD-R/CD-RW, содержащие видеозаписи в формате DivX, записанные на компьютере.

#### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите устройство воспроизведения DVD.

- 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].



- Файлы обрабатываются как дорожки.
- При отображении меню MP3 или JPEG выполните операции 1–4 из раздела "Выбор типа файла" в левой колонке, выбрав "DivX" в пункте 4 для перехода в режим воспроизведения.

- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите фрагмент, затем нажмите [OK].

Начинается воспроизведение выбранного фрагмента.

- Для выбора фрагмента можно также использовать цифровые кнопки.

Пример, 5: [0] → [0] → [5]  
 15: [0] → [1] → [5]

#### Остановка воспроизведения

Нажмите [■].

#### Для отображения других страниц

Нажмите [◀, ▶].

#### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

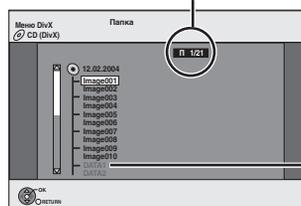
#### Примечания

- Размеры изображения, установленные во время записи, могут привести к тому, что аппарат не будет показывать изображения в надлежащем формате. Возможна настройка формата с помощью телевизора.
- Последовательное воспроизведение невозможно.
- Если запись выполнена на устройстве НЖМД, воспроизведение невозможно.

#### Использование экрана древовидной структуры для поиска папки

- 1 Во время отображения списка файлов для отображения экрана древовидной структуры нажмите [▶], когда выделен фрагмент.

П: Номер выбранной папки/Всего папок, включая фрагмент DivX.



Выбор папок, содержащих несовместимые файлы, невозможен.

- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите папку, затем нажмите [OK].

Отображается список файлов папки.

#### Возврат в предыдущее окно

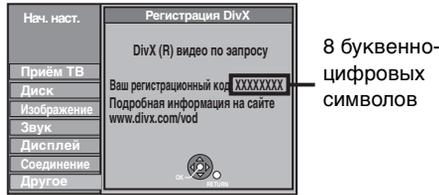
Нажмите [RETURN].

## О передаче DivX VOD

Передача видео на заказ DivX (VOD) зашифрована для защиты авторских прав. Для воспроизведения передачи DivX VOD необходимо предварительно зарегистрировать аппарат. Выполняйте интерактивные инструкции для покупки содержимого DivX VOD, чтобы ввести аппаратный код регистрации и зарегистрировать аппарат. Дополнительная информация о DivX VOD доступна по адресу [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod)

### Отображение аппаратно-регистрационного кода.

(→ 64, "Регистрация DivX" в разделе "Другое")



- После первого воспроизведения передачи DivX VOD отображается другой регистрационный код в "Регистрация DivX". Не используйте этот регистрационный код для покупки передачи DivX VOD. В случае использования настоящего кода для покупки передачи DivX VOD и последующего воспроизведения передачи на данном аппарате дальнейшее воспроизведение любого содержимого, приобретенного с использованием предыдущего кода, невозможно.
- При покупке передачи DivX VOD с помощью регистрационного кода, отличного от кода данного аппарата, воспроизведение такой передачи невозможно. (отображается сообщение "Ошибка авторизации".)

### О передаче DivX, которую можно воспроизводить только установленное количество раз

Некоторые виды содержимого DivX VOD можно воспроизводить только установленное количество раз. При воспроизведении такого содержимого отображается оставшееся количество раз последующего воспроизведения. Если оставшееся количество равно нулю, воспроизведение такой передачи невозможно. (о отображается сообщение "Аренда истекла").

При воспроизведении такой передачи

- Количество раз последующего воспроизведения уменьшается на один при
  - нажатии на [DVD].
  - нажатии на [■].
  - нажатии [DIRECT NAVIGATOR].
  - нажатии на [◀◀] или [▶▶] и т.д., или если достигнуто другая передача или начало передачи, воспроизводимой в настоящий момент.
  - начале записи по таймеру на НЖМД.
  - нажатии [DRIVE SELECT] для смены устройства.
- Функции возобновления не действуют.

## О воспроизведении текста субтитров DivX

Данный аппарат может отображать текст субтитров с видеодисков DivX. Данная функция не имеет отношения к субтитрам, регламентированным техническими условиями стандарта DivX, и не соответствует какому-либо четкому стандарту. При использовании некоторых методов создания файлов, следующие функции не будут поддерживаться.

### ■ Отображение текста субтитров

#### 1 Во время воспроизведения нажмите [DISPLAY].

- Файлы DivX, которые не отображают "Текст", не содержат текста субтитров.

Текст субтитров не может отображаться.

#### 2 При помощи [▲, ▼] выберите "Диск", затем нажмите [▶].

#### 3 При помощи [▲, ▼] выберите "Субтитры", затем нажмите [▶].

#### 4 Нажатием [▲, ▼] выберите "Вкл."

- Если текст субтитров отображается неправильно, попробуйте изменить настройку языка (→ ниже).

### ■ Настройка языка текста субтитров

После воспроизведения видеофайла DivX, содержащего текст субтитров

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 При помощи [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите [OK].
- 3 При помощи [▲, ▼] выберите "Нач. наст.", затем нажмите [OK].
- 4 При помощи [▲, ▼] выберите "Диск", затем нажмите [▶].
- 5 При помощи [▲, ▼] выберите "Установки проигрывания", затем нажмите [OK].
- 6 При помощи [▲, ▼] выберите "Текст субтитров DivX", затем нажмите [OK].
- 7 При помощи [▲, ▼] выберите "Латиница 1", "Латиница 2" или "Кириллица", затем нажмите [OK].
  - "Кириллица" – настройка по умолчанию.

**Выход из окна**  
Нажмите [EXIT].

## ■ Форматы текстовых файлов субтитров, которые могут отображаться

Данный аппарат может отображать текст субтитров, соответствующих следующим условиям.

- Формат файла: MicroDVD, SubRip или TMLPlayer
- Расширение файла: ".SRT", ".srt", ".SUB", ".sub", ".TXT" или ".txt"
- Видеофайл DivX и текстовый файл субтитров находятся в одной папке, имеют одинаковые имена и отличаются только расширением файлов.
- Если в папке находится более одного текстового файла субтитров, они отображаются в следующем порядке очередности: ".srt", ".sub", ".txt".

## ■ Ограничения данного аппарата

- В следующих случаях субтитры не могут отображаться, как они записаны. Кроме этого, при использовании некоторых методов создания файлов или при определенном состоянии записи субтитры могут отображаться не полностью или не отображаться вообще.
  - Если в текст субтитров включены специальные символы или спецсимволы.
  - Если размер файла превышает 256 КБ.
  - Если в данные субтитров включены символы с заданным стилем. Коды, обозначающие стиль символов в файлах, будут отображаться как символы субтитров.
  - Если в данных субтитров отсутствуют данные различных форматов.
- Если имя видеофайла отображается неправильно в экранном меню (вместо имени файла отображается "\_"), текст субтитров может отображаться неправильно.
- Для некоторых дисков текст субтитров не может отображаться во время поиска или других выполняемых операций.

## Воспроизведение дисков MP3

### ■ R DL CD

Можно воспроизводить диски DVD-R, DVD-R DL и CD-R/CD-RW, содержащие файлы в формате MP3, записанные на компьютере.

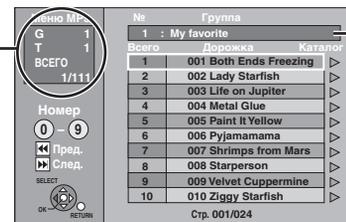
### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите устройство воспроизведения DVD.

## 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

G: № группы  
T: № дорожки в группе

ВСЕГО:  
№ дорожки/  
Общее число дорожек во всех группах



Выбранная группа

- Файлы, распределенные по дорожкам и папкам, обрабатываются по группам.
- При отображении меню DivX или JPEG выполните операции 1–4 в "Выбор типа файла" на странице 34, выбрав "MP3" в пункте 4 для перехода в режим воспроизведения.

## 2 Нажатием [▲, ▼] выберите дорожку и нажмите [OK].

Начинается воспроизведение выбранной дорожки.

- [C] обозначает дорожку, воспроизводимую в настоящий момент.
- Для выбора дорожки можно также использовать цифровые кнопки.

Пример, 5: [0] → [0] → [0] → [5]  
15: [0] → [0] → [1] → [5]

### Остановка воспроизведения

Нажмите [■].

### Для отображения других страниц

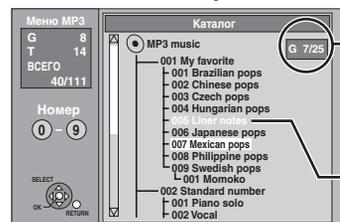
Нажмите [◀◀, ▶▶].

### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

## Использование экрана древовидной структуры для поиска групп

- 1 Во время отображения списка файлов  
Для отображения экрана древообразной структуры нажмите кнопку [▶], когда выделена дорожка.



№ выбранной группы/  
Всего групп

Если группа не содержит дорожек, вместо номера группы отображается индикатор "–".

Выбор групп, содержащих несовместимые файлы, невозможен.

## 2 Выберите группу при помощи [▲, ▼, ◀, ▶] затем нажмите [OK].

Отображается список файлов группы.

**Возврат в предыдущее окно**  
Нажмите [RETURN].

См. информацию об управлении на стр. 34. Инструкции/примечания касательно SD-карт и SD-устройства относятся только к модели DMR-EH67.

## Воспроизведение снимков

Воспроизводятся следующие диски и карты:

**EH57:** -R -R DL CD  
**EH67:** HDD RAM -R -R DL CD SD

- Можно воспроизводить снимки, записанные на DVD-R, DVD-R DL или CD-R/CD-RW на ПК.
- Можно использовать SD-карты емкостью от 8 МБ до 4 ГБ (⇒ 7).
- Воспроизведение снимков при записи или копировании невозможно.
- Вставка, извлечение SD-карты **EH67** (⇒ 13)

В режиме останова вставьте карту в слот. Автоматически появляется меню (⇒ ниже).  
 Нажатием [▲, ▼] выберите “Альбомный вид”, затем нажмите [OK] для отображения экрана Альбомный вид, показанного в пункте 2.

### 1 Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства HDD, DVD или SD.

На экране аппарата начинает светиться индикатор.

### 2 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

• **HDD RAM SD**

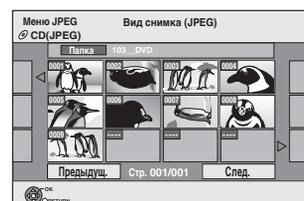


окно Альбомный вид  
 Дата записи первого изображения в альбоме/количество изображений/название альбома.  
 На иллюстрации показан дисплей DMR-EH67.

Информация о дате записи может не отображаться из-за особенностей цифровой камеры, программного обеспечения для редактирования изображений на ПК и т.д. В этом случае дата будет отображаться следующим образом: [--.--].

**HDD RAM** Если включен режим “ВИДЕО”, выберите “СНИМОК” нажатием кнопки “Зеленая”.

• **-R -R DL CD**



окно Вид снимка (JPEG)

#### (⇒ Перейдите к операции 4)

При отображении меню DivX или MP3 выполните операции 1–4 в “Выбор типа файла” на странице 34, выбрав “JPEG” в пункте 4 для перехода в режим воспроизведения.

Пиктограммы окна Direct Navigator

Защищенные изображения и папки

#### Для отображения других страниц

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”, затем нажмите [OK].

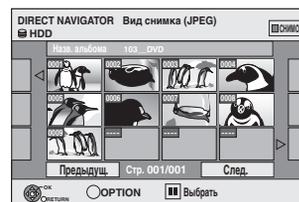
- Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

Выбор снимка в другой папке (⇒ 37)

### 3

**EH67**

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите альбом и нажмите [OK].



Пример: НЖМД

Для выбора альбома можно также использовать цифровые кнопки.

Пример,

5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5]  
 15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5]  
 115: [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

- Нажатием [◀, ▶] выберите предыдущий или следующий альбом.

### 4 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите снимок, затем нажмите [OK].

Для выбора снимков можно также воспользоваться цифровыми кнопками.

Пример,

5: [0] ⇒ [0] ⇒ [0] ⇒ [5]    115: [0] ⇒ [1] ⇒ [1] ⇒ [5]  
 15: [0] ⇒ [0] ⇒ [1] ⇒ [5]    1115: [1] ⇒ [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

- Нажмите [◀, ▶] для воспроизведения предыдущего или следующего снимка.
- Полезные функции при воспроизведении снимков (⇒ 37)

**Возврат в окно Альбомный вид или окно Вид снимка (JPEG)**

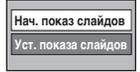
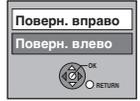
Нажмите [RETURN].

**Выход из окна**

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

## Полезные функции при воспроизведении снимков

Воспроизводятся следующие диски и карты: **EH57**: -R -R DL CD  
**EH67**: HDD RAM -R -R DL CD SD

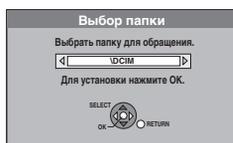
<p>Нач. показ слайдов Уст. показа слайдов Интервал слайда</p>	<p>Возможно отображение снимков по порядку с постоянным временным интервалом.</p> <p><b>HDD RAM SD</b></p> <p><b>1</b> Пока отображается окно Альбомный вид Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите альбом. <b>2</b> Нажмите [▶] (PLAY).</p> <p>Для начала показа слайдов можно также выполнить следующие операции.</p> <p><b>1</b> Пока отображается окно Альбомный вид Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите нужный альбом и нажмите [OPTION]. <b>2</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. показ слайдов”, затем нажмите [OK].</p> <p><b>-R -R DL CD</b></p> <p><b>1</b> Пока отображается окно Вид снимка (JPEG) Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Папка”, затем нажмите [OPTION]. <b>2</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. показ слайдов”, затем нажмите [OK].</p> <p>●Переключение интервалов отображения</p> <p><b>1</b> <b>EH67</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Уст. показа слайдов” в пункте 2, затем нажмите [OK]. <b>EH57</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Интервал слайда” в пункте 2, затем нажмите [OK]. (⇒ Перейдите к пункту 3) <b>2</b> <b>EH67</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Интервал дисплея.” <b>3</b> Нажатием [◀, ▶] выберите нужный интервал (0–30 секунд), затем нажмите [OK].</p> <p>●Воспроизвести повторно (<b>EH67</b>)</p> <p><b>1</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Уст. показа слайдов” в пункте 2, затем нажмите [OK]. <b>2</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Воспроизвести повторно”. <b>3</b> Нажатием [◀, ▶] выберите “Вкл.” или “Выкл.”, затем нажмите [OK].</p>	 <p>На иллюстрации показан дисплей DMR-EH67.</p>												
<p>Поверн.</p>	<p><b>1</b> В режиме воспроизведения Нажмите [OPTION].</p> <p><b>2</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Поверн. вправо” или “Поверн. влево”, затем нажмите [OK].</p> <p>●Информация о повороте не сохраняется.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-<b>-R -R DL CD</b> Снимки</li> <li>-Если диск или альбом защищен</li> <li>-При воспроизведении на другой аппаратуре</li> <li>-При копировании изображений</li> </ul> <p>●При удалении SD-карты во время отображения окна DIRECT NAVIGATOR информация о повороте изображения может сохраниться неправильно. Удаляйте SD-карту после выхода из окна DIRECT NAVIGATOR.</p>													
<p>Наезд Отъезд</p>	<p><b>1</b> В режиме воспроизведения Нажмите [OPTION].</p> <p><b>2</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Наезд”, затем нажмите [OK].</p> <p>●Для возврата к исходному размеру изображения нажатием [▲, ▼] выберите “Отъезд” в пункте 2, затем нажмите [OK].</p> <p>●При увеличении изображение может быть обрезано.</p> <p>●Информация о увеличении не сохраняется.</p> <p>●Функция “Наезд/Отъезд” доступна только для снимков, состоящих менее чем из 640 × 480 пикселей.</p>													
<p>Характеристики</p>	<p>В режиме воспроизведения Дважды нажмите [STATUS].</p> <p>Для выхода из экрана свойств изображения Нажмите [STATUS].</p>	<p>Пример: НЖМД</p> <table border="1"> <tr> <td>18:53:50</td> <td>11.10.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Папка - № снимка</td> <td>103 - 0006</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Дата</td> <td>1. 1. 2005</td> <td>№</td> <td>3 / 9</td> </tr> </table> <p>Дата съемки</p>	18:53:50	11.10.			Папка - № снимка	103 - 0006			Дата	1. 1. 2005	№	3 / 9
18:53:50	11.10.													
Папка - № снимка	103 - 0006													
Дата	1. 1. 2005	№	3 / 9											

### ■ Выбор снимка в другой папке

**RAM SD** (⇒ 7, Структура отображения папок данным аппаратом **EH67**)

Для перехода в другую папку, расположенную выше (Только если распознается несколько папок, расположенных выше)

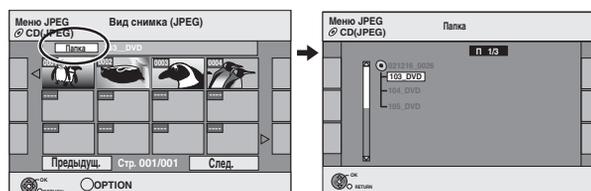
- 1 Пока отображается окно Альбомный вид  
Нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Выбор папки”, затем нажмите [OK].

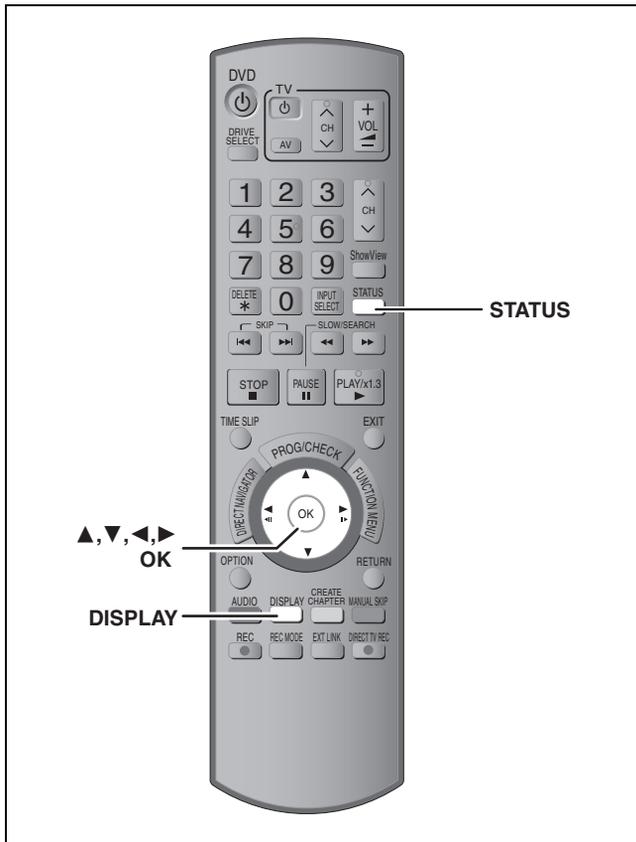


- 3 Нажатием [◀, ▶] выберите папку, расположенную выше, затем нажмите [OK].

**-R -R DL CD**

- 1 Пока отображается окно Вид снимка (JPEG)  
Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Папка”, затем нажмите [OK].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите папку, затем нажмите [OK].





## Использование экранных меню

### Общие процедуры

#### 1 Нажмите [DISPLAY].

Диск	Звук. дорож.	1	DD Digital 2/0 ch
Play	Субтитры	Выкл.	
Изобр.	Канал звука	L R	
Звук			
Др. функция			
Меню	Элемент	Настройка	

• В зависимости от состояния аппарата (воспроизведение, остановка и т.д.) и содержания диска, существуют некоторые опции, которые невозможно выбрать или изменить.

#### 2 Нажатием [▲, ▼] выберите меню, затем нажмите [▶].

#### 3 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [▶].

#### 4 Нажатием [▲, ▼] выберите настройку.

• Некоторые параметры могут изменяться при нажатии [OK].

#### Очистка экрана от меню

Нажмите [DISPLAY].

### Меню Диск – Настройка содержания диска

#### Звук. дорож.\*

**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**

Отображаются свойства звукозаписи на диске.

#### DVD-V

Выберите звуковую дорожку и язык (⇒ ниже, Свойства звука, Язык).

#### VCD (SVCD) и DivX

Выберите номер звуковой дорожки.

• Номера звуковых дорожек отображаются, даже если имеется одна звуковая дорожка.

#### Субтитры\*

##### DVD-V

Включите/выключите субтитры и выберите язык (⇒ ниже, Язык).

**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)** (Только диски, содержащие информацию для включения/выключения субтитров)

Включите/выключите субтитры.

• Данный аппарат не может записывать информацию для включения/выключения субтитров.

##### VCD (SVCD) и DivX

Включите/выключите субтитры и выберите номер субтитров.

• Номера субтитров отображаются, даже если имеются только одни субтитры.

#### Угол\* DVD-V

Для смены ракурса смените номер.

#### Канал звука HDD RAM -RW(VR) VCD и DivX

(⇒ 32, Переключение звуковых каналов во время воспроизведения)

#### Выбор источника (DivX)

- **Автоматич.:** Метод вывода содержимого DivX распознается и используется автоматически.
- **Чересстрочн.:** Выберите время создания записи с помощью чересстрочного сигнала.
- **Прогрессивная:** Выберите время создания записи с помощью прогрессивного сигнала.

#### PBC (Управление воспроизведением) (⇒ 77) VCD

Показывает, включено ли или выключено меню воспроизведения (управление воспроизведением)

\* Для некоторых дисков переключение возможно только при помощи меню диска (⇒ 31).

• Отображение изменяется в соответствии с содержанием диска. При отсутствии соответствующей записи изменения невозможны.

#### Свойства звука

LPCM/DD Digital/DTS/MPEG:	Тип сигнала
k (кГц):	Частота дискретизации
b (бит):	Число битов
ch (канал):	Число каналов

#### Язык

ENG: Английский	DAN: Датский	THA: Тайский
FRA: Французский	POR: Португальский	POL: Польский
DEU: Немецкий	RUS: Русский	CES: Чешский
ITA: Итальянский	JPN: Японский	SLK: Словацкий
ESP: Испанский	CHI: Китайский	HUN: Венгерский
NLD: Голландский	KOR: Корейский	FIN: Финский
SVE: Шведский	MAL: Малайский	*: Другие
NOR: Норвежский	VIE: Вьетнамский	

## Меню Play – изменение последовательности воспроизведения

Эта функция действует только при отображении истекшего времени воспроизведения. Выберите элемент для повторного воспроизведения. На разных дисках элементы, которые можно выбрать, отличаются.

### Повтор воспр.

- Все **CD VCD**
- Раздел **HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**
- Группа **MP3**
- PL (Список воспроизведения) **HDD RAM -RW(VR)**
- Запись **HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**
- Дорожка **CD VCD и MP3**

Для отмены выберите “Выкл.”

## Меню Изобр. – переключение качества изображения

### Воспроизв. с NR

Снижает уровень шума и улучшает качество изображения.

### Прогрессив.\* (⇒ 77)

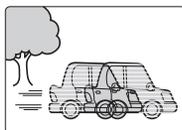
Выберите “Вкл.” для вывода прогрессивного сигнала. Выберите “Выкл.”, если изображение растянуто по горизонтали.

### Реж. перемещ.\* [Если “Прогрессив.” (⇒ выше) установлен в положение “Вкл.”]

Выберите метод преобразования прогрессивного сигнала в соответствии с типом воспроизводимого фрагмента (⇒ 77, Фильм и видео).

При выводе сигнала PAL (Если лоток диска открыт, настройка возвращается в положение “Авто”).

- **Авто:** Автоматически определяется содержимое фильма и видео и осуществляется соответствующее преобразование.
- **Изобр.:** Выбирайте при использовании “Авто”, а также в случае искажения видеоизображения.
- **Фильм:** Выбирайте этот пункт, если границы содержимого фильма выглядят зубчатыми или зазубренными, если выбран режим “Авто”. Однако если содержимое видео искажено, как показано на рисунке справа, следует выбрать “Авто”.



При выводе сигнала NTSC

- **Авто1** (нормальный): Автоматически определяется содержимое фильма и видео и осуществляется соответствующее преобразование.
- **Авто2:** Кроме того, “Авто1”, автоматически определяет содержимое фильма с различной частотой кино съемки и осуществляет соответствующее преобразование.
- **Изобр.:** Выбирайте при использовании “Авто1” и “Авто2”, а также в случае искажения видеоизображения.

### Ум. помех вх. AV (Только если выбран AV1, AV2, AV3, AV4 или DV)

Снижение уровня шума сигнала с видеокассеты во время копирования.

- **Автоматич.:** Шумоподавление включается только для видеосигнала с видеокассет.
- **Вкл.:** Шумоподавление действует на входной видеосигнал.
- **Выкл.:** Шумоподавление выключено. Можно записывать входной сигнал “как есть”.

\* Только когда параметр “Прогрессивн.” установлен на “Вкл.” в меню Нач. наст. (⇒ 20).

## Меню Звук – переключение звуковых эффектов

### V.S.S.

**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**  
(Только для Dolby Digital, MPEG, с 2 каналами или более)

Позволяет создавать эффект окружающего звучания при помощи всего двух фронтальных акустических систем.

- Отключите функцию V.S.S., если она вносит искажения. (Проверьте функцию окружающего звучания на подключенной аппаратуре).
- Функция V.S.S. не действует для двуязычных записей.

### Усилитель диалога

**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**  
и DivX

(Только для Dolby Digital, с 3 каналами или более, включая центральный канал)

Уровень громкости центрального канала повышается для улучшения слышимости диалогов.

## Меню Др. функция – изменение положения экранных меню

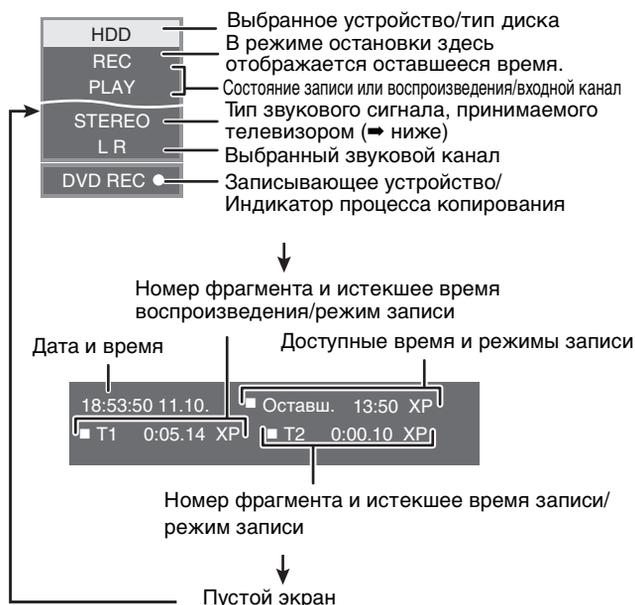
### Положение

1–5: Чем больше цифра, тем ниже отображаются экранные меню.

## Сообщения о состоянии

### Нажмите [STATUS].

Вид дисплея меняется при каждом нажатии кнопки.

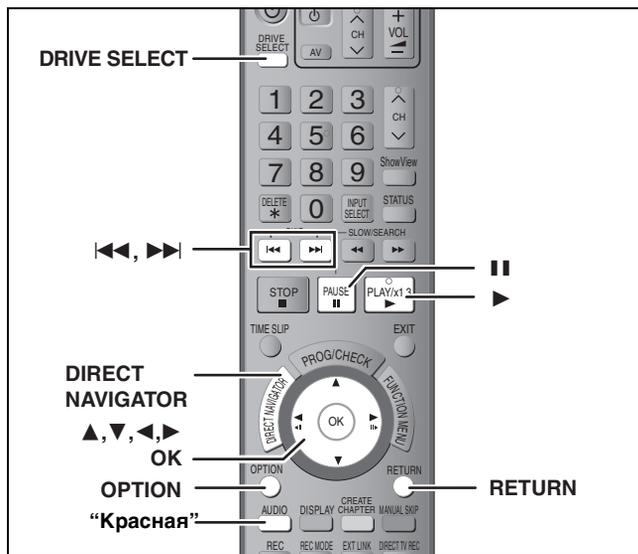


### • Тип звучания телевизора

**STEREO:** Стереофоническая трансляция STEREO

**M 1/M 2:** Двуязычная трансляция с двойным озвучиванием

**M 1:** Монофоническая трансляция



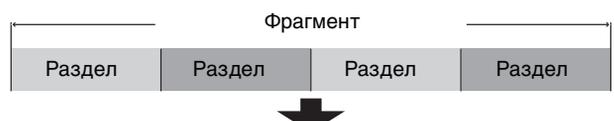
**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**  
 (Редактирование финализированных дисков невозможно.)

## Фрагмент/Раздел

Программы записываются одним фрагментом, состоящим из одного раздела.



**HDD RAM** Можно разбить фрагмент на несколько разделов. Каждая часть между разделительными точками становится разделом.  
 (⇒ 32, 41, Создать раздел)



**HDD RAM** Можно изменять порядок разделов и создавать списки воспроизведения (⇒ 42).

● Максимальное количество элементов на диске:

**HDD**  
 -Фрагментов: 500  
 -Разделов: Около 1000 на фрагмент  
 (В зависимости от параметров записи.)

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**  
 -Фрагменты: 99 (+R +R DL +RW) 49 фрагментов)  
 -Разделы: Около 1000 (+R +R DL +RW) Около 254  
 (В зависимости от параметров записи.)

## Примечания

- После удаления, деления или частичного удаления восстановление записи в исходном виде невозможно. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Редактирование во время записи, копирования и т.п. невозможно.
- Информация, ограничивающая запись, сохраняется даже после редактирования (например, деления фрагментов и т.п.).
- **+R +R DL** Каждый раз при редактировании фрагмента информация сохраняется на свободном месте диска. При многократном повторении данной операции размер свободного места на диске уменьшается. Рекомендуется редактировать фрагмент на НЖМД, а затем копировать на диск.

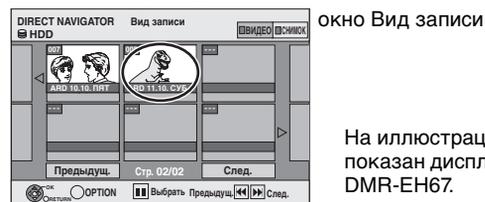
## Редактирование фрагментов/разделов и воспроизведение разделов

Можно изменять записанные программы (удалять ненужные части, делить и т.д.).

### Подготовка

- Включите телевизор и выберите источник видеосигнала в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.
- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите носитель, на котором находится редактируемый фрагмент.
- **RAM** Снимите защиту (⇒ 56).

- 1 В режиме воспроизведения или остановки  
Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 **EH67**  
**HDD RAM**  
Нажатием кнопки “Красная”  
выберите “ВИДЕО”.
- 3 Выберите фрагмент нажатием  
[▲, ▼, ◀, ▶].



окно Вид записи  
 На иллюстрации показан дисплей DMR-EH67.

### Для отображения других страниц

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”, затем нажмите [OK].

● Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

### Редактирование нескольких элементов

Выберите с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите [■]. (Повтор.) Появится флажок. Для отмены нажмите [■] еще раз.

- 4 Нажмите [OPTION].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите  
операцию, затем нажмите [OK].

● Если выбрано “Редактирование”, выберите операцию нажатием [▲, ▼], затем нажмите [OK]. (⇒ 41)



На иллюстрации показан дисплей DMR-EH67.

См. “Операции с фрагментами” (⇒ 41).

Переключение вида окна Direct Navigator ⇒ 30  
 Воспроизведение снимков ⇒ 36, операция 3

■ Если выбран “Вид раздела”

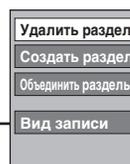
- 6 Выберите раздел нажатием  
[▲, ▼, ◀, ▶].

Для пуска воспроизведения ⇒ нажмите [OK].  
 Для редактирования ⇒ Операция 7.



● Для отображения других страниц/Редактирование нескольких элементов (⇒ выше)

- 7 Нажмите [OPTION], затем выберите  
операцию нажатием [▲, ▼] и  
нажмите [OK].



См. “Операции с разделами” (⇒ 41).

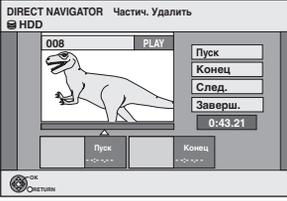
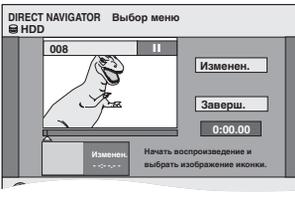
● Возврат к Вид записи.

**Возврат в предыдущее окно**  
 Нажмите [RETURN].

**Выход из окна**  
 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

## Операции с фрагментами

После выполнения операций 1–5 (⇒ 40)

<p><b>Удалить*</b></p> <p>HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>	<p><b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите [OK].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.</li> <li>• Стирание фрагментов на дисках DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL не увеличивает свободное место.</li> <li>• Свободное место на дисках DVD-RW (Формат DVD-Video) и +RW увеличивается только при удалении последнего записанного фрагмента. При удалении других фрагментов оно не увеличивается.</li> </ul>
<p><b>Характеристики</b></p> <p>HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p>	<p>Отображается информация (например, время и дата).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите [OK] для выхода из окна.</li> </ul> 
<p><b>Ввести название</b></p> <p>HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>	<p>Позволяет присваивать названия записанным фрагментам.</p> <p>(⇒ 55, Ввод текста)</p>
<p><b>Установить защиту*</b></p> <p><b>Снять защиту*</b></p> <p>HDD RAM +R +R DL +RW</p>	<p>При установке включается защита фрагмента от случайного удаления.</p> <p><b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].</b></p> <p>Возле наименования защищенного фрагмента появится значок замка.</p> 
<p><b>Частич. Удалить</b></p> <p>HDD RAM</p> <p>(⇒ ниже, На заметку)</p>	<p>Позволяет стирать ненужные части записи.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 <b>Нажмите кнопку [OK] в начальной и конечной точках стираемого раздела.</b></li> <li>2 <b>Нажатием [▲, ▼] выберите “Заверш.”; затем нажмите [OK].</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выберите “След.” и нажмите [OK] для удаления других разделов.</li> </ul> </li> <li>3 <b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите [OK].</b></li> </ol> 
<p><b>Выбор меню</b></p> <p>HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p> <p>(⇒ ниже, На заметку)</p>	<p>Позволяет сменить изображение, которое будет отображаться в качестве эскиза в режиме Вид фрагментов.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 <b>Нажмите [▶] (PLAY) чтобы начать воспроизведение.</b></li> <li>2 <b>Нажмите [OK], когда на экране появится изображение, которое Вы хотите использовать в качестве эскиза.</b> <p><b>Смена эскиза</b></p> <p>Снова включив воспроизведение, нажатием [▲, ▼] выберите “Изменен.”, затем нажмите [OK] в точке, которую хотите сменить.</p> </li> <li>3 <b>Нажатием [▲, ▼] выберите “Заверш.”; затем нажмите [OK].</b></li> </ol> 
<p><b>Разделить запись</b></p> <p>HDD RAM</p> <p>(⇒ ниже, На заметку)</p>	<p>Можно поделить фрагмент на две части.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 <b>Нажмите [OK] в точке, где вы хотите поделить фрагмент.</b></li> <li>2 <b>Нажатием [▲, ▼] выберите “Заверш.”; затем нажмите [OK].</b></li> <li>3 <b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Раздел.”; затем нажмите [OK].</b> <p><b>Для подтверждения разделительной точки</b></p> <p>Нажатием [▲, ▼] выберите “Пр. Вид”; затем нажмите [OK]. (Аппарат воспроизводит 10 секунд записи до и после точки разделения.)</p> <p><b>Для перестановки разделительной точки</b></p> <p>Снова включив воспроизведение, нажатием [▲, ▼] выберите “Раздел.”; затем нажмите [OK] в точке, в которой хотите разделить фрагмент.</p> </li> </ol> <p><b>Примечания</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Разделенные фрагменты сохраняют название и свойства CPRM (⇒ 77) исходного фрагмента.</li> <li>• Возможно обрезание моментов видео/аудио записи непосредственно до и после разделительной точки.</li> </ul> 

\* Возможно редактирование нескольких элементов.

## Операции с разделами

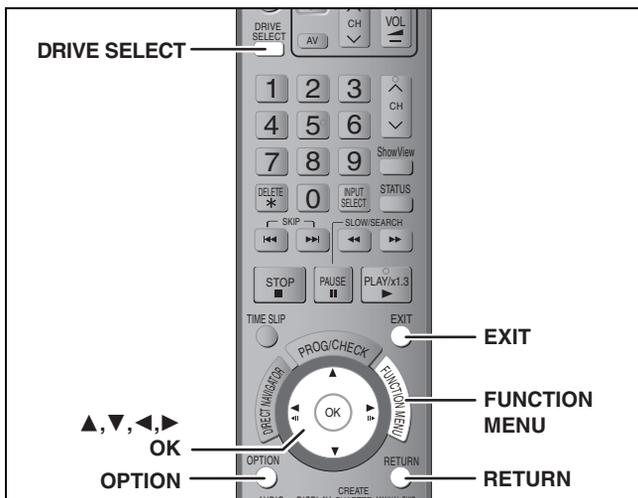
После выполнения операций 1–7 (⇒ 40)

<p><b>Удалить раздел*</b></p> <p>HDD RAM</p>	<p><b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите [OK].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.</li> <li>• Выберите “Объединить разделы” (⇒ ниже) если вы хотите удалить только, разделительную точку между разделами. (Запись не будет удалена.)</li> </ul>
<p><b>Создать раздел</b></p> <p>HDD RAM</p> <p>(⇒ ниже, На заметку)</p>	<p>Просматривая фрагмент, выберите точку начала нового раздела.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 <b>Нажмите [OK] в точке, где хотите сделать разделение.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Повторите эту операцию для разделения в других точках.</li> </ul> </li> <li>2 <b>Нажатием [▲, ▼] выберите “Заверш.”; затем нажмите [OK].</b></li> </ol> 
<p><b>Объединить разделы</b></p> <p>HDD RAM</p>	<p><b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Объединить”, затем нажмите [OK].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Происходит объединение выбранного и следующего разделов.</li> </ul>

\* Возможно редактирование нескольких элементов.

### На заметку

- Для нахождения нужной точки используйте функцию поиска (⇒ 31) или пропуска указанного времени (Time Slip) (⇒ 32).
- Для точной установки нужной точки используйте замедленное (⇒ 32) или кадровое (⇒ 32) воспроизведение.
- Для пропуска начала или конца фрагмента нажмите [⏮] (начало) или [⏭] (конец).



Вы можете создавать списки воспроизведения из разделов (⇒ 40).

Фрагмент			Фрагмент	
Раздел	Раздел	Раздел	Раздел	Раздел

Список воспроизведения: [Раздел] [Раздел]

При копировании (⇒ 47) список воспроизведения создает фрагмент.

- Списки воспроизведения не записываются отдельно, поэтому они не занимают дополнительного места.
- Редактирование разделов списка воспроизведения не изменяет исходные фрагменты и разделы.
- Создание и редактирование списков воспроизведения во время записи или копирования невозможно.

## HDD RAM

- Максимальное количество элементов на диске:
  - Списки воспроизведения: 99
  - Разделов в списках воспроизведения: Около 1000 (В зависимости от параметров записи.)
- При попытке превысить максимальное число элементов на диске все введенные элементы не будут записаны.

## Создание списков воспроизведения

### HDD RAM

#### Подготовка

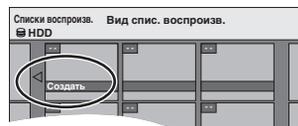
- Включите телевизор и выберите видеовход в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.
- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите носитель, на котором находится редактируемый фрагмент.
- **RAM** Снимите защиту (⇒ 56).
- Во время записи или копирования создание или редактирование списков воспроизведения невозможно.
- Списки воспроизведения должны создаваться в соответствии с системой кодирования, выбранной в “Система ТВ” (⇒ 66).

- 1** В режиме остановки нажмите [FUNCTION MENU].
- 2** Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [OK].



- 3** Нажатием [▲, ▼] выберите “Списки воспроизвед.”, затем нажмите [OK].

- 4** Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Создать”, затем выберите [OK].



- 5** Нажатием [◀, ▶] выберите исходный фрагмент, затем нажмите [▼].

- Нажатием [OK] выберите все разделы фрагмента, затем перейдите к операции 7.



- 6** Нажатием [◀, ▶] выберите раздел, который хотите добавить в список воспроизведения, затем нажмите [OK].

Нажмите [▲] для отмены.



- Можно также создать новый раздел из исходного фрагмента. Нажатием [OPTION] выберите “Создать раздел”, затем нажмите [OK] (⇒ 41, Создать раздел).

- 7** Нажатием [◀, ▶] выберите место вставки раздела, затем нажмите [OK].



- Выберите другие исходные фрагменты нажатием [▲].
- Повторите операции 6–7 для добавления других разделов.

- 8** Нажмите [RETURN].

Все выбранные эпизоды объединены в список воспроизведения.

#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

#### Выход из окна

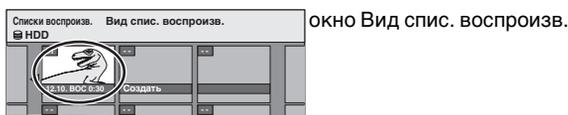
Нажмите [EXIT].

## Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов

HDD RAM

-RW(VR) (Только воспроизведение)

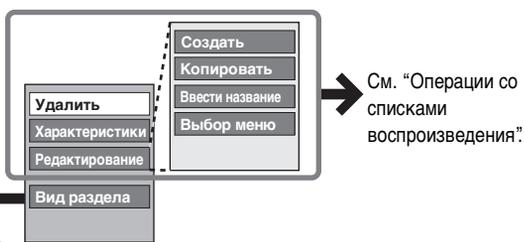
- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Списки воспроизвед.”, затем нажмите [OK].
- 4 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите список воспроизведения.  
Для пуска воспроизведения → нажмите [OK].  
Для редактирования → Операция 5.



- Для отображения других страниц/Редактирование нескольких элементов (⇒ 40)

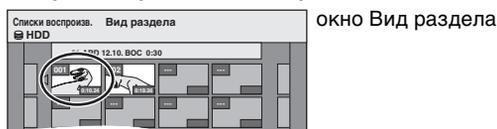
- 5 Нажмите [OPTION], затем выберите операцию нажатием [▲, ▼] и нажмите [OK].

- Если выбрано “Редактирование”, выберите операцию нажатием [▲, ▼], затем нажмите [OK].



### ■ Если выбран “Вид раздела”

- 6 Выберите раздел нажатием [▲, ▼, ◀, ▶].  
Для пуска воспроизведения → нажмите [OK].  
Для редактирования → Операция 7.



- Для отображения других страниц/Редактирование нескольких элементов (⇒ 40)

- 7 Нажмите [OPTION], затем выберите операцию нажатием [▲, ▼] и нажмите [OK].



- Возврат к Вид спис. воспроизв.

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

## Операции со списками воспроизведения

После выполнения операций 1–5 (⇒ слева)

Удалить* HDD RAM	Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите [OK]. При удалении список воспроизведения утрачивается окончательно и не может быть восстановлен. Подумайте перед выполнением этой операции.
Характеристики HDD RAM -RW(VR)	Отображается информация о списке воспроизведения (например, общее время и дата). • Нажмите [OK] для выхода из окна.
Создать HDD RAM	(⇒ 42, Создание списков воспроизведения, Операции 5–8)
Копировать* HDD RAM	Нажатием [◀, ▶] выберите “Копир.”, затем нажмите [OK]. • Скопированный список воспроизведения становится самым новым в окне списков воспроизведения.
Ввести название HDD RAM	Позволяет присваивать названия спискам воспроизведения. (⇒ 55, Ввод текста)
Выбор меню HDD RAM	(⇒ 41, Выбор меню)

\* Возможно редактирование нескольких элементов.

## Операции с разделами

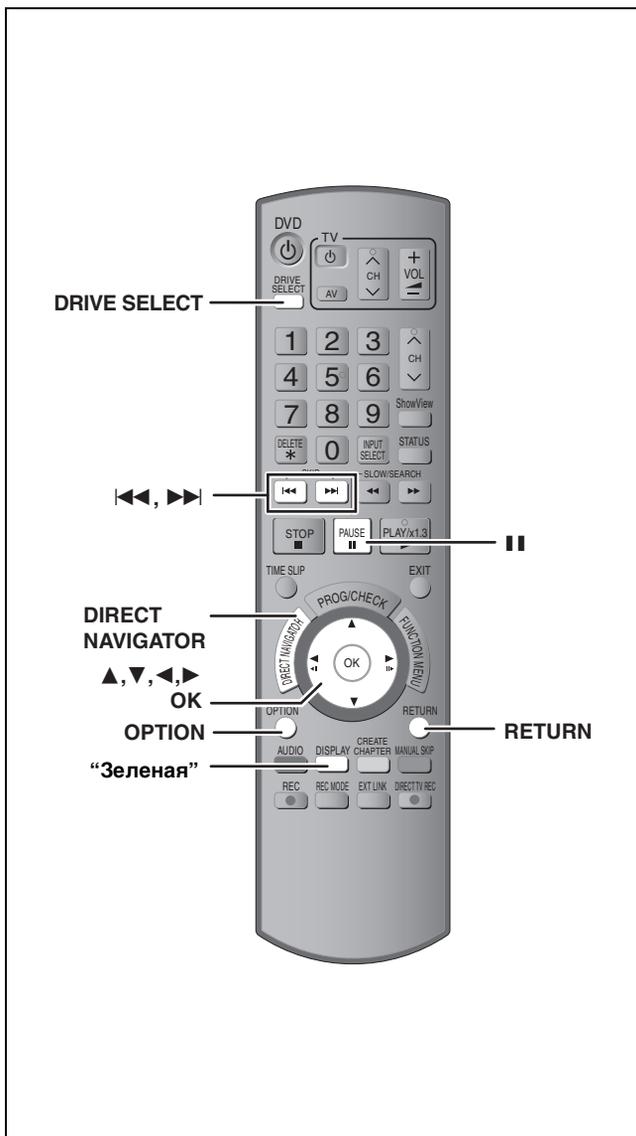
HDD RAM

После выполнения операций 1–7 (⇒ слева)

- Редактирование разделов списка воспроизведения не изменяет исходные фрагменты и разделы.

Добавить раздел HDD RAM	(⇒ 42, Создание списков воспроизведения, Операции 5–7)
Перемест. раздел HDD RAM	Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите место вставки раздела, затем нажмите [OK].
Создать раздел HDD RAM	(⇒ 41, Создать раздел)
Объединить разделы HDD RAM	(⇒ 41, Объединить разделы)
Удалить раздел* HDD RAM	(⇒ 41, Удалить раздел) Список воспроизведения удаляется, если стереть все его разделы.

\* Возможно редактирование нескольких элементов.



## **HDD RAM SD**

- Изображения и альбомы можно редактировать.
- Можно использовать SD-карты емкостью от 8 МБ до 4 ГБ (→ 7).
- Редактирование снимков, записанных на DVD-R, DVD-R DL и CD-R/CD-RW, невозможно.

### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства НЖМД, DVD или SD.
- **RAM SD** Снимите защиту (→ 56, Установка защиты).

**1** Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

**2** **HDD RAM**

Нажатием кнопки “Зеленая” выберите “СНИМОК”.

**3** Редактирование альбома:

Выберите редактируемый альбом и нажмите [OPTION].

- Для создания альбома с помощью “Создать альбом”, нажмите [OPTION] без выбора альбома.

Редактирование снимка:

**1** Выберите альбом, содержащий редактируемый снимок, затем нажмите [OK].

**2** Выберите редактируемые снимки, затем нажмите [OPTION].

Для отображения других страниц

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”; затем нажмите [OK].

- Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

Редактирование нескольких элементов

Выберите с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите [■]. (Повтор.)

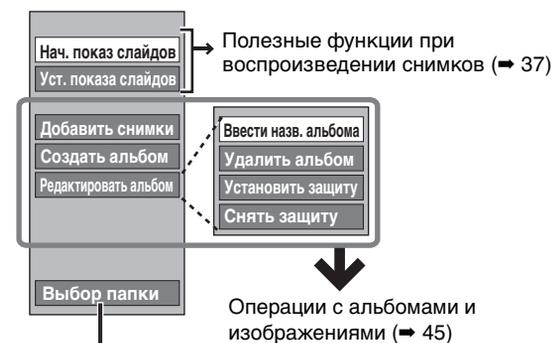
Появится флажок. Для отмены нажмите [■] еще раз.

- Для перехода в другую папку, расположенную выше (→ 37)

**4** Нажатием [▲, ▼] выберите операцию, затем нажмите [OK].

### ■ Редактирование альбома

(Пример, **SD**)



### **RAM SD**

Отображается только при наличии других просматриваемых папок более высокого уровня. Для перехода в другую папку, расположенную выше (→ 37)

### ■ Редактирование снимка

(Пример, **SD**)



**Возврат в предыдущее окно**

Нажмите [RETURN].

**Выход из окна**

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

## Операции с альбомами и изображениями

После выполнения операций 1–4, стр. 44

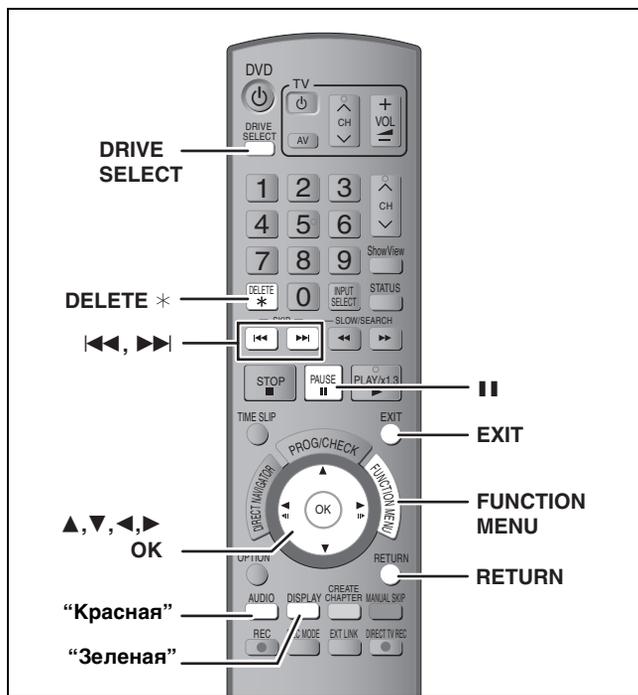
<p>Удалить снимок* Удалить альбом* HDD RAM SD</p>	<p><b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите [OK].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.</li> <li>• При удалении альбома будут удалены все находящиеся в нем файлы, кроме снимков. (Это не относится к вложенным в альбом папкам.)</li> </ul>
<p>Ввести назв. альбома HDD RAM SD</p>	<p>Позволяет присваивать названия альбомам. (→ 55, Ввод текста) • Названия альбомов, введенные на данном аппарате, могут не отображаться на другой аппаратуре.</p>
<p>Установить защиту* Снять защиту* HDD RAM SD</p>	<p>При установке включается защита снимка или альбома от случайного удаления.</p> <p><b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].</b></p> <p>У названия защищенного снимка или альбома появится изображение замка.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Даже после установки защиты папки на данном аппарате эта папка может быть удалена на другом аппарате.</li> </ul> 
<p>Добавить снимки Создать альбом HDD RAM SD</p>	<p>① <b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Пуск” или “Да”, затем нажмите [OK].</b></p> <p>Пример,</p>  <p>② <b>Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите альбом, содержащий снимок, который вы хотите добавить, затем нажмите [OK].</b></p> <p>Пример,</p>  <p><b>RAM SD</b></p> <p>Для перехода в другую папку, расположенную выше</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажмите [OPTION].</li> <li>2 Выберите “Выбор папки”, затем нажмите [OK].</li> <li>3 Нажатием [◀, ▶] выберите папку, расположенную выше, затем нажмите [OK].</li> </ol> <p>③ <b>Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [OK].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если выбрано “Выберите снимки для копиров.” Выберите снимок, который хотите добавить, затем нажмите [OK].</li> <li>• Если выбрано “Копировать все снимки” Будут скопированы все снимки альбома.</li> </ul> <p>④ <b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Да” или “Нет”, затем нажмите [OK].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Чтобы продолжить копирование, выберите “Да”, затем перейдите к операции ②.</li> </ul> <p><b>Только для “Создать альбом”</b></p> <p>⑤ <b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Да” или “Нет”, затем нажмите [OK].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если выбрано “Да”: Позволяет присваивать названия альбомам. (→ 55, Ввод текста)</li> <li>• Если выбрано “Нет”: Дата записи первого изображения в альбоме используется в качестве названия альбома. (При отсутствии информации о дате записи дата отображается следующим образом: [--.--.--].)</li> </ul>
<p>Копир. на DVD-RAM HDD Коп. на жест. диск RAM</p>	<p><b>Нажатием [◀] выберите “Пуск”, затем нажмите [OK].</b></p> <p>Если выбрано несколько альбомов, копирование невозможно.</p>

\* Возможно редактирование нескольких элементов.

### Примечания

- Запись по таймеру не начинается при выполнении “Добавить снимки”, “Создать альбом”, “Копир. на DVD-RAM” или “Коп. на жест. диск”.
- Нельзя выполнять “Добавить снимки” или “Создать альбом” в папку, расположенную выше.

Инструкции/примечания касательно SD-карт и SD-устройства относятся только к модели DMR-EH67.



**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW SD (EH67)**

(Удаление элементов финализированных дисков невозможно.)

**EH57: Снимки не могут быть удалены.**

- После удаления восстановление фрагмента или изображения невозможно. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Во время записи и копирования удаление невозможно.

#### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства НЖМД, DVD или SD.
- **RAM SD** Снимите защиту (→ 56, Установка защиты).

#### ■ Свободное место на диске после удаления

- **HDD RAM SD** При удалении записанного фрагмента (или снимка), освободившееся место становится доступным для записи.

После удаления любого из этих фрагментов или снимков свободное место на диске увеличивается.



- **-RW(V) +RW** Свободное место увеличивается только при удалении последнего записанного фрагмента.

Свободное место на диске не увеличивается даже после удаления

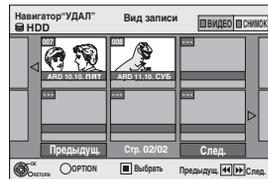
Свободное место на диске увеличивается после удаления



- **-R -R DL +R +R DL** Свободное место на диске не увеличивается даже после удаления содержимого.

## Использование Навигатор “УДАЛ” для удаления

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Удалить”, затем нажмите [OK].



На иллюстрации показан дисплей DMR-EH67.

**EH67**

**HDD RAM** Переключение в другой режим просмотра. Нажатием кнопки “Зеленая” выберите “СНИМОК”. Нажатием кнопки “Красная” выберите “ВИДЕО”.

- 3 Для удаления фрагмента:  
Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите фрагмент, затем нажмите [OK].

Для удаления альбома:

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите альбом, затем нажмите [DELETE \*].

Для удаления снимка:

- ① Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите альбом, содержащий снимок, который вы хотите удалить, затем нажмите [OK].
- ② Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите снимок, затем нажмите [OK].

При помощи меню опций можно подтверждать выбранные фрагменты или снимки и т.п.

- См. операции в меню опций для “Вид записи” (→ 40, пункт 5).
- См. операции в меню опций для “Альбомный вид” (→ 44, пункт 4).
- См. операции в меню опций для “Вид снимка (JPEG)” (→ 44, пункт 4).

**Для отображения других страниц**

Нажмите [◀, ▶] для отображения других страниц.

**Удаление нескольких элементов**

Выберите с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите [■]. (Повтор.)

Появится флажок. Для отмены нажмите [■] еще раз.

- 4 Нажатием [◀] выберите “Удалить”, затем нажмите [OK].

Фрагмент, альбом или изображение удалены.

**Возврат в предыдущее окно**

Нажмите [RETURN].

**Выход из окна**

Нажмите [EXIT].

## Удаление фрагментов или изображений во время воспроизведения

- 1 В режиме воспроизведения  
Нажмите [DELETE \*].  
Удаление снимка во время Показ слайда невозможно.
- 2 Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите [OK].  
Фрагмент или изображение удалены.

		Копировать		Копир. с расш. возм	
<b>Особенности</b>		Копирование с НЖМД на DVD осуществляется легко и не требует сложных настроек.		Составьте список копируемых элементов, затем копируйте. Можно установить желаемые настройки копирования фрагментов или списков воспроизведения.	
<b>Направление копирования</b>	HDD (НЖМД) → DVD	○		○	
	DVD → HDD (НЖМД)	-		RAM <b>-RW(VR)</b> <b>+RW</b> DVD-V (Только с финализированного диска)	
<b>Копирование в высокоскоростном режиме</b> *1		○		DVD-V Высокоскоростное копирование с использованием финализированных дисков невозможно. +RW Высокоскоростное копирование с дисков +RW на НЖМД невозможно.	
<b>Переключение режимов записи</b>		-		○*2	
<b>Финализация</b> *3		-R -R DL -RW(V) +R +R DL Финализация выполнена автоматически		-R -R DL -RW(V) +R +R DL Можно выбрать	
		Высокоскоростной режим	Режим нормальной скорости	Высокоскоростной режим	Режим нормальной скорости
<b>Копирование SD Video с SD-карты (EH67) (→ 51)</b>		-	-	HDD RAM только	-
<b>Копирование списков воспроизведения</b> *4		-		○	
<b>Сохраняются ли разделы?</b>		○		○*5	
<b>Сохраняются ли эскизы?</b>		○		○*6	
<b>Запись и воспроизведение во время копирования</b>		-		○*8	

\*1 Для высокоскоростного копирования фрагментов (или списков воспроизведения, созданных из этих фрагментов), установите "Запись для копир. High Speed" в положение "Вкл." до выполнения записи на НЖМД (Установка по умолчанию "Вкл." → 61). Однако в следующих случаях высокоскоростное копирование на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW невозможно.

- Если среди нескольких фрагментов, подготовленных к копированию, есть фрагменты, записанные с "Запись для копир. High Speed" установленным на "Выкл.", высокоскоростное копирование будет невозможно.
- Если списки воспроизведения созданы в разных режимах записи, или несколько фрагментов записано в режиме FR.
- В списках воспроизведения смешались звукозаписи различных типов (Dolby Digital, LPCM и т.д.).
- Фрагменты содержат много удаленных сегментов.
- EH67 Фрагменты SD Video с SD-карты копируются на НЖМД.

● +R +R DL +RW Фрагменты записаны в режимах "EP" и "FR (время записи 5 часов и более)" (Отображено ►►►)  
 \*2 При выборе режима записи с более высоким качеством, чем у оригинала, качество изображения не улучшится. (Однако это не защищает от ухудшения качества изображения.)  
 +R DL Невозможно копирование в режиме "EP" или "FR (записи продолжительностью 5 часов или более)".

\*3 Выбор "Top Menu" или "Выбор автомат. воспроизв." невозможно.  
 Для установки выбора автоматического воспроизведения или цвета фона выберите "Top Menu" или "Выбор автомат. воспроизв." в "Управление DVD" до копирования (→ 58).

\*4 Нельзя копировать списки воспроизведения с временем воспроизведения более 8 часов.  
 При копировании список воспроизведения становится фрагментом на целевом устройстве.

\*5 RAM +R DL +R DL +RW: Один фрагмент становится одним разделом.  
 -R -RW(V) +R: Разделы создаются автоматически (-R -RW(V) около 5 минут +R около 8 минут) при финализации диска после копирования.

\*6 Эскизы возвращаются в положение по умолчанию.  
 \*7 При копировании списков воспроизведения эскизы не отражают их изменения.

\*8 Возможно только с фрагментами на НЖМД  
 [Однако это невозможно при копировании с автоматической финализацией или копировании SD Video с SD-карт (EH67).]  
 -Во время копирования недоступны функции воспроизведения вдвойню, редактирования и т.п.  
 -Во время копирования фрагментов с ограничением "Только однократная запись" (→ 8) невозможно воспроизведение списков воспроизведения.  
 -Воспроизведение снимков невозможно.

## ■ Примерная продолжительность копирования (Макс. скорость)

(исключая время, необходимое для записи информации управления данными)

НЖМД		5X скорость DVD-RAM		12X скорость DVD-R*1		4X скорость DVD-R DL*2		4X скорость DVD-RW*3		8X скорость +R*4		4X скорость +R DL*2		4X скорость +RW	
Режим записи	Записан	Необходимое время	Скорость	Необходимое время	Скорость	Необходимое время	Скорость	Необходимое время	Скорость	Необходимое время	Скорость	Необходимое время	Скорость	Необходимое время	Скорость
XP	1 час	12 мин	5x	5 мин 46 с	10x	15 мин	4x	15 мин	4x	8 мин 20 с	7x	15 мин	4x	15 мин	4x
SP		6 мин	10x	2 мин 30 с	24x	7 мин 30 с	8x	7 мин 30 с	8x	3 мин 45 с	16x	7 мин 30 с	8x	7 мин 30 с	8x
LP		3 мин	20x	1 мин 21 с	44x	3 мин 45 с	16x	3 мин 45 с	16x	1 мин 53 с	32x	3 мин 45 с	16x	3 мин 45 с	16x
EP (6Ч)		2 мин	30x	58 с	62x	2 мин 30 с	24x	2 мин 30 с	24x						
EP (8Ч)		1 мин 30 с	40x	48 с	75x	1 мин 53 с	32x	1 мин 57 с	31x						

● Приведенные выше значения указывают на минимально возможное время и максимальную скорость высокоскоростного копирования фрагмента продолжительностью один час, записанного на НЖМД, на диск, поддерживающий высокоскоростную запись. Время и скорость изменяются в зависимости от того, на какую часть диска осуществляется запись, характеристик диска и т.д.

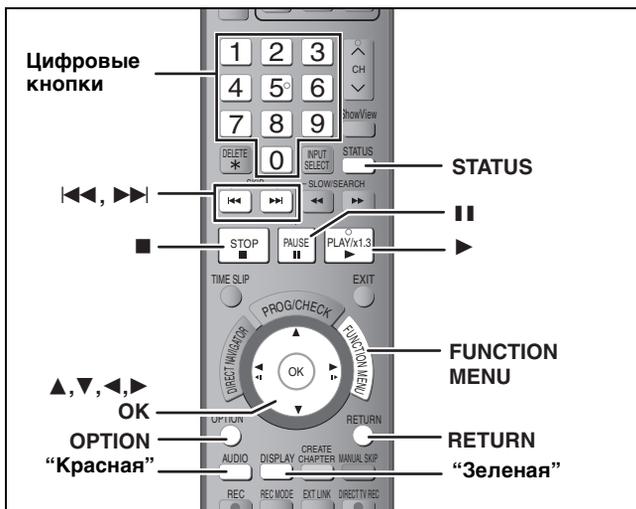
- \*1 Данный аппарат выполняет копирование на 16-скоростные диски DVD-R и 12-скоростные диски DVD-R с одинаковой скоростью.
- \*2 Данный аппарат выполняет копирование на 8-скоростные диски, DVD-R DL и +R DL и 4-скоростные диски, DVD-R DL и +R DL с одинаковой скоростью.
- \*3 На данном аппарате копирование с использованием 6X-скоростного и 4X-скоростного дисков DVD-RW осуществляется с одинаковой скоростью.
- \*4 На данном аппарате копирование с использованием 16X-скоростного и 8X-скоростного дисков +R осуществляется с одинаковой скоростью.

### Примечания

- При записи или воспроизведении во время копирования аппарат не поддерживает максимальную скорость записи.
- Способность аппарата поддерживать максимальную скорость копирования зависит от состояния диска.

**О копировании на DVD-R DL (двухслойный, односторонний) и +R DL (двойной слой, односторонний)**  
 Если копирование не выполняется в высокоскоростном режиме, фрагменты временно копируются в режиме нормальной скорости на НЖМД, а затем на высокой скорости копируются на DVD-R DL и +R DL. После этого фрагменты, временно скопированные на НЖМД, удаляются. В следующих случаях копирование на DVD-R DL и +R DL невозможно.  
 -Если на НЖМД недостаточно свободного места. (Если при копировании на новый чистый диск вы намерены его заполнить, на НЖМД должно быть свободное пространство, эквивалентное 4 часам в режиме SP.)  
 -Если количество фрагментов, записанных на НЖМД, и количество фрагментов, подлежащих записи на DVD-R DL и +R DL, в сумме превышает 500.  
 При воспроизведении фрагмента, записанного на двух слоях, видео- и аудиосигналы могут на мгновение прерваться в момент переключения аппарата с одного слоя на другой. (→ 5)

**О копировании цифровых телепередач, допускающих "Только однократную запись"**  
 Можно копировать записанные фрагменты на CPRM-(→ 77) совместимые диски DVD-RAM, однако при этом фрагменты удаляются с НЖМД.  
 ● Невозможно копирование фрагментов или списков воспроизведения с дисков DVD-RAM на НЖМД.  
 ● Не копируются фрагменты, имеющие защиту (→ 41).  
 ● Копирование списков воспроизведения, созданных из фрагментов, имеющих ограничение "Только однократную запись", невозможно.  
 ● Невозможно зарегистрировать в едином списке копирования фрагменты с ограничениями записи и списки воспроизведения.



**Перед копированием**

При копировании фрагмента, содержащего основной и дополнительный звуковые каналы

- Выберите записываемую звуковую дорожку в “Двуяз. выбор звука” (⇒ 62) при:
  - Копирование на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW.
  - Если “Режим звука для записи XP” установлен в положение “LPCM” (⇒ 62), и осуществляется копирование в режиме XP.

**■ Скорость и режим записи при копировании**

**HDD** ↔ **RAM**: Высокая скорость

**HDD** → **-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**: Руководствуйтесь нижеуказанной таблицей.

Запись для копир. High Speed (⇒ 61)	Скорость копирования
Только фрагменты, записанные при “Запись для копир. High Speed” в положении “Вкл.”*	Высокая скорость
Только фрагменты, записанные при “Запись для копир. High Speed” в положении “Выкл.”	Нормальная скорость
При копировании нескольких фрагментов, записанных с параметром “Запись для копир. High Speed”, установленным в положение “Вкл.” и “Выкл.”	

\* В следующих случаях копирование будет выполняться на нормальной скорости, даже если “Запись для копир. High Speed” установлено на “Вкл.”

- **+R +R DL +RW** Если копируемый источник записан в режиме “EP” или “FR (записи продолжительностью 5 часов или более)”.
- Если на записываемом носителе (диске) не хватает свободного места.
- Если формат изображения копируемого источника не совпадает с “Формат записи”.
- Если копируемый источник имеет формат 16:9:
  - **+R +R DL +RW**
  - **-R -R DL -RW(V)** Если копируемый источник записан в режиме “EP” или “FR (записи продолжительностью 5 часов или более)”.

**Примечания**

Невозможно копирование фрагментов и списков воспроизведения, записанных с использованием системы кодирования (PAL или NTSC), отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате.

**Подготовка**

- Вставьте диск, на который будет осуществляться копирование (⇒ 4, 5).
- Проверьте, хватает ли на диске свободного места.

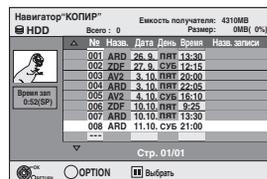
**Копировать**

Финализация DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +R DL производится автоматически (⇒ 77). После финализации диска диски пригодны только для воспроизведения. Их можно также воспроизводить на другой аппаратуре DVD. Однако дальнейшая запись и редактирование невозможны.

**HDD** → **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

(Копирование на финализированные диски невозможно.) При копировании с нормальной скоростью режим записи устанавливается на FR. (Но если после установки режима FR по-прежнему не хватает свободного места, копирование не осуществляется.)

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Копировать”, затем нажмите [OK].



- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите фрагмент для копирования, затем нажмите [OK].

**Для отображения других страниц**

Нажмите [◀, ▶] для отображения других страниц.

**Редактирование нескольких элементов**

Выберите с помощью [▲, ▼] и нажмите [II]. (Повтор.)

Нажмите [OK] для регистрации.

- Появится флажок. Для отмены нажмите [II] еще раз.

- 4 После начала копирования на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +R DL они пригодны только для воспроизведения и больше не могут быть записаны или отредактированы.

Нажатием [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите [OK].

Начинается копирование.

**Возврат в предыдущее окно**

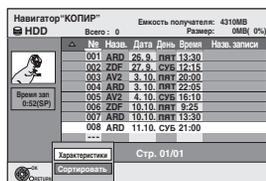
Нажмите [RETURN].

- Для остановки копирования (⇒ 50)

- Пиктограммы и функции Навигатор “КОПИР”/Списка копирования (⇒ 50)

- Проверка свойств фрагмента и сортировка Навигатор “КОПИР”

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите фрагмент, затем нажмите [OPTION].



- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Характеристики” или “Сортировать”, затем нажмите [OK].

**Характеристики:**

Отображаются название, дата записи, канал и т.д. выбранного фрагмента.

**Сортировать:**

Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [OK].

Изменяется вид отображения фрагментов. Можно выбрать отображение фрагментов по номеру, дате записи, дню, каналу, времени начала записи и названию. (Невозможно выбрать фрагмент, имеющий флажок).

Закрытие окна Навигатор “КОПИР” приводит к отмене порядка отображения.

**Примечания**

- При копировании фрагментов в высокоскоростном режиме на диски DVD-RAM 5X, DVD-R 8X, +R 8X или +RW 4X, поддерживающие высокоскоростную запись, шум вращения диска будет громче, чем обычно. Для снижения шума при копировании выберите “Обычная (бесшумно)” в “Скор. DVD для High Speed Copy” в меню Нач. наст. (⇒ 61).
- Если в список внесены несколько фрагментов, они копируются по порядку, начиная с фрагмента, расположенного в верхней части экрана, а не в порядке регистрации. Для изменения порядка копирования фрагментов следует создать список копирования, а затем копировать содержимое списка (⇒ 49).

## Копирование с использованием списка копирования — Копир. с расш. ВОЗМ

HDD ↔ RAM +RW

-RW(VR) → HDD

HDD → -R -R DL -RW(V) +R +R DL

(EH67) SD → HDD RAM

Можно создать список для копирования на диск из фрагментов и списков воспроизведения.

Также см. “Перед копированием” (⇒ 48).

### 1 В режиме остановки

Нажмите [FUNCTION MENU].

### 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [OK].

### 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Копир. с расш. возм”, затем нажмите [OK].



- Для изменения зарегистрированного списка нажмите [▼] несколько раз (⇒ операция 7).

### 4 Задайте направление копирования.

- Если вы не собираетесь изменять направление копирования, нажмите [▼] (⇒ операция 5).

① Нажатием [▲, ▼] выберите “Направл. копир.”; затем нажмите [▶].

② Нажатием [▲, ▼] выберите “Источник”, затем нажмите [OK].

③ Нажатием [▲, ▼] выберите устройство, затем нажмите [OK].

**EH57** Если выбрать “HDD”, “Назначение” автоматически переключается на “DVD” и наоборот. (⇒ Перейдите к пункту ⑥)

④ **EH67** Нажатием [▲, ▼] выберите “Назначение”; затем нажмите [OK].

⑤ **EH67** Нажатием [▲, ▼] выберите устройство, затем нажмите [OK].

Невозможно выбрать то же устройство, выбранное в качестве воспроизводящего.

⑥ Для подтверждения нажмите [◀].

### 5 Задайте режим записи.

- Если вы не собираетесь изменять режим записи нажмите [▼] (⇒ операция 6).

① Нажатием [▲, ▼] выберите “Режим копирования”; затем нажмите [▶].

② **EH67** Нажатием [▲, ▼] выберите “Формат”, затем нажмите [OK].

**EH57** “Формат” автоматически устанавливается на “ВИДЕО”. (⇒ Перейдите к пункту ④)

③ **EH67** Нажатием [▲, ▼] выберите “ВИДЕО”; затем нажмите [OK].

④ Нажатием [▲, ▼] выберите “Режим записи”; затем нажмите [OK].

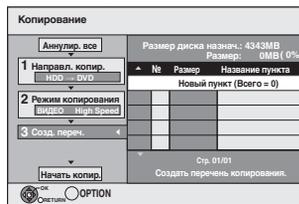
⑤ Нажатием [▲, ▼] выберите режим, затем нажмите [OK].

⑥ Для подтверждения нажмите [◀].

## 6 Регистрация фрагментов и списков воспроизведения для копирования.

- Если зарегистрированный список копирования не нуждается в изменениях (⇒ операция 7).

① Нажатием [▲, ▼] выберите “Созд. переч.”; затем нажмите [▶].



② Нажатием [▲, ▼] выберите “Новый пункт”; затем нажмите [OK].

③ Нажатием кнопки “Красная” выберите “ВИДЕО” или нажатием кнопки “Зеленая” выберите “Спис. вос”.



④ Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите фрагменты или списки воспроизведения, затем нажмите [OK].

- При копировании на диск в высокоскоростном режиме, **-R -R DL -RW(V)**: можно выбрать только элементы, обозначенные значком “▶▶▶” или “▶▶▶”.

- **+R +R DL +RW**: можно выбрать только элементы, обозначенные значком “▶▶▶”.

- Для выбора нескольких элементов одновременно поставьте флажок нажатием [■] затем нажмите [OK].

(⇒ ниже, Редактирование нескольких элементов).

- Для отображения других страниц (⇒ ниже)

- Редактирование списка копирования (⇒ 50)

Можно внести в список копирования несколько фрагментов и списков воспроизведения, повторив операции ②–④.

Нельзя начинать копирование, если значение “Размер” (⇒ 50) превышает 100% (“Размер диска назнач.” недостаточна).

⑤ Для подтверждения нажмите [◀].

## 7 Нажатием [▲, ▼] выберите “Начать копир.”; затем нажмите [OK].

При копировании фрагментов в высокоскоростном режиме на диски DVD-RAM 5X, DVD-R 8X, +R 8X или +RW 4X, поддерживающие высокоскоростную запись, шум вращения диска будет громче, чем обычно.

Для снижения шума при копировании выберите “Обычная(бесшумно)” в “Скор. DVD для High Speed Copy” в меню Нач. наст. (⇒ 61).

## 8 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”; затем нажмите [OK] для начала копирования.

HDD → -R -R DL -RW(V) +R +R DL

Нажатием [◀, ▶] выберите “Копир. и финализац.” или “Только копирование”; затем нажмите [OK].

- Если выбрано “Копир. и финализац.”

После финализации диски пригодны только для воспроизведения. Их можно также воспроизводить на другой аппаратуре DVD. Однако дальнейшая запись и редактирование невозможны.

**Для отображения других страниц**  
Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Пред. предыд.” или “След.”; затем нажмите [OK].  
• Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀◀, ▶▶▶].

**Редактирование нескольких элементов**  
Выберите с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите [■]. (Повтор.) Нажмите [OK] для регистрации списка.  
• Появится флажок. Для отмены нажмите [■] еще раз.  
• Флажок снимается при переключении между разделами “ВИДЕО” и “Спис. вос”.

(Продолжение на следующей странице)

(Продолжение)

**См. информацию об управлении на стр. 48.**

**■ Для остановки копирования**

Нажмите и удерживайте [RETURN] 3 секунды.  
(Остановка во время финализации невозможна)

**При копировании в высокоскоростном режиме**

Все фрагменты, полностью скопированные на момент отмены, являются скопированными.

**При копировании в режиме нормальной скорости**

Копирование осуществляется до момента отмены. Однако на диск скопированы только те фрагменты с ограничением "Только однократная запись", которые были полностью скопированы на момент отмены. Фрагменты, копирование которых не было завершено на момент отмены, не являются скопированными и остаются на НЖМД.

- **+R DL +R DL** Если копирование отменяется на этапе создания временной копии на НЖМД, ничего не будет скопировано. Однако если копирование отменяется на этапе копирования с НЖМД на диск, будут скопированы только те фрагменты, копирование которых завершено на момент отмены.

Даже если фрагмент не был скопирован на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW, свободное место, оставшееся на записываемом диске, уменьшится.

**■ Возврат в предыдущее окно**

Нажмите [RETURN].

**■ Запись и воспроизведение при копировании**

При высокоскоростном копировании можно использовать НЖМД для записи и воспроизведения. (Только при высокоскоростном копировании без финализации)

- Воспроизведение снимков невозможно. Нажатием [OK] уберете экранный дисплей.
- **Для подтверждения хода процесса** Нажмите [STATUS].

**Примечания**

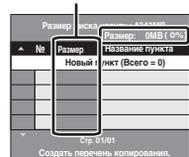
- Если во время копирования включается запись по таймеру, она будет осуществляться на НЖМД независимо от выбранных устройств воспроизведения и записи. (Только при высокоскоростном копировании без финализации)

**Пиктограммы и функции Навигатор"КОПИР"/Списка копирования**

Индикаторы Навигатор"КОПИР"/Списка копирования

-  Фрагменты и списки воспроизведения, которые можно копировать в высокоскоростном режиме на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL, +RW
-  Фрагменты и списки воспроизведения, которые можно копировать в высокоскоростном режиме на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video) (Однако копирование фрагментов и списков воспроизведения на +R, +R DL, +RW в высокоскоростном режиме невозможно)  
**+R DL** Отображается , но копирование невозможно.
-  Фрагменты с ограничением "Только однократную запись"  
(⇒ 8, При записи телепередач "Только однократную запись")
-  Фрагменты, удаленные с НЖМД после копирования ввиду ограничения "Только однократную запись"  
(⇒ 8, При записи телепередач "Только однократную запись")
-  Фрагмент или список воспроизведения содержит снимки.  
● Копирование снимков невозможно.
-  (NTSC) Фрагмент или список воспроизведения записан с использованием другой системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент.
-  (PAL) ● Невозможно выбрать фрагменты и списки воспроизведения с этими значками.

Объем данных каждого зарегистрированного элемента



**Размер:**

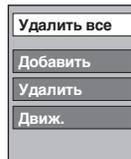
- Объем данных, скопированных на носитель
- При копировании на нормальной скорости общий объем данных меняется в соответствии с режимом записи.
- Отображаемое значение общего объема данных может превышать суммарный объем данных всех зарегистрированных элементов, так как при копировании на диск записывается информация по управлению данными и т.п.

Для обеспечения возможности воспроизведения дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +R DL на других проигрывателях, их нужно финализировать после копирования.

**■ Редактирование списка копирования**

Выберите элемент при выполнении пункта 6-④ (⇒ 49, правая колонка)

- 1 Нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите операцию, затем нажмите [OK].



**Удалить все:**

Удаление всех элементов, зарегистрированных в списке копирования.

Нажатием [**◀**, **▶**] выберите "Да", затем нажмите [OK].

**Добавить:**

Добавление новых элементов в список копирования.

Нажатием [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**] выберите добавляемые списки воспроизведения и фрагменты, затем нажмите [OK].

**Удалить:**

Удаление выбранных элементов.

Нажатием [**◀**, **▶**] выберите "Да", затем нажмите [OK].

Можно также удалить несколько элементов (⇒ 49, Редактирование нескольких элементов).

**Движ.:**

Перемещение выбранных элементов или изменение порядка элементов в списке копирования.

Нажатием [**▲**, **▼**] выберите место назначения, затем нажмите [OK].

**Отмена всех зарегистрированных настроек и списков копирования**

После выполнения операций 1-3 (⇒ 49, левая колонка)

- 1 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите "Аннулир. все", затем нажмите [OK].
- 2 Нажатием [**◀**, **▶**] выберите "Да", затем нажмите [OK].

- Настройки и списки могут отменяться в следующих случаях.  
- Если на копируемом источнике были записаны или удалены фрагменты, снимки (**EN67**) и т.п.  
- При выполнении некоторых операций, например, выключение аппарата, открывание лотка диска, переключение направления копирования и т.п.

## Копирование финализированных дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +R DL

DVD-V → HDD

Содержимое финализированных дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, и +R DL можно перезаписывать на НЖМД и повторно редактировать. При воспроизведении диска воспроизводимое содержимое копируется на НЖМД в соответствии с установленным временем.

- При выполнении поиска, кадрового просмотра или приостановке во время копирования эта часть фрагмента не записывается.
- Если “Запись для копир. High Speed” (⇒ 61) установлена на “Вкл.”, то при копировании изображение будет иметь размер, выбранный в пункте “Формат записи” (⇒ 61) меню Нач. наст.

- При копировании также записываются меню управления и экранные дисплеи.
- Почти все диски DVD-Video, имеющиеся в продаже, имеют защиту от нелегального копирования и не могут быть копированы.
- Копирование следующих дисков невозможно: Video CD, Audio CD и т.п.

### Подготовка

- Вставьте финализированный диск (⇒ 30).

После выполнения операций 1–5 (“Формат” автоматически устанавливается в положение “DVD-Video”) (⇒ 49, Копирование с использованием списка копирования — Копир. с расш. возм)

## 6 Задайте “Время копир.”

- Если не нужно изменять настройку (⇒ операция 7).

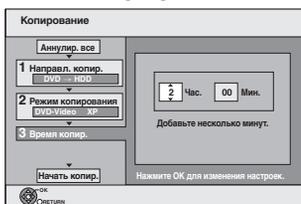
### ■ Установка аппарата на копирование в соответствии с установленным временем

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Время копир.”, затем нажмите [▶].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Огр. вр. коп-я”, затем нажмите [OK].

- Установка аппарата на копирование всего содержимого диска
  - 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Выкл.”, затем нажмите [OK].
  - 4 Для подтверждения нажмите [◀]. Копирование продолжается, пока на НЖМД есть свободное место.

### • Установка времени копирования

- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Вкл.”, затем нажмите [OK].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Время копир.”, затем нажмите [OK].



- 5 Нажатием [◀, ▶] выберите “Час.” и “Мин.”, затем установите время записи при помощи [▲, ▼].
- 6 Нажмите [OK].
- 7 Для подтверждения нажмите [◀].

Копирование на НЖМД продолжается в течение установленного времени даже после завершения воспроизведения.

- Установите время на несколько минут больше продолжительности исходного фрагмента, чтобы учесть время подготовительных операций перед началом воспроизведения.
- Для установки времени записи можно также воспользоваться цифровыми кнопками.

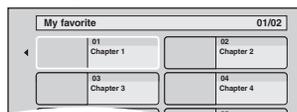
## 7 Нажатием [▲, ▼] выберите “Начать копир.”; затем нажмите [OK].

Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK] для начала копирования.

Отобразится главное меню диска.

- Если “Запись 1” выбран в меню “Выбор автомат. воспроизв.” при финализации диска (⇒ 58), воспроизведение диска автоматически начинается с фрагмента 1.

## 8 При отображении главного меню Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите желаемый фрагмент для начала копирования, затем нажмите [OK].



При воспроизведении в установленном порядке все фрагменты после выбранного записываются, пока не наступит установленное время. (После завершения воспроизведения последнего фрагмента на диске записывается главное меню, пока не наступит установленное время).

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Для остановки копирования

Нажмите [■].

Также можно остановить копирование, удерживая в нажатом положении [RETURN] 3 секунды.

- При остановке неоконченного копирования материал запишется до момента остановки.

### Примечания

- Сначала записывается экранная заставка, показанная справа.
- Содержимое записывается в виде 1 фрагмента с начала до конца копирования.
- Если воспроизведение или отображение меню не начинается автоматически, нажмите [▶] (PLAY) для пуска.
- Даже при перезаписи высококачественных видео/аудио дисков DVD невозможно получить копию с таким же высоким качеством изображения и звука, как у оригинала.
- Для копирования фрагмента с финализированного диска DVD-RW (формат DVD Video Recording), создания списка копирования и последующего копирования (⇒ 49, Копирование с использованием списка копирования — Копир. с расш. возм).

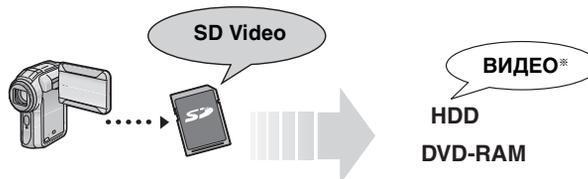


## Копирование SD Video с SD-карты EN67

Кинофильмы, кодированные в формате MPEG2, снятые SD-видеокамерой Panasonic, цифровой видеокамерой и т.п., можно хранить на НЖМД или DVD-RAM.

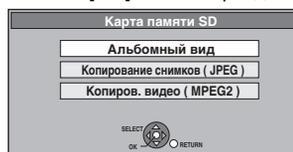
(Все записи, сделанные в один и тот же день, объединяются в фрагмент).

- Данный аппарат не может воспроизводить SD Video с SD-карт. Необходимо скопировать файлы на НЖМД или DVD-RAM.
- При копировании SD Video невозможно воспроизведение или запись.
- Данный аппарат не поддерживает копирование фильмов в формате AVCHD с SD-карт.



\* Программы, записанные стандартным образом

При установке карты в слот SD-карты в режиме остановки автоматически появляется экран, показанный ниже. Нажатием [▲, ▼] выберите “Копиров. видео (MPEG2)”, затем нажмите [OK]. Затем перейдите к операции 7 на странице 49.



### Как копировать

См. “Копирование с использованием списка копирования — Копир. с расш. возм” (⇒ 49)

При выполнении операций 4 и 5 установите элементы, как показано ниже.

### Направл. копир.:

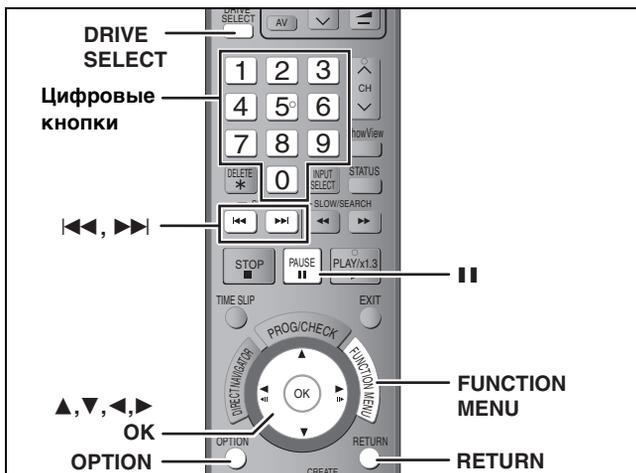
Источник: К-та SD

### Режим копирования:

Формат: ВИДЕО

- SD Video на SD-карте автоматически регистрируется в списке копирования.

- Если SD-карта не содержит SD Video, сообщение “Копиров. видео (MPEG2)” не отображается.

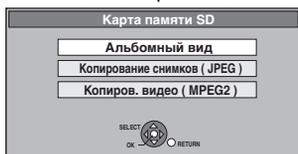


**HDD RAM SD**

- Можно использовать SD-карты емкостью от 8 МБ до 4 ГБ (⇒ 7).
- Карты памяти SDHC, записанные на данном аппарате, могут использоваться только на другой аппаратуре, совместимой с картами памяти SDHC. Карты памяти SDHC не могут использоваться на аппаратуре, совместимой только с SD-картами памяти.
- Копирование снимков, записанных на DVD-R, DVD-R DL и CD-R/CD-RW, невозможно.

**SD**

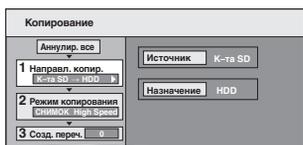
В режиме остановки вставьте карту в слот. Автоматически появляется меню (⇒ ниже).  
Нажатием [▲, ▼] выберите “Копирование снимков (JPEG)”, нажмите [OK], после чего перейдите к операции 4 на странице 53, “Копирование всех снимков на карте—Коп. всех снимков”.



Нажмите [RETURN] для выхода из окна.

**Копирование с помощью списка копирования**

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Копир. с расш. возм”, затем нажмите [OK].



- Для изменения зарегистрированного списка нажмите [▼] несколько раз (⇒ операция 7).
- 4 **Задать направление копирования.**
    - Если вы не собираетесь изменять направление копирования, нажмите [▼] (⇒ операция 5).
    - 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Направл. копир.”, затем нажмите [▶].
    - 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Источник”, затем нажмите [OK].
    - 3 Нажатием [▲, ▼] выберите устройство, затем нажмите [OK].
    - 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Назначение”, затем нажмите [OK].
    - 5 Нажатием [▲, ▼] выберите устройство, затем нажмите [OK].

Можно выбрать то же устройство, что и источник копирования.

  - 6 Для подтверждения нажмите [◀].

- 5 **Задать режим записи.**
  - Если вы не собираетесь изменять режим записи нажмите [▼] (⇒ операция 6).
  - 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Режим копирования”, затем нажмите [▶].
  - 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Формат”, затем нажмите [OK].
  - 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “СНИМОК”, затем нажмите [OK].

“Режим записи” автоматически устанавливается в положение “High Speed”.

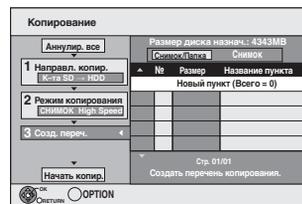
- 4 Для подтверждения нажмите [◀].

**6 Выбор снимков для копирования.**

- Если зарегистрированный список копирования не нуждается в изменениях (⇒ операция 7).

Можно выбирать снимки или папки со снимками.

- Невозможно зарегистрировать снимки и папки в едином списке.



**■ Выбор отдельных снимков**

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Созд. переч.”, затем нажмите [▶].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Новый пункт”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите снимок, затем нажмите [OK].

- Для выбора нескольких элементов одновременно поставьте флажок нажатием [■] затем нажмите [OK] (⇒ 53, Редактирование нескольких элементов).
- Для отображения других страниц (⇒ 53)
- Выбор снимка в другой папке (⇒ 53)
- Редактирование списка копирования (⇒ 53)

Можно внести в список копирования несколько снимков, повторив операции 2–3.

- 4 Для подтверждения нажмите [◀].

**■ Выбор папки за папкой**

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Созд. переч.”, затем нажмите [▶].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Снимок/Папка”, затем нажмите [OK].



- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Папка”, затем нажмите [OK].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Новый пункт”, затем нажмите [OK].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите папку, затем нажмите [OK].

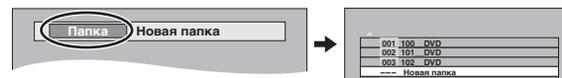
- Для выбора нескольких элементов одновременно поставьте флажок нажатием [■] затем нажмите [OK] (⇒ 53, Редактирование нескольких элементов).
- Для отображения других страниц (⇒ 53)
- Для перехода в другую папку, расположенную выше (⇒ 53)
- Редактирование списка копирования (⇒ 53)

Можно внести в список копирования несколько папок, повторив операции 4–5.

- 6 Для подтверждения нажмите [◀].

**7 Нажатием [▲, ▼] выберите “Начать копир.”, затем нажмите [OK].**

- Только для отдельных снимков  
Выберите “Папка”, указывая при копировании в качестве целевой другую папку.



**8 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK] для начала копирования.**

Для остановки копирования  
Нажмите и удерживайте [RETURN] 3 секунды.

Возврат в предыдущее окно  
Нажмите [RETURN].

**Для отображения других страниц**  
 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”, затем нажмите [OK].

- Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

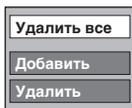
**Редактирование нескольких элементов**  
 Выберите с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите [■]. (Повтор.) Нажмите [OK] для регистрации списка.

- Появится флажок. Для отмены нажмите [■] еще раз.

### ■ Редактирование списка копирования

Выберите элемент в пункте 6–③ (для снимка) или 6–⑤ (для папки) (⇒ 52, правая колонка)

- 1 Нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите операцию, затем нажмите [OK].



#### Удалить все:

Удаление всех элементов, зарегистрированных в списке копирования.

Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].

#### Добавить:

Добавление новых элементов в список копирования.

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите добавляемый снимок или папку, затем нажмите [OK].

#### Удалить:

Удаление выбранных элементов.

Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].

Можно также удалить несколько элементов (⇒ выше, Редактирование нескольких элементов).

### Отмена всех зарегистрированных настроек и списков копирования

После выполнения операций 1–3 (⇒ 52)

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Аннулир. все”, затем нажмите [OK].
  - 2 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].
- Настройки и списки могут отменяться в следующих случаях.
    - Если на источнике копирования были записаны или удалены фрагменты или снимки.
    - При выполнении некоторых операций, например, выключение аппарата, извлечение карты, открывание лотка диска, переключение направления копирования и т.п.

### ■ Выбор другой папки

(⇒ 7, Структура отображения папок данным аппаратом

#### EN67)

- ① Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Папка”, затем нажмите [OK].  
 Для перехода в другую папку, расположенную выше (⇒ ниже).
- ② Нажатием [▲, ▼] выберите папку, затем нажмите [OK].



Для выбора папок можно также использовать цифровые кнопки.

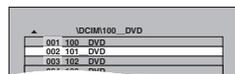
Пример, 5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5]  
 15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5]  
 115: [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

- Невозможно зарегистрировать в едином списке снимки из различных папок.

### Для перехода в другую папку, расположенную выше

• Только при выборе исходной папки

Если распознается несколько папок, расположенных выше, пока отображается окно, показанное справа



1 Нажмите [OPTION], а затем [OK].

2 Нажатием [◀, ▶] выберите папку, расположенную выше, затем нажмите [OK].

Невозможно внести в единый список папку и другую папку более высокого уровня.

3 Нажатием [▲, ▼] выберите нужную папку, затем нажмите [OK].



## Копирование всех снимков на карте — Коп. всех снимков

SD → HDD или RAM

### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите устройство SD.

- 1 В режиме остановки  
 Нажмите [FUNCTION MENU].
  - 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [OK].
  - 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Коп. всех снимков”, затем нажмите [OK].
- 
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Копировать на”, затем выберите устройство с помощью [◀, ▶].
  - 5 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Копировать”, затем нажмите [OK].

### Для остановки копирования

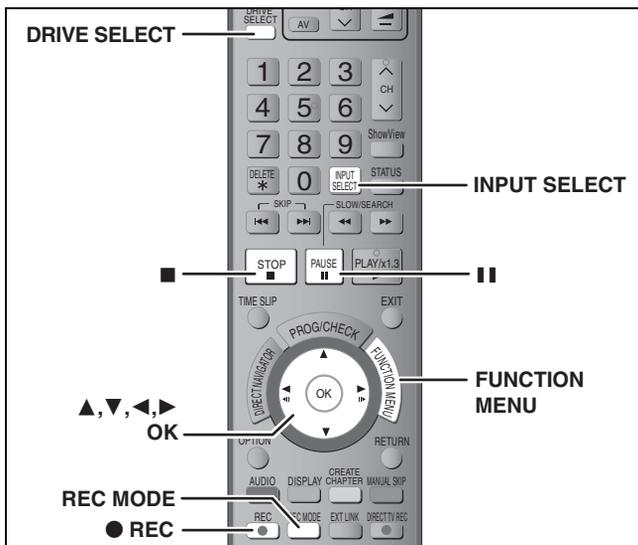
Нажмите и удерживайте [RETURN] 3 секунды.

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

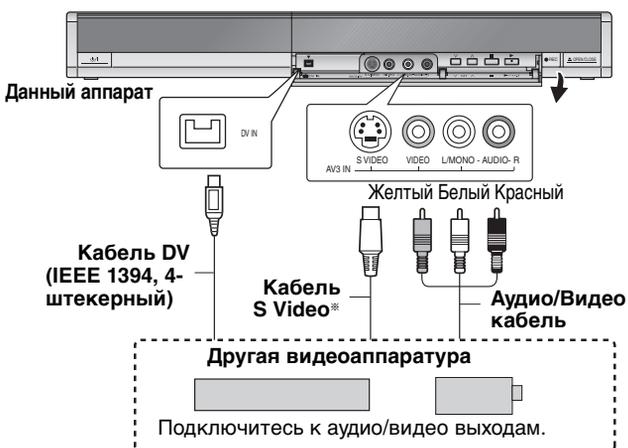
### Примечания

- При копировании снимков папка за папкой (⇒ 52) или карта за картой (⇒ выше, Коп. всех снимков), переписываются не только снимки, но и другие файлы, расположенные в папках. (Это не относится к вложенным папкам).
- Если внутри папки назначения уже находятся снимки, новые снимки записываются после прежних снимков.
- Если на носителе, на который осуществляется запись, заканчивается свободное место, или количество копируемых файлов/папок превышает максимум (⇒ 33), копирование останавливается до завершения.
- Если не ввести имя исходной папки для копирования, папка может сменить исходное имя. Рекомендуется вводить имя папки перед началом копирования (⇒ 45, Ввести назв. альбома).
- Информация о повороте изображения не копируется.
- Порядок размещения снимков на записанном носителе может не совпасть с порядком регистрации снимков в списке копирования.



Пример: подключение к передним входным гнездам AV3 или DV  
Также можно подключиться к входу AV4 на задней панели.

- Выключите аппарат и другую аппаратуру перед соединением.



Если выходной звуковой сигнал с другого аппарата является монофоническим

Подключитесь к гнезду L/MONO переднего входа AV3.  
\* При использовании гнезда S VIDEO изображение будет более естественным, чем при использовании гнезда VIDEO.

## Запись через гнездо DV аппарата

- Выберите режим записи звука в пункте “Режим звука для DV-входа” меню Нач. наст. (→ 62).
- При записи с аппаратуры DV (например, с цифровой видеокамеры), можно перезаписывать аудио-видео записи только с кассет DV.
- Если “Запись для копир. High Speed” (→ 61) установлена на “Вкл.”, то при копировании изображение будет иметь размер, выбранный в пункте “Формат записи” (→ 61) меню Нач. наст..

О формате изображения при записи программ (→ 8)

### Примечания

Если во время копирования наступит время записи по таймеру, копирование остановится и начнется запись по таймеру.

## Запись в ручном режиме

**HDD RAM -R -RW(V) +R +RW**

### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства НЖМД или DVD.
- Выберите режим записи при помощи [REC MODE].
- При записи двуязычных программ (→ 8, Важная информация о записи)
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите “Система ТВ” на “NTSC” в меню Нач. наст. (→ 66). Данный аппарат не может записывать сигналы NTSC на диски, уже содержащие записи сигнала PAL. (Однако программы обоих типов можно записывать на НЖМД).
- Для снижения уровня шума входного сигнала с видеомagneтофона установите “Ум. помех вх. AV” в положение “Вкл.” в экранном меню (→ 39).
- Убедитесь, что аппарат показывает правильное время.

## 1 В режиме остановки

Нажатием [INPUT SELECT] выберите входной канал для подключенной аппаратуры.

Например, если аппаратура подключена к входным гнездам AV3, выберите “A3”.

## 2 Включите воспроизведение на другом аппарате.

## 3 Для начала записи Нажмите [● REC]. Начинается запись.

### Пропуск ненужных мест

Нажмите [II] для приостановки записи. (Повторное нажатие возобновляет запись.)

### Остановка записи

Нажмите [■].

Почти все видеодиски и диски DVD-Video, имеющиеся в продаже, имеют защиту от нелегального копирования и не могут быть копированы. Любое программное обеспечение, защищенное таким же образом, не может быть записано с помощью данного аппарата.

- Используя гибкий режим записи (→ 25), можно записать содержимое видеокассеты (около 1–8 часов) на 4,7 ГБ диск с наилучшим возможным качеством без потери места на диске.

## Автоматическая запись DV (DV автозапись)

**HDD RAM -R -RW(V) +R +RW**

**HDD RAM** В режиме “DV автозапись” программы записываются как фрагмент, причем на основании перерывов изображения автоматически создаются разделы такой же продолжительности и список воспроизведения.

### Подготовка

- 1 Выключите сам аппарат и аппаратуру DV, затем подключите аппаратуру к входному гнезду DV аппарата (→ левая колонка).
  - 2 Включите сам аппарат и аппаратуру DV.
  - 3 Выберите режим записи при помощи [REC MODE].
  - 4 Установите аппаратуру DV на паузу в точке воспроизведения, с которой хотите начать запись.
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите “Система ТВ” на “NTSC” в меню Нач. наст. (→ 66).

После завершения подготовки отображается следующее окно.



Нажатием [◀, ▶] выберите “Запись на HDD” или “Запись на DVD”, затем нажмите [OK].

Продолжайте до операции 4.

- Когда окно исчезнет, нажатием [DRIVE SELECT] выберите НЖМД или DVD, затем продолжите с операции 1.

## 1 В режиме остановки

Нажмите [FUNCTION MENU].

## 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [OK].

## 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “DV автозапись”, затем нажмите [OK].

## 4 Нажатием [◀, ▶] выберите “Rec”, затем нажмите [OK]. Начинается запись.

### После завершения записи

Отобразится окно подтверждения. Для завершения автоматической записи DV нажмите [OK].

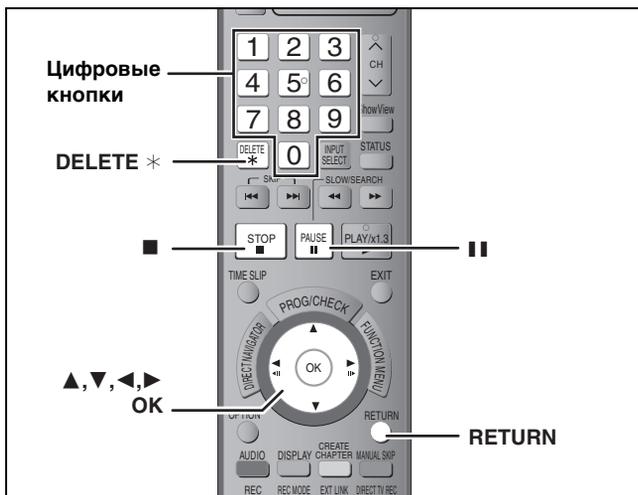
### Остановка записи

Нажмите [■].

### Примечания

- Через входное гнездо DV к аппарату можно подключить только одну единицу аппаратуры DV (например, цифровую видеокамеру).
- Управление аппаратом с подключенной аппаратуры DV невозможно.
- Вход DV на данном аппарате предназначен только для использования аппаратуры DV. (Его нельзя использовать для подключения компьютера и т.п.).
- Название аппаратуры DV может отображаться неправильно.
- Для некоторой аппаратуры DV возможно искажение входного видео или аудио сигнала.
- Информация о дате и времени не перепиывается с кассеты аппаратуры DV.
- Невозможно выполнять запись и воспроизведение одновременно.

При неполадках с автоматической записью DV следует проверить соединения и настройки аппаратуры DV, выключить и снова включить аппарат.  
**Если это не помогает, следуйте инструкциям по записи вручную (→ левая колонка).**



**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**  
**SD (EH67)**

Можно присваивать названия записанным фрагментам и т.п.

Максимальное число символов:

<b>HDD RAM</b>	Символы
Фрагмент	64 (44*)
Список воспроизведения	64
Альбом со снимками ( <b>EH67</b> )	36
Диск ( <b>RAM</b> )	64

\* Название фрагмента для записи по таймеру

<b>-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</b>	Символы
Фрагмент	44
Диск	40

<b>SD (EH67)</b>	Символы
Альбом со снимками	36

### Примечания

Если название длинное, на некоторых экранах оно может отображаться не полностью.

## 1 Показать окно Ввести название.

### Фрагмент (запись по таймеру)

Выберите “Назв. прогр.” в пункте 3 на стр. 26, правая колонка.

### Фрагмент

Выберите “Ввести название” в пункте 5 на стр. 40.

### Список воспроизведения

Выберите “Ввести название” в пункте 5 на стр. 43.

### Диск

Выберите “Название диска” в пункте 4 “Присвоение названия диску” раздела на стр. 56.

### Альбом со снимками (**EH67**)

Выберите “Ввести назв. альбома” в пункте 4 на стр. 44, “Редактирование альбома”.

**Поле названия:** отображается введенный текст



## 2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ, затем нажмите кнопку [OK].

Повторите эту операцию для других символов.

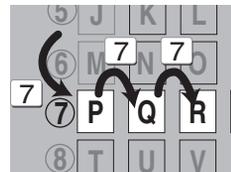
### •Удаление символа

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ в поле названия, затем нажмите [■]. (Выбранные символы удаляются).

### •Использование цифровых кнопок для ввода символов

Пример: ввод буквы “R”

- 1 Нажмите [7] для перехода на 7-ю строку.
- 2 Двукратным нажатием [7] выделите букву “R”.
- 3 Нажмите [OK].



### •Ввод пробела

Нажмите [DELETE \*], а затем [OK].

## 3 Нажмите [■] (Задать).

На экране отобразится сообщение “Идет запись.”, затем экран принимает вид отображения фрагментов и т.д.

### Для остановки до завершения

Нажмите [RETURN].

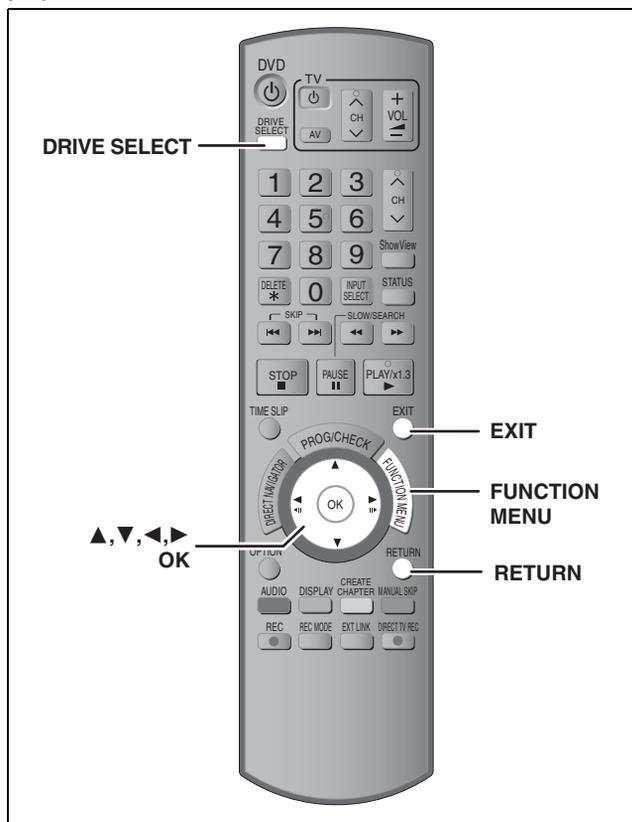
Текст не добавляется.

### На заметку

Если введено длинное название, то после финализации диска оно будет отображаться в главном меню только частично (→ 58). Во время ввода названия фрагмента можно предварительно просмотреть в окне “Пред. вид в Top Menu” название, которое будет отображаться в главном меню.



Инструкции/примечания касательно SD-карт и SD-устройства относятся только к модели DMR-EH67.

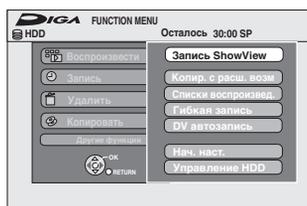


**HDD** **RAM** **-R** **-R DL** **-RW(V)** **+R** **+R DL** **+RW** **-RW(VR)**  
**SD (EH67)**

• Можно использовать SD-карты емкостью от 8 МБ до 4 ГБ (→ 7).

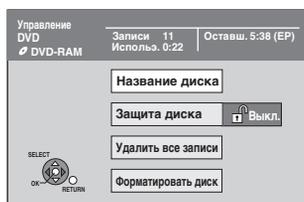
## Общие процедуры

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции” затем нажмите [OK].



- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Управление HDD”, “Управление DVD” или “Управление картой” затем нажмите [OK].

Пример, **RAM**



- Если выбран НЖМД, отображаются “Удалить все записи” и “Форматировать HDD”.
- Если выбрана SD, отображается только “Форматировать карту”.

## Установка защиты

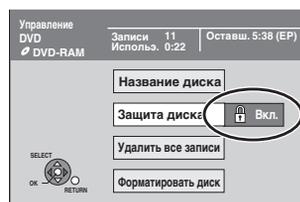
### RAM

#### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите устройство воспроизведения DVD.

После выполнения операций 1–3 (→ слева)

- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Защита диска” затем нажмите [OK].
- 5 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да” затем нажмите [OK].



Если диск защищен, отображается значок в виде запертого замка.

#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

#### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

## Защита кассеты

### Кассетные диски DVD-RAM

- Если выключатель защиты от записи находится в положении включения защиты, то после загрузки диска автоматически начнется воспроизведение.



### SD (EH67)

Переведите выключатель защиты в положение “LOCK”:



## Присвоение названия диску

**RAM** **-R** **-R DL** **-RW(V)** **+R** **+R DL** **+RW**

Можно присвоить название каждому диску.

#### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите устройство воспроизведения DVD.
- **RAM** Снимите защиту (→ выше).

После выполнения операций 1–3 (→ слева)

- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Название диска” затем нажмите [OK].

(→ 55, Ввод текста)

- Название диска отображается в окне Управление DVD.
- **-R** **-R DL** **-RW(V)** **+R** **+R DL** Если диск финализирован, название отображается в главном меню.
- **+RW** Название диска отображается только при его воспроизведении на другой аппаратуре.



#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

#### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

## Удаление всех фрагментов и списков воспроизведения—Удалить все записи

**HDD** **RAM**

### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства HDD (НЖМД) или DVD.
- Снимите защиту (⇒ 56).

После выполнения операций 1–3 (⇒ 56)

- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Удалить все записи” затем нажмите [OK].
- 5 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да” затем нажмите [OK].
- 6 Нажатием [◀, ▶] выберите “Пуск” затем нажмите [OK].  
После завершения операции отображается сообщение.
- 7 Нажмите [OK].

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

### Примечания

- При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Удаление всех видеофрагментов также приводит к удалению всех списков воспроизведения.
- Невозможно удалить данные снимков (JPEG) или компьютерные данные.
- Удаление не выполняется, если один или несколько фрагментов имеет защиту.

## Удаление всего содержимого диска или карты—Формат

**HDD** **RAM** **-RW(V)** **+RW** **-RW(VR)**

**+R** **+R DL** (Только новый диск)

**SD** (EH67)

### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите в качестве устройства HDD (НЖМД), DVD или SD.
- Снимите защиту (⇒ 56).

### Примечания

При форматировании все содержимое (включая компьютерные данные) удаляется и не может быть восстановлено. Подумайте перед выполнением этой операции. При форматировании содержимое диска или карты удаляется даже в том случае, если установлена защита.

После выполнения операций 1–3 (⇒ 56)

- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Форматировать HDD”, “Форматировать диск” или “Форматировать карту” затем нажмите [OK].
- 5 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да” затем нажмите [OK].
- 6 Нажатием [◀, ▶] выберите “Пуск” затем нажмите [OK].  
После завершения форматирования отображается сообщение.

### Примечания

- Обычно, форматирование занимает несколько минут, однако оно может длиться до 70 минут (**RAM**).
- Во время форматирования нельзя отсоединять сетевой шнур. Это приведет к тому, что диск станет непригодным к использованию.

## 7 Нажмите [OK].

### Примечания

- Диски или карты, отформатированные на данном аппарате, могут оказаться непригодными для использования на другой аппаратуре.
- **-R** **-R DL** **CD** Форматирование дисков невозможно.
- Данный аппарат может форматировать диски DVD-RW только в формате DVD-Video.

### Остановка форматирования **RAM**

Нажмите [RETURN].

- Если форматирование длится более 2 минут, его можно отменить. В этом случае диск нужно отформатировать заново.

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

См. информацию об управлении на стр. 56.

## Выбор формата фонового изображения—Top Menu

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Можно выбрать фоновое изображение, которое будет отображаться в качестве главного меню диска DVD-Video после его финализации или Создать Top Menu (**+RW**).

### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите устройство воспроизведения DVD.

После выполнения операций 1–3 (→ 56)

**4** Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Top Menu” затем нажмите [OK].

**5** Нажатием [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**] выберите фон и нажмите [OK].



- Можно менять эскизы, отображающиеся в главном меню. (→ 41, Выбор меню)

## Выберите, следует ли отображать вначале Top Menu—Выбор автомат. воспроизв.

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Можно выбрать, будет ли отображаться главное меню после финализации диска.

### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите устройство воспроизведения DVD.

После выполнения операций 1–3 (→ 56)

**4** Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Выбор автомат. воспроизв.” затем нажмите [OK].

**5** Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Top Menu” или “Запись 1” затем нажмите [OK].

Top Menu: Сначала отображается главное меню.  
Запись 1: Содержимое диска воспроизводится без отображения главного меню.

## Обеспечение возможности воспроизведения дисков на другой аппаратуре—Финализация

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Перед финализацией диска сделайте выбор опции из “Top Menu” и “Выбор автомат. воспроизв.” (→ выше)

### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите устройство DVD.

После выполнения операций 1–3 (→ 56)

**4** Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Финализация” затем нажмите [OK].

**5** Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Да” затем нажмите [OK].

**6** Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Пуск” затем нажмите [OK].

После завершения финализации отображается сообщение.

### Примечания

- Финализацию отменить невозможно.
- Финализация длится до 15 минут.
- (**-R DL +R DL**) Финализация длится до 60 минут.
- Во время финализации нельзя отсоединить сетевой шнур. Это приведет к тому, что диск станет непригодным к использованию.

**7** Нажмите [OK].

### Примечания

Финализация дисков, поддерживающих высокоскоростную запись, может потребовать больше времени, чем отображается на экране подтверждения (примерно в четыре раза).

### После финализации

- **-R -R DL +R +R DL** Диск будет пригоден только для воспроизведения и больше не может быть записан или отредактирован.
- **-RW(V)** Запись и редактирование диска возможны после форматирования (→ 57), хотя после финализации он может только воспроизводиться.
- При высокоскоростном копировании разделы копируются.
- **-R -RW(V)** Фрагменты делятся на 5-минутные (**+R** 8-минутные)\* разделы, если
  - фрагменты были записаны непосредственно на диск.
  - фрагменты были скопированы не в высокоскоростном режиме (за исключением **-R DL +R DL**).
 \* Это время в значительной мере зависит от параметров и режима записи.
- Во время воспроизведения фрагменты и разделы будет разделять пауза в несколько секунд.

	До финализации диска	После финализации диска
Запись/Редактирование/ Ввод названий	○	–
Воспроизведение на других проигрывателях	–	○

- Финализация дисков, записанных на аппаратуре других производителей, невозможна.
- После финализации дисков, записанных на другой аппаратуре Panasonic, может не отображаться фоновое изображение, выбранное как “Top Menu”.
- Диски, финализированные на данном аппарате, могут не воспроизводиться на других проигрывателях из-за особенностей записи.

Более подробная информация о дисках DVD находится на домашней странице Panasonic.

<http://www.panasonic-europe.com>

## Создание Top Menu—Создать Top Menu

**+RW**

Диски +RW не содержат Top Menu данных. Top Menu – полезная функция. Перед воспроизведением диска +RW на другой аппаратуре рекомендуется создать меню. Использование Top Menu для воспроизведения на данном аппарате невозможно.

Перед созданием главного меню сделайте выбор из опций “Top Menu” и “Выбор автомат. воспроизв.” (→ левая колонка).

### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите устройство DVD.

После выполнения операций 1–3 (→ 56)

**4** Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Создать Top Menu” затем нажмите [OK].

**5** Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Да” затем нажмите [OK].

**6** Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Пуск” затем нажмите [OK].

Начинается создание Top Menu. Процесс создания невозможно остановить.

Процесс создания Top Menu может длиться несколько минут.

**7** Нажмите [OK].

### Примечания

- После создания Top Menu можно записывать и редактировать диски. Однако при записи и редактировании диска созданное меню удалится. В таких случаях следует создать Top Menu снова с помощью “Создать Top Menu”.

Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

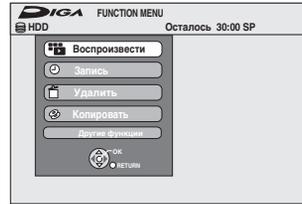
Выход из окна

Нажмите [EXIT].

Окно FUNCTION MENU облегчает и ускоряет переход к основным функциям.

## 1 В режиме остановки Нажмите [FUNCTION MENU].

Отображаемые функции зависят от выбранного устройства или типа диска.



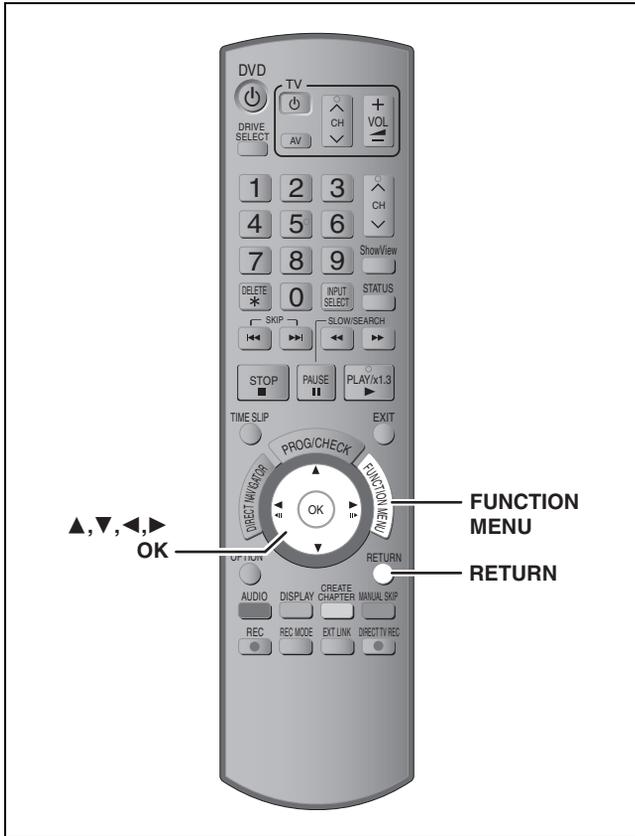
## 2 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [OK].

- Если выбрано “Другие функции” и нажата кнопка [OK], отображается следующее окно. Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [OK].



- При нажатии [RETURN] можно вернуться в предыдущее окно.

Для выхода из окна FUNCTION MENU  
Нажмите [FUNCTION MENU].



# Блокировка от детей

Функция блокировки от детей блокирует все кнопки на самом аппарате и пульте ДУ. Используйте данную функцию, если не хотите, чтобы аппаратом управляли другие.

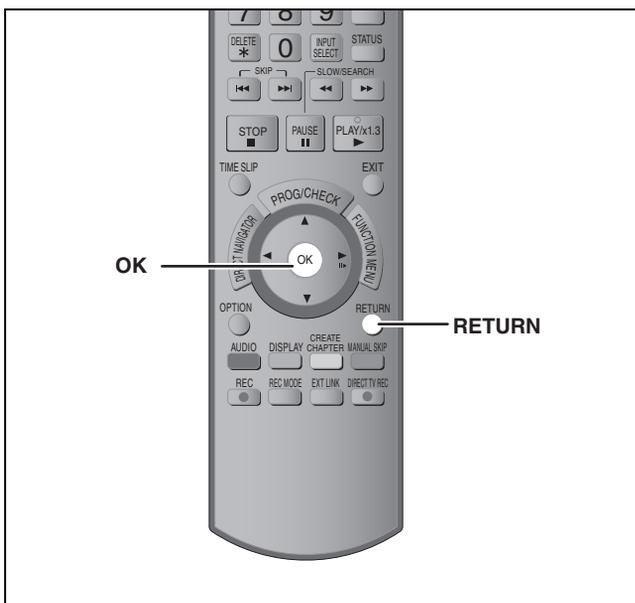
## Одновременно нажав [OK] и [RETURN], удерживайте их, пока на дисплее аппарата не появится индикатор “X HOLD”.

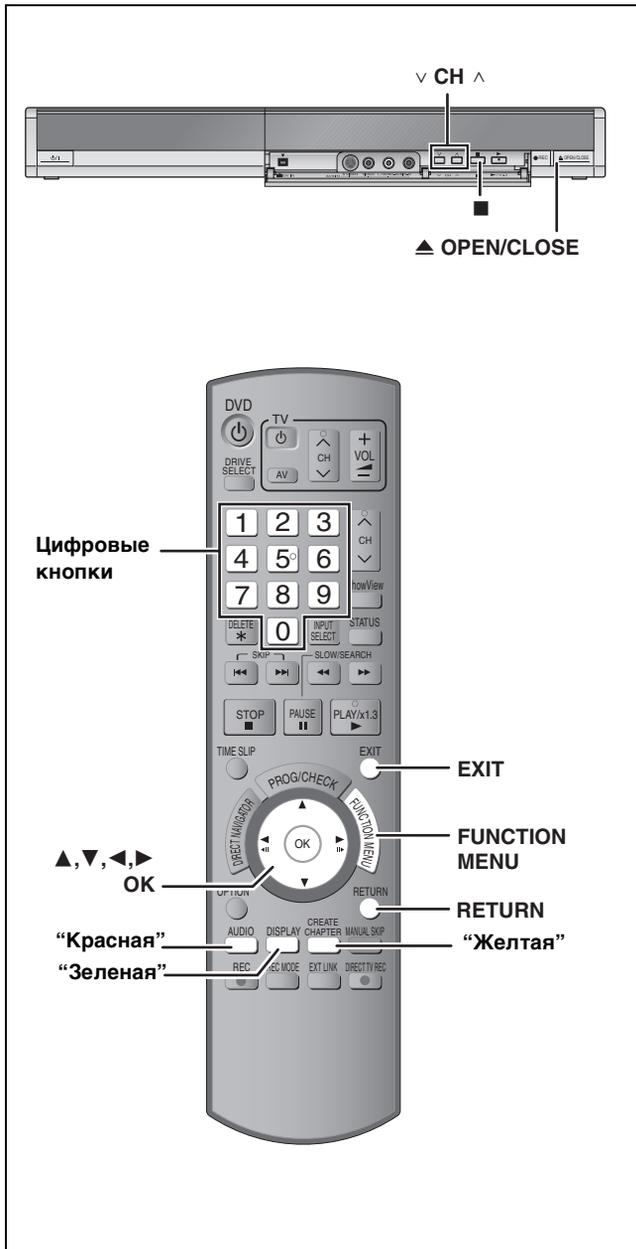


Если включена блокировка от детей, то при нажатии кнопок на дисплее аппарата отображается индикатор “X HOLD”; и управление будет невозможным.

### Для отмены блокировки от детей

Одновременно нажав [OK] и [RETURN] удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет индикатор “X HOLD”.





## Общие процедуры

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции” затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. наст.” затем нажмите [OK].
- 4 Выберите раздел нажатием [▲, ▼] затем нажмите [▶].

Разделы Меню Опции

Разделы	Меню	Опции
Нач. наст.	Дистанц. управл.	DVD 1
	Часы	
	Power Save	Выкл.
Приём ТВ	Быстрый старт	Вкл.
Диск	Регистрация DivX	
Изображение	Начать	
Звук		
Дисплей		
Соединение		
Другое		

- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите меню, затем нажмите [OK].
- 6 Нажатием [▲, ▼] выберите опцию, затем нажмите [OK].

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

## Обзор настроек

Настройки сохраняются, даже после переключения аппарата в режим ожидания.

Разделы	Меню	Опции (подчеркнуты заводские установки)
Приём ТВ	Настройка вручную (⇒ 65)	
	Автонастройки возобновить (⇒ 66)	
	Загрузить (⇒ 66)	
Диск	Установки проигрывания	
	●Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.	
	<b>Уровни</b> Установка уровня контроля над воспроизведением дисков DVD-Video. Следуйте инструкциям на экране. При отображении экрана пароля введите 4-значный пароль с помощью цифровых кнопок. ●Не забудьте свой пароль.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●8 Нет ограничений: Нет ограничений-Можно воспроизводить любые DVD-Video диски.</li> <li>●1-7: Запрещено воспроизведение дисков DVD-Video, которые имеют соответствующий уровень ограничений.</li> <li>●0 Закрывать все: Запрещено воспроизведение любых дисков DVD-Video.</li> </ul>
	<b>Звуковая дорожка</b> Выберите язык озвучивания, субтитров и меню диска. <b>DVD-V</b> ●Некоторые диски начинают воспроизводиться определенном языке, игнорируя на данную настройку.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Английский</li> <li>●Русский</li> <li>●Оригинальный: Выбирается исходный язык каждого диска.</li> <li>●Другие ****</li> </ul>
	<b>Субтитры</b> ●Для английского/немецкого/испанского/польского/русского/чешского/венгерского языков при загрузке с телевизора и установке настройки страны во время автоматической настройки в дополнительном программном модуле, таким же станет язык ("Звуковая дорожка"/"Menus"), а параметр "Субтитры" установится на "Автоматический". ●Введите код (⇒ 67) с помощью цифровых кнопок при выбранном "Другие ****". Если выбранный язык отсутствует на диске, воспроизводится язык по умолчанию. Для некоторых дисков можно переключать языки только в экранном меню (⇒ 31).	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Автоматический: Если язык, выбранный для параметра "Звуковая дорожка", недоступен, автоматически отображаются субтитры на этом языке, если они имеются на диске.</li> <li>●Английский</li> <li>●Русский</li> <li>●Другие ****</li> </ul>
	<b>Menus</b> Если выбранный язык отсутствует на диске, воспроизводится язык по умолчанию. Для некоторых дисков можно переключать языки только в экранном меню (⇒ 31).	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Английский</li> <li>●Русский</li> <li>●Другие ****</li> </ul>
	<b>Установки записи</b> ●Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.	
	<b>Время записи в режиме EP</b> Выберите максимальную продолжительность записи в режиме EP в часах (⇒ 23, Режимы записи и приблизительная продолжительность записи).	<ul style="list-style-type: none"> <li>●EP ( 6Часов ): На новый диск емкостью 4,7 ГБ можно поместить до 6 часов записи.</li> <li>●EP ( 8Часов ): На новый диск емкостью 4,7 ГБ можно поместить до 8 часов записи.</li> </ul>
	<b>Формат записи</b> Служит для установки формата изображения при записи или копировании. ●При записи или копировании на НЖМД или DVD-RAM с "Запись для копир. High Speed" установленным на "Выкл." программа будет записана в формате исходного изображения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Автоматический: Программа будет записана в формате исходного изображения, использованном в начале записи (включая случаи, когда запись начинается с рекламы и т.п.).</li> <li>●16:9</li> <li>●4:3</li> </ul>
	<b>Запись для копир. High Speed</b> Копирование записанных фрагментов с НЖМД на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW может осуществляться в высокоскоростном режиме. Однако имеются ограничения размера изображения и т.д. (⇒ справа). Если при записи программы на DVD-R и т.п. высокоскоростное копирование не требуется, рекомендуется выключать этот режим, устанавливая на "Выкл." Данный режим эффективен при записи программ с телевизора или внешней аппаратуры (включая аппаратуру DV) или копировании с финализированных дисков DVD-Video.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●В следующих случаях запись будет сделана или скопирована в формате 4:3, даже несмотря на то, что выбран "Автоматический" или "16:9" -R -R DL -RW(V) Если выбран режим записи "EP" или "FR (записи продолжительностью 5 часов или более)". -При записи или копировании на диски +R, +R DL и +RW.</li> <li>●Вкл.: Возможно высокоскоростное копирование на DVD-R и т.п. При помощи [◀, ▶] выберите "Да", затем нажмите [OK].</li> <li>●На записанные фрагменты накладываются следующие ограничения. -Запись выполняется с форматом изображения, заданным в "Формат записи" (⇒ выше). -Заранее выберите звуковой канал в "Двуяз. выбор звука" (⇒ 62).</li> <li>●После этого невозможно переключать звуковые каналы программы с входного канала или показываемой по телевизору, подключенному к аппарату.</li> <li>●Выкл. (⇒ 24)</li> </ul>
	<b>Скор. DVD для High Speed Copy</b> Выберите скорость высокоскоростного копирования (При использовании дисков DVD-RAM 5X, DVD-R, +R 8X или +RW 4X, поддерживающих высокоскоростное копирование).	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Максимальная</li> <li>●Обычная(бесшумно): Если выбрать "Обычная(бесшумно)", то шум, издаваемый аппаратом, будет тише, чем при "Максимальная", однако продолжительность копирования увеличится вдвое (примерно).</li> </ul>

(продолжение)

См. информацию об управлении на стр. 60.

Разделы	Меню	Опции (подчеркнуты заводские установки)
Изображение	<b>Comb Filter</b> Для выбора резкости изображения при записи. Для этой настройки устанавливается "Вкл.", если "Система ТВ" установлена на "NTSC" (⇒ 66).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Вкл.</u>: Изображение становится более четким и естественным. Используйте эту настройку в качестве настройки по умолчанию.</li> <li>● <u>Выкл.</u>: Выбирайте, если изображение содержит шумы.</li> </ul>
	<b>Режим стоп-кадра</b> Для выбора типа изображения, которое будет отображаться во время паузы при воспроизведении (⇒ 76, Кадры и поля).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Автоматический</u></li> <li>● <u>Попе</u>: Выбирается, если изображение дрожит при выборе "Автоматический". (Изображение становится грубее).</li> <li>● <u>Кадр</u>: Выбирается, если при выборе "Автоматический" нечетко отображается мелкий шрифт или тонкие детали изображения. (Изображение становится более отчетливым и детальным).</li> </ul>
	<b>Непрерывное воспр-е</b> Для выбора режима перехода при воспроизведении сегментов разделов.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Вкл.</u>: При воспроизведении переход с раздела на раздел осуществляется незаметно. Данная функция не действует, если список воспроизведения содержит звук нескольких форматов, а также при использовании Quick View (Play x1.3). Кроме этого, может слегка измениться положение сегментов раздела.</li> <li>● <u>Выкл.</u>: Моменты перехода с раздела на раздел в списке воспроизведения воспроизводятся четко, но изображение может застывать на мгновение.</li> </ul>
Звук	<b>Компрессия динамич. уровня <b>DVD-V</b></b> (только для Dolby Digital) Изменение динамического диапазона для просмотра в ночное время.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Вкл.</u></li> <li>● <u>Выкл.</u></li> </ul>
	<b>Двухзв. выбор звука</b> Выбирайте для записи основной или дополнительный канал звука, если: – Запись или копирование на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW. – "Запись для копир. High Speed" установлен на "Вкл." – Запись или копирование звука в режиме LPCM (⇒ ниже, "Режим звука для записи XP").	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>M 1</u></li> <li>● <u>M 2</u></li> </ul> <p>Звуковой канал не выбирается на данном аппарате, если запись осуществляется с внешнего источника, например при перезаписи с видеомэгнитофона (исключая аппаратуру DV, подключенную к гнезду DV данного аппарата). Выбирайте звуковой дорожку на другом аппарате. Выполняя запись через гнездо DV аппарата, выбирайте звуковой канал в "Режим звука для DV-входа" (⇒ ниже).</p>
	<b>Цифровой аудиовыход</b> Для изменения настроек при подключении аппаратуры к выходу DIGITAL AUDIO OUT данного аппарата (⇒ 16). ● Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.	
	<b>PCM ниже преобразование</b> Выбор метода вывода звука с частотой дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц. ● Независимо от сделанных настроек, сигналы преобразуются в 48 кГц или 44,1 кГц, если они имеют частоту дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц или диск защищен от копирования.	
	<b>Dolby Digital</b> 	<p>Для выбора формата вывода сигнала. Выберите "Bitstream", если сигнал декодируется подключенной аппаратурой.</p> <p>● <u>Bitstream</u>: Если подключенная аппаратура имеет логотип Dolby Digital.</p> <p>● <u>PCM</u>: Если подключенная аппаратура не имеет логотипа Dolby Digital.</p>
	<b>DTS</b> 	<p>Если выбрать "PCM", данный аппарат будет декодировать и выводить сигнал в 2-канальном формате.</p> <p><b>Примечания</b> Выбор неправильных установок может привести к появлению шумов или сбоев в цифровой записи.</p> <p>● <u>Bitstream</u>: Если подключенная аппаратура имеет логотип DTS.</p> <p>● <u>PCM</u>: Если подключенная аппаратура не имеет логотипа DTS.</p>
	<b>MPEG</b> 	<p>● <u>Bitstream</u>: Если подключенная аппаратура оснащена встроенным декодером MPEG.</p> <p>● <u>PCM</u>: Если подключенная аппаратура не оснащена встроенным декодером MPEG.</p>
	<b>Режим звука для записи XP</b> Для выбора системы звука при записи или копировании в режиме XP.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Dolby Digital</u> (⇒ 77)</li> <li>● <u>LPCM</u> (⇒ 77)</li> </ul> <p>– Записи LPCM могут иметь пониженное качество по сравнению с обычными записями в режиме XP. – При записи в режимах, отличных от XP, звукозапись выполняется в системе Dolby Digital, даже если выбрана система LPCM. – При записи двуязычных передач заранее выбирайте канал звука в "Двухзв. выбор звука" (⇒ выше).</p>
	<b>Режим звука для DV-входа</b> Для выбора системы звука при записи через входное гнездо DV аппарата (⇒ 54).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Стерео 1</u>: Запись звука (L1, R1).</li> <li>● <u>Стерео 2</u>: Оригинальная запись в сопровождении записи дополнительного озвучивания типа дикторского текста (L2, R2).</li> <li>● <u>Микш.</u>: Запись Стерео 1 и Стерео 2 одновременно. При записи двуязычных передач заранее выбирайте канал звука в "Двухзв. выбор звука" (⇒ выше).</li> </ul>

Разделы	Меню	Опции (подчеркнуты заводские установки)
<b>Дисплей</b>	<b>Язык</b> Выбор языка для меню и экранных сообщений.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●English</li> <li>●Deutsch</li> <li>●Español</li> <li>●Polski</li> <li>●Русский</li> <li>●Česky</li> <li>●Magyar</li> </ul>
	<b>Сообщения на экране</b> Для выбора автоматического отображения сообщений о состоянии.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Автоматический</li> <li>●Выкл.</li> </ul>
	<b>Серый фон</b> Выберите “Выкл.” для отключения отображения аппаратом серого фона при приеме слабого сигнала.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Вкл.</li> <li>●Выкл.</li> </ul>
	<b>FL Дисплей</b> Регулировка яркости дисплея аппарата. Если установить “Автоматический”, на “Power Save” (⇒ 64) эта настройка фиксируется на “Вкл.”	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Яркий</li> <li>●Матовый</li> <li>●Автоматический: Дисплей темнеет во время воспроизведения и отключается при выключении аппарата. Он моментально включается при нажатии кнопок. Использование данного режима помогает снизить потребление электроэнергии в режиме ожидания.</li> </ul>
<b>Соединение</b>	<b>Формат ТВ (⇒ 20)</b> Выбирается в соответствии с типом подсоединенного телевизора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●16:9: Если подключен широкоэкранный телевизор 16:9.</li> <li>●Pan &amp; Scan: Если подключен телевизор с экраном формата 4:3, боковые стороны изображения формата 16:9 обрезаются (⇒ 77).</li> <li>●Letterbox: Если подключен телевизор с экраном формата 4:3. Изображение 16:9 отображается в формате “letterbox” (⇒ 77).</li> </ul>
	<b>Прогрессивн. (⇒ 20)</b> Если установить “Выкл.” на “Вывод AV1” эта настройка устанавливается на “RGB 1 (без компонента)” или “RGB 2 (без компонента)”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Вкл.</li> <li>●Выкл.</li> </ul>
	<b>Система ТВ (⇒ 66)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●PAL</li> <li>●NTSC</li> </ul>
	<b>Установки HDMI *</b>	
	●Нажмите [OK] для отображения следующих установок.	
	<b>Формат HDMI</b> Вы можете выбирать только те параметры, которые совместимы с подключенной аппаратурой. Данную настройку обычно не требуется изменять. Тем не менее, если вас не устраивает качество выходного сигнала изображения, измените настройку. Фотоснимки воспроизводятся с разрешением 480p независимо от установок.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●576i/480i</li> <li>●576p/480p</li> <li>●720p</li> <li>●1080i</li> <li>●1080p: При установке видеовыхода на “1080p” рекомендуется использовать кабель Panasonic HDMI длиной не более 5 метров во избежание искажения видеосигнала. Для воспроизведения высококачественного видео, преобразованного в сигнал 1080p, необходимо подключить 1080p-совместимый телевизор высокой четкости (HDTV).</li> <li>●Автоматический: Автоматически выбирает разрешение выходного сигнала для подключенного телевизора (1080p, 1080i, 720p, 576p/480p или 576i/480i).</li> </ul>
	<b>Формат 4:3</b> Устанавливает формат отображения фрагментов 4:3 при подключении кабелем HDMI к широкоэкранному телевизору 16:9.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●4:3: Изображение выводится растянутым влево и вправо.</li> <li>●16:9: Изображение выводится, как оригинальное, но с боковыми панелями.</li> </ul>
	<b>Цифровой аудиовыход</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●HDMI и оптический</li> <li>●Только оптический: Выберите эту опцию при подключении данного устройства к усилителю с помощью цифрового оптического аудиокабеля и к телевизору с помощью кабеля HDMI, для воспроизведения с наилучшим качеством звука с дисков (⇒ 16).</li> </ul>
	<b>VIERA Link</b> Установка для включения функции “HDAVI Control” при подключении кабелем HDMI к устройствам, поддерживающим “HDAVI Control”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Вкл.</li> <li>●Выкл.: Выбирается для отключения функции “HDAVI Control”.</li> </ul>
	<b>Вывод AV1</b> Выберите тип сигнала для выхода AV1. Для вывода компонентного сигнала (прогрессивный выходной сигнал) выберите “Video (с компонентом)” или “S Video (с компонентом)”. Выбирается в соответствии с разъемом подключенного телевизора. Если подключен декодер, не устанавливать в положение “RGB 1 (без компонента)”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Video (с компонентом): Выберите, если подключен телевизор, который может принимать комбинированный сигнал.</li> <li>●S Video (с компонентом): Выберите, если подключен телевизор, который может принимать сигнал S Video.</li> <li>●RGB 1 (без компонента): Выберите, если подключен телевизор, который может принимать этот режим, если хотите, чтобы выходной сигнал изображений всегда был в формате RGB. При включении аппарата экран телевизора автоматически переключается для воспроизведения изображения с аппарата.</li> <li>●RGB 2 (без компонента): Выберите, если подключен телевизор, который может принимать сигнал RGB. Выберите этот режим для переключения на воспроизведение изображения с аппарата только во время воспроизведения или просмотра меню.</li> </ul>
	●Если данное устройство подключено к кабелю HDMI, невозможно выбрать “RGB 1 (без компонента)” или “RGB 2 (без компонента)”.	

\* В зависимости от подключенной аппаратуры, некоторые пункты могут отображаться серым цветом и оставаться недоступными для выбора, или изменение настроек будет невозможным.

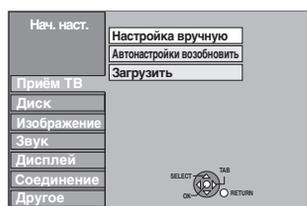
(продолжение)

См. информацию об управлении на стр. 60.

Разделы	Меню	Опции (подчеркнуты заводские установки)
<b>Соединение</b> <b>Настройки AV2</b> (Настройте в соответствии с подключенной аппаратурой.) (Продолжение) ●Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.		
	<b>Ввод AV2</b> Установите на "RGB/Video" или "RGB" для приема или записи сигнала RGB с внешней аппаратуры.	● <b>RGB/Video</b> ● <b>Video</b> ● <b>RGB</b> ● <b>S Video</b>
	<b>Соединение AV2</b> Если установить "Ext", на "Система ТВ" эта настройка устанавливается на "NTSC" (⇒ 66).	● <b>Декодер:</b> Если подсоединен декодер для декодирования скремблированного сигнала (например, декодер C+). ● <b>Ext:</b> Если подключен видеомагнитофон или цифровой/спутниковый ресивер.
	<b>Ext Link</b> Если "Система ТВ" установлена на "NTSC" (⇒ 66), эта настройка недоступна.	● <b>Ext Link 1:</b> При подключении цифрового/спутникового ресивера, передающего специальный сигнал управления по 21-штекерному кабелю СКАРТ. Время пуска и остановки записи устанавливается по управляющему сигналу. ● <b>Ext Link 2:</b> При подключении внешней аппаратуры с функцией таймера. При его включении начинается запись. При отключении запись останавливается.
<b>Другое</b>	<b>Дистанц. управл. (⇒ 21)</b>	● <b>DVD 1</b> ● <b>DVD 2</b> ● <b>DVD 3</b>
	<b>Часы (⇒ 67)</b>	
	<b>Power Save</b> ●Если функция "Power Save" установлена на "Вкл.", имейте в виду следующее. –"FL Дисплей" автоматически устанавливается на "Автоматический" (⇒ 63). –Не действует функция "Быстрый старт". (Автоматически переключается в положение "Выкл.") –Когда аппарат выключен, просмотр платных программ по телевизору невозможен, поскольку контур сигнала с подсоединенного декодера не замкнут. Для их просмотра нужно включить аппарат	● <b>Вкл.:</b> При переключении аппарата в режим ожидания энергопотребление уменьшается до минимума (⇒ 78). ● <b>Выкл.</b> (Если установить "Быстрый старт" на "Вкл.", "Power Save" автоматически переключается на "Выкл.")
	<b>Быстрый старт</b> Функция Быстрый старт переводит аппарат в состояние готовности к записи примерно через 1 секунду* после его включения. Это позволяет начать запись, как только возникает желание что-нибудь записать. *Только при записи на НЖМД или DVD-RAM ●Возможна задержка пуска до одной минуты, если: –Для воспроизведения или записи используется диск, отличный от DVD-RAM. –Вы хотите выполнить другие операции. –Не установлены часы.	● <b>Вкл.</b> ● <b>Выкл.:</b> Расход электроэнергии меньше, чем при установке этой функции на "Вкл."  (Если установить на "Вкл.", "Power Save" автоматически переключается на "Выкл.")
	<b>Регистрация DivX</b> ●Этот регистрационный код необходим для покупки и воспроизведения содержимого DivX Video-on-Demand (VOD) (⇒ 35).	
	<b>Начать</b> ●Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.	
	<b>Перезагрузка</b>	● <b>Да</b> ● <b>Нет</b>
	Все настройки, за исключением уровня ограничений и пароля для родительского контроля, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру.	
	<b>Настройки по умолчанию</b>	● <b>Да</b> ● <b>Нет</b>
	Все настройки, за исключением настроек каналов, времени, страны, языка, языка дисков, уровня ограничений и пароля для родительского контроля и кода пульта ДУ, возвращаются к исходным заводским установкам.	

## Приём ТВ

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции” затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. наст.” затем нажмите [OK].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Приём ТВ” затем нажмите [▶].



### Настройка вручную

Можно добавлять и удалять каналы или менять положение программ.

- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите “Настройка вручную” затем нажмите [OK].



### Удаление программной позиции

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите позицию программы, затем нажмите кнопку “Красная”.

### Добавление пустой программной позиции

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите позицию программы, затем нажмите кнопку “Зеленая”.

### Перенос сигнала телестанции на другую программную позицию

- 1 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите позицию программы, затем нажмите кнопку “Желтая”.
- 2 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите новую программную позицию, на которую хотите перенести сигнал телестанции, затем нажмите [OK].

### Примечания

- При подключении аппарата к телевизору, поддерживающему функцию Q Link, при помощи 21-штекерного кабеля SKART с полной разводкой (⇒ 20), возможно только удаление программной позиции.

## Изменение параметров настройки отдельной программной позиции

- 6 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите программную позицию, затем нажмите [OK].



Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [▶].

<b>Позиция</b>	<b>Изменение программной позиции, которой назначена телестанция</b> Нажатием [▲, ▼] или цифровых кнопок выберите нужную программную позицию, затем нажмите [OK].
<b>Название</b>	<b>Ввод или изменение названия телестанции</b> Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] введите название телестанции, затем нажмите [OK]. Чтобы ввести пробел в названии телестанции, выберите знак пробела между буквой “Z” и символом “*”.
<b>Канал</b>	<b>Ввод новой телестанции или изменение номера канала ранее настроенной телестанции</b> Нажатием [▲, ▼] или цифровых кнопок введите номер канала нужной телестанции. Подождите немного до настройки на нужную телестанцию. После настройки на нужную телестанцию, нажмите [OK].
<b>Точ. наст.</b>	<b>Для тонкой настройки</b> Нажатием [▲, ▼] добейтесь наилучшей настройки, затем нажмите [OK]. • Нажмите [▶] для возврата “Авто”.
<b>Видео</b>	<b>Выбор типа видеосистемы</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “PAL” или “SECAM” если изображение бесцветное, затем нажмите [OK]. Авто: Данный аппарат будет автоматически распознавать сигналы PAL и SECAM. PAL: Для приема сигналов PAL. SECAM: Для приема сигналов SECAM.
<b>Режим звука</b>	<b>Выбор типа приема звукового сигнала</b> При плохом качестве звучания, нажимая [▲, ▼], выберите “BG”, “DK” или “I”, затем нажмите [OK]. BG: PAL-BGH/SECAM-BG DK: PAL-DK/SECAM-DKK1 I: PAL-I
<b>Моно</b>	<b>Выбор формата звука для записи</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Вкл.”, если стереофоническое звучание искажается из-за помех во время приема, или если нужно записать обычный (монофонический) звук во время стереофонической, двуязычной передачи или трансляции в формате NICAM, затем нажмите [OK].
<b>Загл. стр.</b>	<b>Ввод заглавной страницы телетекста для канала</b> Ввод номера заглавной страницы обеспечивает аппарату возможность автоматической записи названий программ и телестанций. Введите номер при помощи [▲, ▼] или цифровых кнопок, затем нажмите [OK]. • Правильную заглавную страницу телестанции можно найти в ее руководстве по телетексту.

Выбрав входной канал для внешнего источника (AV1, AV2, AV3, AV4) при выполнении операции 5, можно сделать следующие две настройки.

- Видео (Авто/PAL/SECAM)  
Для корректности записи выполните необходимые настройки в соответствии с подключенной аппаратурой.
- Загл. стр. (Авто/Выкл.)

См. информацию об управлении на стр. 60.

### Автонастройки возобновить

Если процедура настройки (→ 20) была прервана по каким-либо причинам, можно возобновить автоматическую настройку каналов.

После выполнения операций 1–4 (→ 65)

## 5 Нажатием [▲, ▼] выберите “Автонастройки возобновить” или “Загрузить” затем нажмите [OK].

Отобразится окно подтверждения.

Выберите “Загрузить” при подключении к телевизору, имеющему функцию Q Link при помощи 21-штекерного кабеля SKART с полной разводкой. (Благодаря этой удобной функции программные позиции загружаются с телевизора и копируются.)

## 6 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да” затем нажмите [OK].

- Если на экране телевизора отображается окно выбора страны: выберите страну при помощи [▲, ▼], а затем нажмите [OK].

Для повторного запуска автоматической настройки можно также использовать следующий метод.

Аппарат включен и находится в режиме остановки, **Нажмите и удерживайте [v CH] и [CH ^] на самом аппарате до появления окна установки страны.**

Все настройки, за исключением уровня ограничений и пароля для родительского контроля, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру.

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

## Система ТВ

Измените настройку в соответствии с подключенной аппаратурой или в соответствии с фрагментом, если на НЖМД одновременно хранятся фрагменты PAL и NTSC.

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции” затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. наст.” затем нажмите [OK].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Соединение” затем нажмите [▶].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите “Система ТВ” затем нажмите [OK].



## 6 Нажатием [▲, ▼] выберите телевизионную систему, затем нажмите [OK].

### • PAL (заводская установка)

–Выбирайте при подключению к телевизору системы PAL или мультисистемному телевизору. Фрагменты, записанные в системе NTSC, воспроизводятся в системе PAL 60.

–Выбирайте для записи телепрограмм и сигналов системы PAL с другой аппаратуры.

–**HDD** Выбирайте при воспроизведении записанных на НЖМД фрагментов в системе PAL.

### • NTSC

–Выбирайте при подключении к телевизору системы NTSC. Телепрограммы не могут быть записаны корректно.

–Выбирайте для записи сигналов системы NTSC с другой аппаратуры.

–**HDD** Выбирайте при воспроизведении фрагментов в системе NTSC, записанных на НЖМД.

## 7 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да” затем нажмите [OK].

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

### ■ Одновременно изменение всех настроек (PAL ↔ NTSC)

В режиме остановки нажмите и одновременно удерживайте не менее 5 секунд кнопки [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате.

### ■ Примечания

- Данный аппарат не может записывать сигналы NTSC на диски, уже содержащие записи сигнала PAL. (Однако программы обоих типов можно записывать на НЖМД).

### Список принимаемых телеканалов

СИСТЕМА		VHF	UHF	CATV
BG	Стандарт CCIR (BGH)	CH E2–E12	CH E21–E69	CH S01–S05, M1–M10, U1–U10, S21–S41
DK	Восточная Европа (DKK1)	CH R1–R12	CH 21–69	CH 44 МГц–470 МГц
I	Специальный административный район Китая Гонконг, Соединенное Королевство (I)	–	CH 21–69	–

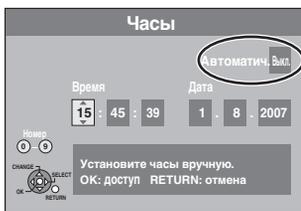
## Установка часов вручную

Обычно функция настройки аппарата (→ 20) автоматически устанавливает правильное время. Однако если в меню установки страны выбрана “Россия” (Russia), функция автоматической установки часов не действует. Автоматическая установка часов невозможна в некоторых условиях приема.

В этом случае установите часы вручную, выполнив нижеуказанные операции.

• В случае отключения сетевого питания, установка часов сохраняется в памяти примерно 60 минут.

- 1** В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2** Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции” затем нажмите [OK].
- 3** Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. наст.” затем нажмите [OK].
- 4** Нажатием [▲, ▼] выберите “Другое” затем нажмите [▶].
- 5** Нажатием [▲, ▼] выберите “Часы” затем нажмите [OK].



Если в меню установки страны выбрана “Россия”, поле “Автоматич.” в меню настройки часов не отображается. Пропустите операцию 6.

- 6** Нажатием [▲, ▼] выберите “Выкл.” для “Автоматич.” затем нажмите [OK].
- 7** Нажатием [◀, ▶] выберите элемент, который хотите изменить.

Элементы переключаются следующим образом:

Час ↔ Минута ↔ Секунда ↔ День ↔ Месяц ↔ Год

- 8** Измените установку при помощи [▲, ▼].

Для установки можно также использовать цифровые кнопки.

- 9** Нажмите [OK] после завершения установки.

Часы пойдут.

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

### Примечания

Если телестанция передает сигнал установки времени, и для параметра “Автоматич.” в меню установки часов выбрано “Вкл.”, функция автоматической синхронизации часов сверяет время, и при необходимости, подстраивает часы несколько раз в день.

## Список кодов различных языков

Введите код, используя цифровые кнопки.

Абхазский: 6566	Валлийский: 6789	Итальянский: 7384	Малайялам: 7776	Сербскохорватский: 8372	Украинский: 8575
Азербайджанский: 6590	Венгерский: 7285	Иоруба: 8979	Мальтийский: 7784	Сингальский: 8373	Урду: 8582
Аймара: 6589	Волапук: 8679	Казахский: 7575	Маори: 7773	Синдхи: 8368	Фарси: 7079
Албанский: 8381	Волоф: 8779	Камбоджийский: 7577	Маратхи: 7782	Словенский: 8376	Фиджи: 7074
Амхарский: 6577	Вьетнамский: 8673	Каннада: 7578	Молдавский: 7779	Словацкий: 8375	Финский: 7073
Английский: 6978	Галицийский: 7176	Каталонский: 6765	Монгольский: 7778	Сомалийский: 8379	Французский: 7082
Арабский: 6582	Голландский: 7876	Кашмирский: 7583	Науру: 7865	Суахили: 8387	Фризский: 7089
Армянский: 7289	Гренландский: 7576	Кечуа: 8185	Немецкий: 6869	Суданский: 8385	Хауса: 7265
Ассамский: 6583	Греческий: 6976	Киргизский: 7589	Непальский: 7869	Тагальский: 8476	Хинди: 7273
Афарский: 6565	Грузинский: 7565	Китайский: 9072	Норвежский: 7879	Таджикский: 8471	Хорватский: 7282
Африкаанс: 6570	Гуарани: 7178	Корейский: 7579	Ория: 7982	Тайский: 8472	Чешский: 6783
Баскский: 6985	Гуджарати: 7185	Корсиканский: 6779	Пенджабский: 8065	Тамильский: 8465	Шведский: 8386
Башкирский: 6665	Гэльский: 7168	Коса: 8872	Персидский: 7065	Татарский: 8484	Шона: 8378
Белорусский: 6669	Датский: 7178	Курдский: 7585	Польский: 8076	Телугу: 8469	Эсперанто: 6979
Бенгальский: 6678	Зулуцкий: 9085	Лаосский: 7679	Португальский: 8084	Тибетский: 6679	Эстонский: 6984
Бангладеш: 6678	Иврит: 7387	Латынь: 7665	Пушту: 8083	Тигриния: 8473	Яванский: 7487
Бирманский: 7789	Идиш: 7473	Латыньский: 7686	Ретороманский: 8277	Тонга: 8479	Японский: 7465
Бихари: 6672	Индонезийский: 7378	Лингала: 7678	Румынский: 8279	Турецкий: 8482	
Болгарский: 6671	Интерлингва: 7365	Литовский: 7684	Русский: 8285	Туркменский: 8475	
Бретонский: 6682	Ирландский: 7165	Литовский: 7684	Самоанский: 8377	Узбекский: 8590	
Бутанский: 6890	Исландский: 7383	Македонский: 7775	Санскрит: 8365		
	Испанский: 6983	Малагасийский: 7771	Сербский: 8382		
		Малайский: 7783			

## На экране телевизора

Стр.

Ошибка авторизации.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Попытка воспроизведения содержимого диска DivX VOD, приобретенного с другим регистрационным кодом. Воспроизведение содержимого на данном аппарате невозможно. (DivX)</li> </ul>	34, 35
Нельзя завершить запись.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Программа защищена от копирования.</li> <li>● Возможно, на НЖМД или диске не осталось свободного места.</li> <li>● Превышено максимальное количество программ.</li> </ul>	— — 23
Невозможно воспроизвести. Система ТВ отличается от настройки. Для воспроизведения изменить систему ТВ в Нач. наст.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести фрагмент, записанный с использованием другой системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент. Измените установку “Система ТВ” аппарата соответствующим образом.</li> </ul>	66
Нельзя записывать на диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, диск загрязнен или поцарапан.</li> </ul>	10
Невозможно форматировать.		
Воспроизведение на данном устройстве невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести несовместимое изображение.</li> <li>● Выключите аппарат и повторно вставьте карту.</li> </ul>	33 13
Диск полон. Запись невозможна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>HDD   RAM   -RW(V)   +RW</b> Освободите место, удалив ненужные фрагменты. [Даже после удаления содержимого дисков DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL свободное место не увеличивается. Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) и +RW увеличивается только после удаления последнего записанного фрагмента.]</li> <li>● Используйте новый диск.</li> </ul>	41, 46, 57
Нельзя записывать. Превышено макс. кол-во записей.		
Нет диска	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, диск установлен верхней стороной вниз.</li> </ul>	—
Нет папок.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● В данном аппарате нет совместимых папок.</li> </ul>	7, 33
Нет карты SD Карта SD не действительна. <b>EH67</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Карта не вставлена. Если это сообщение отображается, когда вставлена совместимая карта, выключите аппарат, извлеките и снова вставьте карту.</li> <li>● Вставлена несовместимая карта или карта несоответствующего формата.</li> </ul>	13 7
Нет достаточно места на диске назначения копирования.		
Это не записываемый диск. Диск неправильно отформатирован. Отформатируйте диск с помощью “Управление DVD” в FUNCTION MENU.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вставлен диск, который не может быть записан на данном аппарате. Вставьте диск DVD-RAM, не финализированный диск DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) +R или +RW.</li> <li>● Вставленный диск DVD-RAM, DVD-RW, +R, +R DL или +RW не отформатирован.</li> <li>● Прямая запись на диски DVD-R DL и +R DL с помощью данного аппарата невозможна. Запишите информацию на НЖМД, затем скопируйте на диск.</li> </ul>	4–5 57 —
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>-R DL   +R DL</b> Копирование невозможно, если на НЖМД недостаточно свободного места или общее количество записанных фрагментов на НЖМД и копируемых фрагментов превышает 500. Удалите ненужные фрагменты с НЖМД.</li> </ul>
Недостаточно места на жестком диске. Необходимо место на 4 часа воспроизведения (в режиме SP). На жестком диске макс. количество записей. Удалите ненужные записи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>-R DL   +R DL</b> Копирование невозможно, если на НЖМД недостаточно свободного места или общее количество записанных фрагментов на НЖМД и копируемых фрагментов превышает 500. Удалите ненужные фрагменты с НЖМД.</li> </ul>	46
Аренда истекла	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Оставшееся количество воспроизведений содержимого DivX VOD равно нулю. Воспроизведение невозможно. (DivX)</li> </ul>	35
⊘	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Это операция запрещена для аппарата или диска.</li> </ul>	—

## На дисплее аппарата

При обнаружении неполадок во время пуска или эксплуатации аппарата на его дисплее отображаются следующие сообщения или сервисные номера.

Стр.

DVD □ ("□" означает номер).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пульт ДУ и аппарат используют разные коды. Смените код пульта ДУ.</li> </ul>  Одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд [OK] и указанную цифровую кнопку.	21
HARD ERR*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если после включения и выключения аппарата ничего не меняется, обратитесь к дилеру по месту приобретения аппарата.</li> </ul>	—
NoERAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Удаление элементов с данного диска невозможно. Диск может быть поврежден. Используйте новый диск.</li> </ul>	—
NoREAD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск загрязнен или сильно поцарапан. Запись, воспроизведение или редактирование невозможно.</li> <li>Такое сообщение может появиться после завершения очистки, когда используется очиститель для линз DVD. Нажмите [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате для извлечения диска.</li> </ul>	10 10
NoWRIT	<ul style="list-style-type: none"> <li>Запись на данный диск невозможна. Диск может быть поврежден. Используйте новый диск.</li> </ul>	—
PLEASE WAIT*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Имели место перебои питания или сетевая вилка вынималась из розетки, пока аппарат был включен. Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Этот процесс восстанавливает нормальную работоспособность аппарата. Это не является признаком поломки аппарата. Подождите, пока сообщение не исчезнет.</li> </ul>	—
PROG FULL*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Число программ таймера уже достигло 32. Удалите ненужные программы таймера.</li> </ul>	27
SP 35:50 LP 151h "SP", "LP" и цифры приведены в качестве примеров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свободное место на НЖМД или диске. Сообщение "SP 35:50" отображается, если остается менее 100 часов. Сообщение "LP 151h" отображается, если остается более 100 часов. "SP" и "LP" — режимы записи, "35:50" означает "35 часов 50 минут", "151h" — "151 час".</li> </ul>	—
UNFORMAT*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставлен не отформатированный диск DVD-RAM, DVD-RW, +RW, новый диск +R, +R DL или диск DVD-RW (формат DVD-Video), записанный на другой аппаратуре. Перед использованием диска его необходимо отформатировать. Однако при этом будет удалено все содержимое диска.</li> </ul>	57
UNSUPPORT*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставлен диск, который не может воспроизводиться или записываться на данном аппарате.</li> </ul>	4–6
F74	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключение HDMI не может быть установлено в связи с ошибкой передачи данных. Обратитесь к дилеру по месту приобретения аппарата.</li> </ul>	—
F75	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключение HDMI не может быть установлено в связи с ошибкой внутренних данных. Обратитесь к дилеру по месту приобретения аппарата.</li> </ul>	—
U59	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат перегрелся. В целях безопасности аппарат переключается в режим ожидания. Подождите около 30 минут, чтобы сообщение исчезло. Устанавливайте аппарат в хорошо проветриваемых местах. Не закрывайте отверстие вентилятора охлаждения с задней стороны аппарата.</li> </ul>	—
U61	<ul style="list-style-type: none"> <li>(Если диск не вставлен) Отображается, если неполадки произошли во время записи, воспроизведения или копирования. Отображается, если выполняется процесс восстановления для возвращения аппарата к нормальной работоспособности; это не является признаком поломки аппарата. Когда дисплей погаснет, можно продолжить использование аппарата.</li> </ul>	—
U72 U73	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключение HDMI функционирует ненормально.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Подключенная аппаратура несовместима с HDMI.</li> <li>Кабель HDMI имеет слишком большую длину. Используйте кабели длиной не более 5,0 метров.</li> <li>Кабель HDMI поврежден.</li> </ul> </li> </ul>	—
U76	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вывод HDMI невозможен, поскольку аппарат подключен к модели, не поддерживающей защиту авторских прав.</li> </ul>	—
U80 U81 U99	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неполадки в работе аппарата. Переключите аппарат в режим ожидания при помощи кнопки [⏻/⏸] на самом аппарате. Затем снова включите аппарат при помощи кнопки [⏻/⏸] на самом аппарате.</li> </ul>	—
U88	<ul style="list-style-type: none"> <li>(Если вставлен диск) Отображается при возникновении проблем с диском во время записи, воспроизведения или копирования. Отображается, если выполняется процесс восстановления для возвращения аппарата к нормальной работоспособности; это не является признаком поломки аппарата. Когда дисплей погаснет, можно продолжить использование аппарата.</li> </ul>	71
H□□ или F□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>Имеют место неполадки. (Сервисный номер с префиксом H и F зависит от состояния аппарата.)</li> <li>Проверьте аппарат, используя руководство по устранению неполадок. Если сервисный номер не исчезает, примите следующие меры.                             <ol style="list-style-type: none"> <li>Выньте вилку из сетевой розетки, подождите несколько секунд и снова вставьте вилку в розетку.</li> <li>Нажатием [⏻/⏸] включите аппарат. (Возможно, неполадки устранены).</li> </ol>                             Если сервисный номер не исчезает после принятия мер, описанных выше, обратитесь в сервисный центр дилера. Обращаясь в сервисный центр дилера, сообщите сервисный номер.                         </li> </ul>	— 71–76
X HOLD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включена функция блокировки от детей. Одновременно нажав [OK] и [RETURN] удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет индикатор "X HOLD".</li> </ul>	59

\*Сообщения отображаются попеременно.

# Часто задаваемые вопросы

В случае сомнений касательно функционирования аппарата обращайтесь к информации, приведенной ниже.

Установка		Стр.
Какая аппаратура необходима для воспроизведения многоканального окружающего звука?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Без дополнительного оборудования на данном устройстве воспроизведение мультисканального звука невозможно. Подключите устройство с помощью кабеля HDMI или другого цифрового оптического кабеля к усилителю со встроенным декодером (Dolby Digital, DTS или MPEG).</li> </ul>	16, 17
Можно ли напрямую подключить головные телефоны или колонки к аппарату?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Их прямое подключение к аппарату невозможно. Подключайте через усилитель и т.д.</li> </ul>	16, 17
Телевизор снабжен гнездом SKART и входными гнездами для компонентных видеосигналов. Какой вход следует использовать для подключения?	<ul style="list-style-type: none"> <li>При использовании обычного телевизора (ЭЛТ: с электроннолучевой трубкой) рекомендуется подключиться к гнезду SKART. Подключившись к телевизору, поддерживающему формат RGB, можно получить с данного аппарата высококачественное цветное видеоизображение формата RGB. Если используется телевизор с ЖК/плазменным экраном или ЖК проектор, поддерживающий прогрессивную развертку, подключитесь к гнездам для компонентных видеосигналов, чтобы получить высококачественное прогрессивное изображение. Если имеющийся телевизор с ЭЛТ или мультисистемный телевизор работает в системе PAL и поддерживает прогрессивную развертку, не рекомендуется использовать прогрессивный сигнал, поскольку возможно некоторое дрожание изображения.</li> </ul>	14–16
Совместим ли мой телевизор с прогрессивным сигналом?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Все телевизоры Panasonic с входными гнездами 576 (625)/50i · 50p, 480 (525)/60i · 60p совместимы с прогрессивным сигналом. При использовании телевизора другой марки проконсультируйтесь у изготовителя.</li> </ul>	—

## Диск

Можно ли воспроизводить диски DVD-Video и Video CD, купленные в других странах?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не воспроизводятся диски DVD-Video, не включающие региональный код “5” или “ALL”. Руководствуйтесь информацией на обложке диска.</li> </ul>	Обложка
Можно ли воспроизводить диски DVD-Video без регионального кода?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Региональный код диска DVD-Video свидетельствует о том, что данный диск соответствует стандартам. Воспроизведение дисков без регионального кода невозможно. Также невозможно воспроизведение дисков, которые не соответствуют стандартам.</li> </ul>	—
Расскажите о совместимости дисков с данным аппаратом.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Данный аппарат может записывать и воспроизводить диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +RW, воспроизводить диски DVD-RW (формат DVD Video Recording). Однако прямая запись на диски DVD-R DL и +R DL с помощью данного аппарата невозможна (возможны воспроизведение и копирование).</li> <li>Также данный аппарат записывает и воспроизводит диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW, совместимые с высокоскоростной записью.</li> </ul>	4–6 —
Расскажите о совместимости с данным аппаратом дисков CD-R и CD-RW.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Данный аппарат воспроизводит диски CD-R/CD-RW, записанные в соответствии с любым стандартом из числа следующих: CD-DA, Video CD, SVCD (соответствующие IEC62107), DivX, MP3 и снимки (JPEG).</li> <li>Запись дисков CD-R и CD-RW на данном аппарате невозможна.</li> </ul>	6, 33 —

## Запись

Можно ли произвести запись с купленных оригинальных видеокассет или дисков DVD?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Большинство продаваемых оригинальных видеокассет и дисков DVD имеют защиту от копирования, поэтому запись с них, как правило, невозможна.</li> </ul>	—
Можно ли воспроизводить на другой аппаратуре диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, записанные на данном аппарате?	<ul style="list-style-type: none"> <li>После финализации диска на данном аппарате его можно воспроизводить на совместимой аппаратуре, например, на проигрывателе DVD. Однако возможность воспроизведения конкретного диска зависит от параметров записи, качества диска и совместимости с проигрывателем DVD.</li> <li>Воспроизводите DVD-R DL, +R DL или +RW на совместимой аппаратуре.</li> </ul>	— —
Можно ли записать цифровой аудиосигнал при помощи данного аппарата?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Запись цифровых сигналов невозможна. Цифровые выходы данного аппарата служат только для вывода сигнала. (Аудиосигнал, поступающий через входное гнездо DV, например, с цифровой видеокамеры, записывается в цифровом формате).</li> </ul>	—
Можно ли записать на другой аппаратуре цифровой аудиосигнал с данного аппарата?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Такая запись возможна при использовании сигнала PCM. При записи с диска DVD примените следующие настройки параметра “Цифровой аудиовыход” в меню Нач. наст. <ul style="list-style-type: none"> <li>–PCM ниже преобразование: Вкл.</li> <li>–Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM</li> </ul> Однако, такая запись возможна только в том случае, если цифровая запись с диска не запрещена, и записывающая аппаратура поддерживает частоту дискретизации 48 кГц.</li> <li>Запись сигналов MP3 невозможна.</li> </ul>	62 —
Можно ли переключиться в двуязычный режим во время записи телепередачи?	<ul style="list-style-type: none"> <li>При записи на НЖМД и диски DVD-RAM, можно. Достаточно нажать [AUDIO]. (Если “Запись для копир. High Speed” установлено на “Выкл.”)</li> <li>При записи на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +RW невозможно. Перед началом записи измените параметр “Двуяз. выбор звука” в меню Нач. наст.</li> </ul>	32 62
Возможно ли высокоскоростное копирование на диск?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Да, возможно. (Если “Запись для копир. High Speed” была установлена на “Вкл.” перед началом записи программы.) Максимальная скорость копирования зависит от типа диска.</li> </ul>	47

# Руководство по устранению неполадок

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию выполните следующие проверки. При отсутствии уверенности в отношении каких-либо пунктов проверки или, если указанные в таблице меры не помогли избавиться от неполадок, обращайтесь за инструкциями к дилеру.

## Не является признаком неполадок следующее:

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Обычный шум вращения диска.</li> <li>● Плохой прием из-за атмосферных условий.</li> <li>● Искажение изображения во время поиска.</li> <li>● Прерывистый прием из-за периодических перебоев спутниковой трансляции.</li> <li>● Шум, сопровождающий переход НЖМД в режим энергосбережения, или замедленная реакция на команды управления в режиме энергосбережения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Операции не выполняются из-за низкого качества диска. (Повторите попытку, используя диск Panasonic.)</li> <li>● <b>Аппарат не реагирует на управление, поскольку сработало одно из его предохранительных устройств. (Нажмите и удерживайте 10 секунд [⏻/⏹] на самом аппарате.)</b></li> <li>● Автоматический переход НЖМД в режим энергосбережения (⇒ 9) или выключение аппарата может сопровождаться неожиданным шумом. Это не является признаком неисправности аппарата.</li> </ul>
---	--

## Питание

Стр.

Питание отсутствует.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Плотно вставьте вилку сетевого шнура в действующую сетевую розетку.</li> <li>● Аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (при нажатии [⏻ DVD] на дисплее аппарата мигает индикатор "EXT-L"). Нажмите [EXT LINK] для отмены режима ожидания записи.</li> </ul>	14, 15 29
Аппарат не включается при нажатии [⏻ DVD].	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Сработало одно из предохранительных устройств аппарата. Включите аппарат нажатием [⏻/⏹] на самом аппарате.</li> </ul>	—
Аппарат переключается в режим ожидания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если данный аппарат подключен к "HDMI Control"-совместимому телевизору кабелем HDMI или к Q Link-совместимому телевизору 21-штекерным кабелем Scart полного соединения, данный аппарат будет автоматически переходить в режим ожидания при переключении телевизора в режим ожидания.</li> </ul>	18

## Индикация на экране

Дисплей не светится	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Измените параметр "FL Дисплей" в меню Нач. наст.</li> </ul>	63
На дисплее аппарата мигают цифры "0:00"	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Установите часы.</li> </ul>	67
Время записи на диске и отображаемое доступное время не согласуются друг с другом.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Отображаемое время может не соответствовать реальному времени.</li> <li>● Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) или +RW увеличивается только после удаления последнего записанного фрагмента. При удалении других фрагментов оно не увеличивается.</li> </ul>	—
Время, показываемое аппаратом, отличается от действительного времени записи или времени записи MP3.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Даже после удаления содержимого дисков DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL свободное место не увеличивается.</li> <li>● Если диск DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL записывался или редактировался 200 раз и более, для записи такой же продолжительности потребуются больше места.</li> <li>● Во время поиска истекшее время может отображаться неправильно.</li> </ul>	—
Часы показывают неправильное время.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● В плохих условиях приема и т.п. функция автоматической синхронизации времени может не действовать. В этом случае "Автоматич." режим автоматически переключается на "Выкл.". Если переустановка функции "Автоматическая установка часов" не помогает, установите часы вручную.</li> </ul>	67
Отображаемое истекшее время меньше реальной продолжительности записи. (Только при записи в системе NTSC)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Отображаемое время записи/воспроизведения получается в результате преобразования 29,97 кадра в секунду (эквивалент 0,999 секунды). Отображаемое и реальное истекшее время будут немного отличаться (например, по истечении одного часа реального времени может отображаться приблизительно 59 минут 56 секунд). Это не влияет на запись.</li> </ul>	—
Отображается сообщение "U88", и извлечение диска невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Для извлечения диска выполните следующее. <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Переключите аппарат в режим ожидания при помощи [⏻/⏹] на самом аппарате. Если аппарат не переключается в режим ожидания, нажмите и удерживайте [⏻/⏹] на самом аппарате около 10 секунд. Аппарат принудительно переключается в режим ожидания.</li> <li>2 Пока аппарат выключен, одновременно нажмите и удерживайте около 5 секунд [■] и [CH ^] на самом аппарате. Извлеките диск.</li> </ol> </li> </ul>	—

## Телевизионное и видео изображение

Качество приема телевизора снижается после подключения аппарата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Причиной может быть разделение сигналов между аппаратом и другой аппаратурой. Чтобы избавиться от этой проблемы, приобретите у продавцов аудио- и видеоаппаратуры усилитель сигнала. Если усилитель сигнала не помогает избавиться от проблемы, проконсультируйтесь с дилером.</li> </ul>	—
Отсутствуют сообщения о состоянии.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выберите "Автоматический" в "Сообщения на экране" в меню Нач. наст.</li> </ul>	63
Отсутствует серый фон.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выберите "Вкл." в "Серый фон" в меню Нач. наст.</li> </ul>	63
Во время записи по таймеру отсутствует изображение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Запись по таймеру срабатывает независимо от состояния вкл. или выкл. аппарата. Для проверки процесса записи по таймеру включите аппарат.</li> </ul>	—
Изображение формата 4:3 растянуто по горизонтали.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Измените формат окна просмотра на экране телевизора. Если телевизор не снабжен такой функцией, установите "Прогрессив." в меню Изобр. в положение "Выкл."</li> </ul>	39
Неправильный размер окна просмотра на экране.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте настройку "Формат ТВ" в меню Нач. наст.</li> </ul>	63
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если подключается кабель HDMI, установите "Формат 4:3" на "16:9" в меню Нач. наст.</li> </ul>	63
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При установке "Формат записи" на "Автоматический" существует вероятность, что изображение будет записано в неправильном формате. Установите формат изображения, соответствующий формату телепередачи.</li> </ul>	61
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Установите "Запись для копир. High Speed" на "Вкл.", а "Формат записи" на "4:3".</li> </ul> <p>Попробуйте настроить формат изображения у телевизора. См. инструкцию по эксплуатации телевизора.</p>	61

Телевизионное и видео изображение (Продолжение)	Стр.	
<p><b>Записанный фрагмент растянут по вертикали.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Программы формата 16:9 записываются в формате 4:3 в следующих случаях.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>-R -R DL -RW(V)</b> Если запись или копирование выполнялось в режиме “EP” или “FR (записи продолжительностью 5 часов или более)”</li> <li>– Если запись выполнялась на диски +R, +R DL или +RW.</li> <li>– Если запись выполнялась с “Формат записи” установленным на “4:3” в меню Нач. наст. Чтобы записать программу 16:9 с сохранением формата, установите “Запись для копир. High Speed” на “Вкл.”; и установите “Формат записи” на “16:9”.</li> <li>– При установке “Формат записи” на “Автоматический” существует вероятность, что изображение будет записано в неправильном формате. Установите формат изображения, соответствующий формату телепередачи.</li> </ul> </li> <li>• Возможна настройка режима отображения на телевизоре. См. инструкцию по эксплуатации телевизора.</li> </ul>	<p>—</p> <p>—</p> <p><b>61</b></p> <p><b>61</b></p>
<p><b>Большое количество ярких изображений при воспроизведении видео.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите “Воспроизв. с NR” в меню Изобр. на “Выкл.”</li> </ul>	<p><b>39</b></p>
<p><b>При воспроизведении дисков DVD-Video с выводом прогрессивного сигнала одна часть изображения на мгновение складывается вдвое.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите “Прогрессив.” в меню Изобр. на “Выкл.” Эта проблема связана с методом редактирования или параметрами материала на диске DVD-Video, однако переключение на вывод чересстрочного сигнала поможет избавиться от нее.</li> </ul>	<p><b>39</b></p>
<p><b>При настройке изображения с помощью меню Изобр. в экранном меню не заметны изменения качества изображения.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Эта функция малоэффективна для видеозаписей некоторых типов.</li> </ul>	<p>—</p>
<p><b>Изображения с данного аппарата не отображаются на экране телевизора.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность подключения телевизора к гнезду AV1, гнезду VIDEO OUT, гнезду S VIDEO OUT, гнездам COMPONENT VIDEO OUT или гнезду HDMI данного устройства.</li> </ul>	<p><b>14–17</b></p>
<p><b>Искажение изображения.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность выбора входа телевизора (например, AV 1).</li> <li>• Включен вывод прогрессивного сигнала, но подключенный телевизор не поддерживает прогрессивную развертку. Одновременно нажмите [■] и [▶] (PLAY) на самом аппарате и удерживайте более 5 секунд для отмены этой установки. Аппарат переключается на чересстрочный сигнал.</li> <li>• Настройка “Система ТВ” аппарата отличается от телевизионной системы, используемой на диске, воспроизводимом в настоящий момент. В режиме остановки нажмите и удерживайте не менее 5 секунд [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате. Система переключается с PAL на NTSC или наоборот.</li> <li>• Когда устройство подключено с помощью кабеля HDMI, используйте диск, подходящий к телевизионной системе данного устройства.</li> <li>• Если более 4 устройств подключены с помощью кабелей HDMI, изображение может не воспроизводиться.</li> <li>• Сократите количество подключенных устройств.</li> </ul>	<p>—</p> <p>—</p> <p><b>66</b></p> <p>—</p> <p>—</p>
<p><b>Изображение искажается при воспроизведении или видеозапись воспроизводится неправильно.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно, воспроизводится телепрограмма, записанная в условиях неуверенного приема или в неблагоприятную погоду.</li> <li>• Изображение может искажаться или экран может кратковременно гаснуть между записанными фрагментами в следующих случаях:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– если фрагменты записаны в разных режимах записи;</li> <li>– если сцены записаны с различными форматами изображения;</li> <li>– если сцены записаны с различными разрешениями;</li> <li>– между разделами списков воспроизведения.</li> </ul> </li> </ul>	<p>—</p> <p>—</p>
<p><b>Звук</b></p>		
<p><b>Нет звука.</b> <b>Низкий уровень громкости.</b> <b>Искажение звука.</b> <b>Не слышен звук выбранного формата.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность подключений и настройки “Цифровой аудиовыход”. Проверьте входной режим усилителя, если он подключен.</li> <li>• Выберите канал звука нажатием [AUDIO].</li> <li>• Выключайте функцию V.S.S. в следующих случаях.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– При воспроизведении дисков без эффектов окружающего звучания, например, дисков караоке.</li> <li>– При воспроизведении двуязычных передач.</li> </ul> </li> <li>• Звуковой канал может не воспроизводиться из-за особенностей создания файлов. (DivX)</li> <li>• Если более 4 устройств подключены с помощью кабелей HDMI, звук не слышен. Сократите количество подключенных устройств.</li> <li>• Звуковые эффекты не воспроизводятся, когда сигнал потока битов выводится через гнездо HDMI AV OUT или OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT.</li> <li>• Чтобы получить звуковой сигнал из устройства, подключенного с помощью кабеля HDMI, установите “Цифровой аудиовыход” на “HDMI и оптический” в меню Нач. наст..</li> <li>• В зависимости от подключенной аппаратуры, звук может быть искажен, если устройство подключено с помощью кабеля HDMI.</li> <li>• При записи на НЖМД или DVD-RAM с опцией “Запись для копир. High Speed”, установленной в положение “Вкл.”, можно записывать только основной или дополнительный канал звука двуязычной передачи.</li> <li>• Если вы не хотите копировать фрагмент на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW, выберите для пункта “Запись для копир. High Speed” меню Нач. наст. положение “Выкл.”.</li> </ul>	<p><b>14–17,</b> <b>62</b> <b>32</b> <b>39</b></p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p><b>63</b></p> <p>—</p> <p><b>61</b></p>
<p><b>Звуковые каналы не переключаются.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переключение звуковых каналов невозможно в следующих случаях.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Если в лотке находится диск DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW и выбран проигрыватель DVD.</li> <li>– Если включен режим записи XP и “Режим звука для записи XP” установлен на “LPCM”.</li> <li>– Если “Запись для копир. High Speed” установлена на “Вкл.” (Установка по умолчанию “Выкл.”)</li> </ul> </li> <li>• Усилитель подключен с помощью цифрового оптического кабеля или кабеля HDMI. Звуковые каналы не переключаются, если опция “Dolby Digital” установлена на “Bitstream”. Установите “Dolby Digital” на “PCM” или используйте для подключения аудиокабели.</li> <li>• Существуют диски, записанные таким образом, что переключение звуковых каналов невозможно.</li> </ul>	<p>—</p> <p><b>62</b></p> <p><b>61</b></p> <p><b>16, 17,</b> <b>62</b></p> <p>—</p>

Управление		Стр.
<b>Телевизор не реагирует на управление. Не работает пульт ДУ.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смените код производителя. Управление некоторыми телевизорами невозможно даже после смены кода.</li> </ul>	21
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пульт ДУ и аппарат используют разные коды. Смените код пульта ДУ.</li> </ul>	21
	 <p>Одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд [OK] и указанную цифровую кнопку.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разряжены батарейки. Замените батарейки.</li> </ul>	11
	<ul style="list-style-type: none"> <li>При управлении Вы не направляете пульт ДУ на датчик сигнала дистанционного управления в аппарате.</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Тонированное стекло может служить препятствием для приема/передачи сигнала.</li> <li>Не располагайте датчик в местах, где на него падают прямые солнечные лучи, или в местах, подвергающихся воздействию солнечных лучей.</li> <li>После замены батареек может потребоваться повторный ввод кода пульта ДУ.</li> <li>После замены батареек может потребоваться повторный ввод кода изготовителя.</li> <li>Включена функция блокировки от детей.</li> </ul>	— — 21 21 59
<b>Аппарат включен, но не реагирует на управление.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство записи или устройство воспроизведения не выбрано надлежащим образом.</li> <li>Диск может иметь запрет на выполнение некоторых операций.</li> <li>Аппарат перегрелся (на дисплее отображается сообщение “U59”). Дождитесь, когда “U59” исчезнет.</li> <li>Возможно, сработало одно из предохранительных устройств аппарата. Выполните переустановку аппарата следующим образом:             <ol style="list-style-type: none"> <li>Переключите аппарат в режим ожидания при помощи [⏻/⏪] на самом аппарате. Если аппарат не переключается в режим ожидания, нажмите и удерживайте [⏻/⏪] на самом аппарате около 10 секунд. Аппарат принудительно переключается в режим ожидания. Или отсоедините сетевой шнур, подождите одну минуту, а затем снова его подсоедините.</li> <li>Включите аппарат нажатием [⏻/⏪] на самом аппарате. Если аппарат по-прежнему не реагирует на управление, проконсультируйтесь с дилером.</li> </ol> </li> </ul>	22, 30 — — —
<b>Медленно активизируется НЖМД.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>НЖМД находится в режиме энергосбережения.</li> </ul>	9
<b>Не работает возврат диска.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат находится в режиме записи.</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (при нажатии [⏻ DVD] на дисплее аппарата мигает индикатор “EXT-L”). Нажмите [EXT LINK] для отмены режима ожидания записи.</li> <li>Возможны неполадки в работе аппарата. Пока аппарат выключен, одновременно нажмите и удерживайте около 5 секунд [■] и [CH ^] на самом аппарате. Извлеките диск и проконсультируйтесь с дилером.</li> <li>Вышеуказанная функция недоступна, когда включена блокировка от детей. Выключите блокировку от детей.</li> </ul>	29  59
<b>Не настраиваются каналы. С телевизора не загружаются предустановленные каналы.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте соединения.</li> <li>Для загрузки предустановленных каналов необходимо подключиться к телевизору, имеющему функцию Q Link, при помощи 21-штекерного кабеля SCART с полной разводкой.</li> </ul>	14–15 —
<b>Замедленный пуск.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что “Быстрый старт” установлен на “Вкл.”</li> <li>Задержка с пуском возможна в следующих случаях:             <ul style="list-style-type: none"> <li>Вставлен диск, отличный от DVD-RAM.</li> <li>Не установлены часы.</li> <li>Сразу после перебоя питания или сразу же после подсоединения сетевого шнура.</li> <li>В течение нескольких минут после 5:15 утра в связи с обслуживанием системы данного аппарата.</li> <li>Когда устройство подключено с помощью кабеля HDMI.</li> </ul> </li> </ul>	64 —

Запись, запись по таймеру и копирование	Стр.
<p><b>Запись не получается. Копирование не выполняется.</b></p>	<p>4, 5 57 56 77 41, 46, 57 — 41, 46, 57 — — — —</p>
<p><b>Не получается запись с внешней аппаратуры.</b></p>	<p>14–15, 54 —</p>
<p><b>Неполадки при записи по таймеру.</b></p>	<p>27 27 67</p>
<p><b>Запись по таймеру не прекращается даже при нажатии [■].</b></p>	<p>27 29 —</p>
<p><b>Функция VPS/PDC недоступна.</b></p>	<p>28</p>
<p><b>Функция VPS/PDC недоступна при выполнении записи по таймеру с помощью номера ShowView.</b></p>	<p>26</p>
<p><b>Записанный фрагмент потерян частично или полностью.</b></p>	<p>— 57</p>
<p><b>Название программы и записанного фрагмента не совпадают. Копирование на DVD-R и т.п. в высокоскоростном режиме невозможно.</b></p>	<p>— 61 — —</p>
<p><b>Копирование занимает много времени, даже если выбран высокоскоростной режим.</b></p>	<p>— — —</p>
<p><b>Вращающийся диск DVD-R и т.п. издает необычно громкий шум.</b></p>	<p>—</p>
<p><b>Не действует функция автоматической записи DV.</b></p>	<p>54 — — — 54</p>

Воспроизведение		Стр.
Воспроизведение не включается при нажатии [▶] (PLAY). Воспроизведения включается, но сразу же выключается.	● Вставьте диск правильно (этикеточной стороной вверх).	30
	● Диск загрязнен.	10
	● Вы пытаетесь воспроизвести незаписанный диск или диск, не воспроизводимый данным аппаратом.	4-6
	● Вы пытаетесь воспроизвести +RW, который необходимо финализировать на аппаратуре, использованной для записи.	—
	● Вы могли записать на НЖМД данного аппарата фрагмент с ограничением “Только однократную запись”, записанный на диск DVD-RAM на другом DVD рекордере Panasonic, но его воспроизведение будет запрещено системой защиты авторских прав.	—
● Диски DVD-RAM, записанные в режиме “EP (8Часов)”, могут не воспроизводиться на проигрывателях DVD, поддерживающих диски DVD-RAM. В этом случае используйте режим “EP (6Часов)”.	61	
● Воспроизведение дисков во время записи DV невозможно.	—	
● При воспроизведении содержимого дисков DivX VOD см. домашнюю страницу сайта, на котором вы их приобрели. (DivX)	35	
Мгновенные паузы в звуке и видео.	● Такие паузы возможны между разделами списка воспроизведения.	—
	● Такие паузы возможны между разделами и частично удаленными фрагментами на финализированных дисках DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, копированных в высокоскоростном режиме.	—
	● Это происходит при смене эпизодов во время ускоренного просмотра (Быстрый просмотр).	—
● <b>R DL +R DL</b> При воспроизведении фрагмента, записанного на обоих слоях аппарат автоматически переключается между слоями и воспроизводит фрагмент, как обычную программу. Однако при переключении слоев может произойти краткосрочное обрезание моментов видео/аудио записи.	5	
Не воспроизводится диск DVD-Video.	● Установлен уровень родительского контроля для ограничения воспроизведения дисков DVD-Video. Смените эту установку. ● Убедитесь, что диск имеет правильный номер региона DVD-Video, и не имеет дефектов.	61 Обложка
Не включаются другие звуковые дорожки и субтитры.	● Эти языки не записаны на диске. ● Некоторые диски не поддерживают переключение звуковых дорожек и субтитров при помощи экранных меню. Используйте для переключения меню диска.	— 31
Субтитры отсутствуют.	● Субтитры не записаны на диске. ● Включите субтитры. Установите “Субтитры” в экранном меню на “Вкл.”	— 38
Не переключаются ракурсы.	● Переключение ракурсов возможно только при просмотре эпизодов, которые записаны с разных ракурсов.	—
Забыв пароль для родительского контроля. Вы хотите отменить уровень родительского контроля.	● Уровень родительского контроля вернется к заводской установке по умолчанию. Пока открыт лоток диска, нажатием [DRIVE SELECT] выберите устройство DVD, затем одновременно нажмите и удерживайте на самом аппарате [● REC] и [▶] (PLAY) не менее 5 секунд (на дисплее аппарата отобразится индикатор “INIT”).	—
Не действует функция “Быстрый просмотр”.	● Эта функция не действует, если звук записан не в формате Dolby Digital. ● Эта функция не действует для записи в режиме XP или FR.	— —
Не действует функция возобновления воспроизведения.	● Данные о месте остановки удаляются из памяти при – нажатии [■] несколько раз. – откройте лоток с диском (за исключением HDD). – <b>SD (EH67) CD VCD</b> отключите питание. – при выполнении записи или записи по таймеру.	— —
Искажается изображение, воспроизводимое с диска Video CD.	● Если подключен мультисистемный телевизор, выберите “NTSC” для “Система ТВ” в меню Нач. наст. ● Если подключен телевизор системы PAL, то во время поиска нижняя часть изображения будет отображаться с искажениями.	66 —
Не действует функция “Time Slip”, пропуск вручную и т.д.	● Эти функции недоступны на не финализированных дисках. ● Функция Time Slip не действует, если настройки “Система ТВ” аппарата отличаются от настройки фрагмента, записанного на диске.	— 66
Перед началом воспроизведения проходит некоторое время.	● Это является нормальным явлением для видеозаписей в формате DivX. (DivX)	—
Воспроизведение изображения прекращается.	● Воспроизведение изображения может прекратиться, если размер файлов DivX превышает 2 Гб. (DivX)	—
Не удается посмотреть начало воспроизводимого фрагмента.	● (Если аппарат подключен к телевизору, поддерживающему VIERA Link, по кабелю HDMI) После нажатия [▶] (PLAY) на пульте ДУ аппарата можно не увидеть начало воспроизводимого фрагмента, когда изображение не отобразится на экране телевизора. Верните начало фрагмента с помощью [◀◀].	—
<b>Редактирование</b>		
Свободное место на диске не увеличивается даже после удаления фрагмента.	● Свободное место на дисках DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL не увеличивается даже после удаления фрагментов. ● Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) и +RW увеличивается только после удаления последнего записанного фрагмента. При удалении других фрагментов свободное место не увеличивается.	46 —
Редактирование невозможно.	● Невозможно редактирование на НЖМД при отсутствии свободного места. Удалите ненужные фрагменты для создания свободного места.	46
Диск не форматируется.	● Диск загрязнен. Протрите влажной салфеткой, а затем вытрите насухо. ● Вы пытаетесь отформатировать диск, несовместимый с данным аппаратом.	10 4-6
Невозможно создать разделы.	● Аппарат записывает на диск информацию о делении на разделы при выключении аппарата или извлечении диска. Информация не записывается, если перед этим прерывается сетевое питание.	—
Невозможно отметить начальную или конечную точку при выполнении операции “Частич. Удалить”	● Данные операции недоступны для снимков. ● Невозможно установить точки слишком близко друг к другу. Невозможно установить конечную точку перед начальной.	— —
Невозможно удалить разделы.	● Если раздел слишком короток для удаления, используя функцию “Объединить разделы”, сделайте раздел длиннее.	41
Невозможно создать список воспроизведения.	● Если фрагмент также содержит снимки, одновременный выбор всех разделов фрагмента невозможен. Выбирайте их по отдельности.	—

Снимки	Стр.
Не отображается окно Direct Navigator.	—
Не редактируется или не форматируется карта. (E167)	56
Содержимое карты не считывается. (E167)	7, 33
	7
	—
	—
	—
Копирование, удаление или включение защиты занимает много времени. (E167)	—
	57

VIERA Link

Не действует функция VIERA Link	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте соединение кабеля HDMI. Проверьте, отображается ли на фронтальном дисплее индикатор “HDMI” при включении питания аппарата.</li> <li>Убедитесь, что функция “VIERA Link” установлена на “Вкл.”</li> <li>Проверьте настройки “HDAVI Control” подключенной аппаратуры.</li> <li>Если соединение для аппаратуры, подключенной с помощью HDMI, изменилось, произошел сбой сетевого питания или сетевая вилка вынималась из розетки, “HDAVI Control” может не работать.</li> </ul> <p>В этом случае выполните следующие операции.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Подсоединив кабель HDMI ко всей аппаратуре, и включив ее питание, снова включите телевизор (VIERA).</li> <li>Переключите настройку телевизора (VIERA) для “HDAVI Control” на Выкл., а затем обратно на Вкл.. (См. более подробную информацию в инструкции по эксплуатации VIERA.)</li> <li>Переключите вход VIERA на соединение HDMI с данным аппаратом, и после включения дисплея аппарата убедитесь, что “HDAVI Control” работает.</li> </ol>	— 63 — —
---------------------------------	---	-------------------

Сброс настроек аппарата

Возврат всех настроек, кроме основных, к исходным заводским установкам	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите “Да” в “Перезагрузка” в меню Нач. наст. Все настройки, за исключением уровня ограничений и пароля для родительского контроля, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру.</li> <li>Выберите “Да” в “Настройки по умолчанию” в меню Нач. наст. Все настройки, за исключением настроек каналов, времени, страны, языка, языка дисков, уровня ограничений и пароля для родительского контроля и кода пульта ДУ, возвращаются к исходным заводским установкам.</li> <li>Нажмите и удерживайте [v CH] и [CH ^] на самом аппарате до появления установки страны. Все настройки, за исключением уровня ограничений и пароля для родительского контроля, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру.</li> </ul>	64 64 —
Сброс настроек уровня родительского контроля	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пока открыт лоток диска, нажатием [DRIVE SELECT] выберите устройство DVD, затем одновременно нажмите и удерживайте на самом аппарате [● REC] и [▶] (PLAY) не менее 5 секунд.</li> </ul>	—
Восстановление работоспособности аппарата, зависшего из-за срабатывания одного из предохранительных устройств	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите и удерживайте 10 секунд [⏻/⏷] на самом аппарате. (Настройки сохраняются).</li> </ul>	—

Глоссарий

**Защита**

Во избежание случайного удаления данных, используйте функцию защиты от записи или защиты от удаления.

**Декодер**

Декодер служит для обратного преобразования кодированных звуковых сигналов, записанных на компакт-дисках DVD. Этот процесс называется декодированием.

**Динамический диапазон**

Динамический диапазон – это разность между самым низким уровнем звучания, которое слышится сквозь шумы аппаратуры, и высшим уровнем звучания до появления искажений.

Сжатие динамического диапазона уменьшает разницу между самыми громкими и самыми тихими звуками. Благодаря этому можно уменьшить громкость звука, но продолжать отчетливо слышать диалоги.

**Кадры и поля**

Кадры — это элементарные изображения, из которых формируется видеофильм на экране телевизора. Каждый кадр состоит из двух полей.



- Поскольку неподвижный кадр состоит из двух полей, он может быть несколько размыт, но качество изображения в целом будет лучше.
- Неподвижное поле содержит меньше данных изображения, поэтому оно может быть более грубым, но не размытым.

**Микширование**

Это процесс сведения многоканальных аудиосигналов, содержащихся на некоторых дисках, в два канала. Это удобно для прослушивания 5,1-канального звука, записанного на DVD, через акустические системы телевизора. Некоторые диски не поддерживают микширование, в этом случае данный аппарат может выводить только сигналы двух фронтальных каналов.

**НЖМД (Накопитель на жестких магнитных дисках)**

Это устройство для хранения большого объема данных, которое используется в компьютерах и т.д. Диски, на поверхность которых нанесено магнитное покрытие, вращаются, а магнитная головка, "плавающая" непосредственно над поверхностью дисков, производит считывание и запись большого количества данных на высокой скорости.

**Папка**

Место на жестком диске или SD-карте (E67) для совместного хранения групп данных. Применительно к данному аппарату, папка является местом для хранения снимков (JPEG) и файлов в формате MPEG2. (E67)

**Пиктограмма**

Это миниатюрное представление изображения, используемое для отображения нескольких изображений в виде списка.

**Поток битов**

Это цифровая форма данных многоканального звука (например, 5,1-канального) перед декодированием на различные каналы.

**Прогрессивный/Чересстрочный сигнал**

Видеосигнал стандарта PAL содержит 576 (или 625) строк чересстрочной развертки (i), а прогрессивный сигнал, обозначаемый 576p (или 625p), содержит вдвое больше строк развертки. Для стандарта NTSC они обозначаются соответственно 480i (или 525i) и 480p (или 525p). Используйте прогрессивный выходной сигнал для просмотра видеозаписей высокого разрешения с носителей типа DVD-Video. Для просмотра видеозаписей с использованием прогрессивного сигнала, телевизор должен поддерживать прогрессивную (строчную) развертку. Телевизоры Panasonic с входными гнездами 576 (625)/50i · 50p, 480 (525)/60i · 60p совместимы с прогрессивным сигналом.

**Управление воспроизведением (PBC)**

Если диск Video CD имеет функцию управления воспроизведением, она позволяет выбирать эпизоды и информацию при помощи меню. (Данный аппарат совместим с версиями 2.0 и 1.1.)

**Устройство**

Применительно к данному аппарату устройствами называют накопитель на жестких магнитных дисках (НЖМД), дисковод (DVD) и устройство считывания/записи SD-карт (SD) (E67). Они служат для чтения и записи данных.

**Финализация**

Процесс, обеспечивающий возможность воспроизведения записанных дисков CD-R, CD-RW, DVD-R и т.п. на оборудовании, воспроизводящем такие носители. На данном аппарате можно финализировать диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL.

После финализации диск будет пригоден только для воспроизведения и больше не может быть дописан или отредактирован. Однако финализированные диски DVD-RW можно отформатировать и снова использовать для записи.

**Фильм и видео**

Диски DVD-Video записываются в форматах "фильм" или "видео". Данный аппарат может распознавать использованный формат, и затем выбирать наиболее подходящий метод вывода прогрессивного сигнала.

Фильм: Записан со скоростью 25 кадров в секунду (диски PAL) или 24 кадра в секунду (диски NTSC). (Диски NTSC записываются также со скоростью 30 кадров в секунду). Обычно соответствует кинофильмам.

видео (Изобр.): Запись производится со скоростью 25 кадров/50 полей в секунду (диски PAL) или 30 кадров/60 полей в секунду (диски NTSC). Обычно соответствует телепостановкам и мультипликационным телепрограммам.

**Форматирование**

Форматирование – это процесс подготовки носителя, например диска DVD-RAM, к записи на записывающей аппаратуре. На данном аппарате можно форматировать диски DVD-RAM, DVD-RW (только в формат DVD-Video), +RW, SD-карты (E67) и НЖМД или неиспользовавшиеся +R и +R DL. Форматирование диска необратимо удаляет все его содержимое.

**Форматы Pan&Scan/Letterbox**

Обычно записи на дисках DVD-Video рассчитаны на то, что они будут просматриваться на широкоэкранных телевизорах (соотношение сторон 16:9), и это часто приводит к тому, что изображение не помещается на экранах обычных телевизоров (соотношение сторон 4:3). Существует два способа разрешить эту проблему: использование форматов просмотра "Pan & Scan" и "Letterbox".

Pan & Scan: Обрезает изображение по бокам так, чтобы оно поместилось на экран.



Letterbox: Над и под изображение вставляются черные полосы, благодаря чему изображение формата 16:9 помещается на экране целиком.

**Частота дискретизации**

Дискретизация — это процесс преобразования значений амплитуды звуковой волны (аналогового сигнала), которые берутся с определенной периодичностью, в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота дискретизации показывает, сколько значений берется за одну секунду. Чем выше частота дискретизации, тем меньше отличается исходный и воспроизводимый звук.

**CPRM (Content Protection for Recordable Media)**

CPRM — это технология, используемая для защиты передач, допускающих только однократную запись. Такие передачи могут быть записаны только на рекордерах и дисках, совместимых с технологией CPRM.

**DivX**

DivX — это популярная технология мультимедиа, созданная компанией DivX, Inc. Файлы мультимедиа DivX содержат видео с высокой степенью сжатия, сохраняющее высокое визуальное качество изображения при относительно малом размере файла.

**Dolby Digital**

Метод кодирования цифровых сигналов, разработанный компанией Dolby Laboratories. Кроме стереозвук (2-канального), эти сигналы могут также нести многоканальный звук. Данный метод позволяет записывать на диск большое количество аудиоданных. Данный аппарат по умолчанию записывает звук методом Dolby Digital (2-канальный).

**DTS (Digital Theater Systems)**

Система окружающего звучания, используемая во многих домашних кинотеатрах. Благодаря хорошему разделению каналов она позволяет добиться эффекта реалистичного звучания.

**HDMI (High-Definition Multimedia Interface)**

В отличие от обычных соединений, он передает несжатые цифровые аудио- и видеосигналы по одному кабелю. Данное устройство поддерживает передачу видеосигналов высокой четкости [720p (750p), 1080i (1125i), 1080p (1125p)] через гнезда HDMI AV OUT. Для воспроизведения видеосигнала высокой четкости необходим соответствующий телевизор высокой четкости.

**JPEG (Joint Photographic Experts Group)**

Это система, используемая для сжатия/декодирования цветных снимков. Если выбрать формат JPEG для сохранения снимков цифровых камер и т.п., то данные будут сжиматься до 1/10-1/100 от их исходного размера. Преимуществом JPEG является небольшая потеря качества изображения при высокой степени сжатия.

**LPCM (Linear PCM)**

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам на дисках CD. Формат звука LPCM доступен при записи в режиме XP.

**MPEG2 (Moving Picture Experts Group)**

Стандарт эффективного сжатия и распаковки цветных видеоизображений. MPEG2 — стандарт сжатия, используемый для DVD и спутниковых цифровых передач. На данном аппарате записываются программы с помощью стандарта MPEG2. Файлы SD Video, записанные на SD-видеокамерах и другой аппаратуре Panasonic, можно копировать на НЖМД или диски DVD-RAM.

**MP3 (MPEG Audio Layer 3)**

Метод сжатия звука, при котором звукозапись сжимается примерно до одной десятой исходного размера без ощутимой потери качества звучания. Аппарат воспроизводит фонограммы MP3, записанные на дисках CD-R и CD-RW.

**RGB**

Означает три основных цвета: красный (R), зеленый (G) и синий (B), а также метод формирования видеоизображения с их помощью. Раздельная передача видеосигналов трех цветов позволяет снизить уровень шума и получить изображение более высокого качества.

**1080i**

В одном изображении высокой четкости 1080 (1125) переменных строк развертки проходят каждую 1/50 секунды для образования изображения чересстрочной развертки. Поскольку кадровая частота 1080i (1125i) более чем в два раза превышает частоту обычной телевизионной передачи 480i (525i), детали более четкие, и создается более реалистичное и полное изображение.

**1080p**

В одном изображении высокой четкости 1080 (1125) строк развертки проходят каждую 1/50 секунды для создания изображения прогрессивной развертки. Поскольку прогрессивный видеосигнал не меняет строки подобно чересстрочной развертке, экран практически не мерцает.

**720p**

В одном изображении высокой четкости 720 (750) строк развертки проходят каждую 1/50 секунды для создания изображения прогрессивной развертки. Поскольку прогрессивный видеосигнал не меняет строки подобно чересстрочной развертке, экран практически не мерцает.

**Система записи** DVD-RAM : Формат DVD Video Recording  
 DVD-R : формат DVD-Video\*<sup>1</sup>  
 DVD-R DL (двуслойный) : формат DVD-Video\*<sup>1</sup>  
 DVD-RW : формат DVD-Video\*<sup>1</sup>  
 +R  
 +R DL (двойной слой)  
 +RW

## Записываемые диски

DVD-RAM:  
 2X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 2.0),  
 2-3X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 2.1), 2-5X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 2.2)  
 DVD-R:  
 1X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 2.0), 1-4X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 2.0),  
 1-8X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 2.0), 1-16X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 2.1)  
 DVD-R DL:  
 2-4X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 3.0), 2-8X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 3.0)  
 DVD-RW:  
 1X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 1.1), 1-2X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 1.1),  
 2-4X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 1.2), 2-6X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 1.2)  
 +R:  
 2.4X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 1.0), 2.4-4X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 1.1),  
 2.4-8X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 1.2), 2.4-16X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 1.3)  
 +R DL:  
 2.4X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 1.0), 2.4-8X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 1.1)  
 +RW:  
 2.4X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 1.1), 2.4-4X СКОРОСТНЫЕ (Вер. 1.2)

**Время записи** Максимум 8 часов (на диск 4,7 Гб)  
 XP: примерно 1 час, SP: примерно 2 часа  
 LP: примерно 4 часа, EP: примерно 6 часов/8 часов

## EH57

Максимум примерно 284 часов с НЖМД 160 Гбайт (режим EP 8 часов)  
 XP: примерно 36 часов, SP: примерно 70 часов  
 LP: примерно 138 часов, EP: примерно 212 часов/284 часов

## EH67

Максимум примерно 443 часов с НЖМД 250 Гбайт (режим EP 8 часов)  
 XP: примерно 55 часов, SP: примерно 111 часов  
 LP: примерно 222 часов, EP: примерно 333 часов/443 часов

## Воспроизводимые диски

DVD-RAM : формат DVD Video Recording  
 DVD-R : формат DVD-Video, MP3, JPEG, DivX  
 DVD-R DL (двуслойный) : формат DVD-Video, MP3, JPEG, DivX  
 DVD-RW : формат DVD-Video, формат DVD Video Recording  
 +R, +R DL (двойной слой), +RW  
 DVD-Video, CD-Audio (CD-DA), Video CD  
 CD-R/CD-RW (CD-DA, Video CD, SVCD\*<sup>2</sup>, MP3, JPEG, DivX)  
 SVCD\*<sup>2</sup>

**Емкость внутреннего НЖМД** **EH57** 160 Гб  
**EH67** 250 Гб

## Оптический чувств. элемент

Система с 1 линзой, 2 интегральными блоками  
 (662 нм - длина волны для дисков DVD,  
 780 нм - длина волны для дисков CD)

## Технические характеристики ЛАЗЕРА

ЛАЗЕР класса 1 (чувств. элемент)  
 Длина волны:  
 (CD) 780 нм, длина волны, (DVD) 662 нм, длина волны  
 Мощность лазера:  
 Опасное излучение отсутствует благодаря специальной защите

## Звук

Система записи: Dolby Digital 2-канал., линейный PCM (режим XP)  
 Вход звука: AV1/AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (штыр. гнездо)  
 Уровень входного сигнала: Стандарт: 0,5 В эффект. напряж.,  
 предельн.: 2,0 В эффект. напряж. при 1 кГц  
 Входной импеданс: Более 10 кΩ  
 Выход звука: AV1/AV2 (21-штек.), аудиовыход (штыр. гнездо)  
 Уровень выход. сигнала: Стандарт: 0,5 В эффект. напряж.,  
 предельн.: 2,0 В эффект. напряж. при 1 кГц  
 Выходной импеданс: Менее 1 кΩ  
 Цифровой аудиовыход: Оптический выход (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

**Выход HDMI** 19-штек., тип А, 1 шт.  
 ● Это устройство поддерживает функцию "HDAVI Control 2".

## Видео

Видеосистема:  
 SECAM (только вход)/цветной сигнал PAL, 625 строк, 50 полей  
 Цветной сигнал NTSC, 525 строк, 60 полей  
 Система записи: MPEG2 (гибридная VBR)  
 Видеовход (SECAM/PAL/NTSC):  
 AV1/AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (штыр. гнездо) 1 В пик. 75 Ω,  
 оконечная нагрузка  
 Видеовход S-Video (SECAM/PAL/NTSC):  
 AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (гнездо S) 1 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка  
 Видеовход RGB (PAL): AV2 (21-штек.) 0,7 В пик. (PAL) 75 Ω,  
 оконечная нагрузка  
 Видеовыход (PAL/NTSC):  
 AV1/AV2 (21-штек.), видеовыход (штыр. гнездо) 1 В пик. 75 Ω,  
 оконечная нагрузка  
 Видеовыход S-Video (PAL/NTSC):  
 AV1 (21-штек.), выход S-Video (гнездо S) 1 В пик. 75 Ω,  
 оконечная нагрузка  
 Видеовыход RGB (PAL/NTSC):  
 AV1 (21-штек.) 0,7 В пик. (PAL) 75 Ω, оконечная нагрузка  
 Компонентный видеовыход (NTSC 480p/480i, PAL 576p/576i)  
 Y: 1,0 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка  
 P<sub>B</sub>: 0,7 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка  
 P<sub>R</sub>: 0,7 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка

## Телевизионная система

Система приемника	Покрываемые каналы
PAL-DK SECAM-DKK1 (OIRT)	VHF: R1-R12 UHF: 21-69 CATV: 44 МГц- 470 МГц
PAL-BGH SECAM-BG (CCIR)	VHF: E2-E12 UHF: E21-E69 CATV: S01-S05 M1-M10, U1-U10 S21-S41
PAL-I (Гонконг)	UHF: 21-69

Выход преобразователя RF: Не предусмотрен

## SD-карта (EH67)

Слот: Слот для SD-карты памяти: 1 шт.  
 Поддерживаемый носитель: SD-карта памяти\*<sup>3</sup>,  
 SDHC-карта памяти\*<sup>4</sup>, MultiMediaCard  
 Формат: FAT12, FAT16\*<sup>5</sup>  
 (В случае SD-карты памяти/MultiMediaCard)  
 FAT32\*<sup>5</sup> (В случае SDHC-карты памяти)  
 Фотоснимки (JPEG)  
 Формат файлов изображения:  
 JPEG соответствующий стандарту DCF  
 (Design rule for Camera File system),  
 субдискретизация; 4:2:2 или 4:2:0  
 Количество пикселей: От 34 × 34 до 6144 × 4096  
 Время оттаивания: Около 1,9 с (6 мегапикселей, JPEG)

## Видео (SD Video)

Кодек: MPEG 2 (SD-Video Entertainment Video Profile)  
 Формат файла: соответствующий формату SD-Video  
 Преобразование и перемещение видеозаписи возможны с  
 карты на НЖМД либо диск DVD-RAM.  
 После преобразования видеозаписи и перемещения на  
 НЖМД либо диск DVD-RAM возможно воспроизведение.

**Вход DV** Стандарт IEEE 1394, 4-штекерный : 1 шт.

## Другие

Региональный код: # 5  
 Рабочая температура: от 5 °С до 40 °С  
 Рабочий диапазон влажности: от 10 % до 80 % относительной  
 влажности (без конденсации)  
 Питание: от 220 до 240 В пер. тока, 50 Гц  
 Энергопотребление: около 32 Вт  
 Размеры (Ш×Г×В): 430 мм×330 мм×59 мм  
 Масса: Около 4,2 кг

## Энергопотребление в режиме ожидания:

**Около 2 Вт (Режим энергосбережения)**  
**Около 11 Вт (в режиме быстрого запуска)**

## Примечания

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

\*<sup>1</sup> По завершении совместимо с форматом DVD-Video.

\*<sup>2</sup> Соответствует стандарту IEC62107

Это устройство несовместимо с "Chaoui VCD" имеющимися в продаже, в том числе CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют стандарту IEC62107.

\*<sup>3</sup> Включает карты памяти miniSD. (Необходимо вставить адаптер miniSD.)

\*<sup>4</sup> Класс не поддерживается.

\*<sup>5</sup> Длинное имя файла не поддерживается.

● Полезная емкость может быть меньше (SD-карта)

## Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Влияние вышеуказанных факторов может привести к повреждению корпуса и других компонентов аппарата, сократив тем самым срок его службы.

Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

## Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Нельзя использовать источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания, прежде чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используется постоянный ток.

## Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. ненадежное подсоединение и повреждение сетевого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не тяните и не сгибайте шнур, не ставьте на него тяжелые предметы.

Вынимая вилку из розетки, крепко держитесь за вилку. Если тянуть за сетевой шнур, возможно поражение электрическим током.

Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

## Посторонние предметы

Следите, чтобы металлические предметы не попали внутрь аппарата. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам.

Следите, чтобы внутрь аппарата не пролилась жидкость. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам. Если это произошло, немедленно отсоедините аппарат от сетевой розетки и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте на аппарат или внутрь аппарата инсектициды. В их состав входят горючие газы, которые могут воспламениться при попадании внутрь аппарата.

## Техническое обслуживание

Не пытайтесь ремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не светятся индикаторы, идет дым, или Вы столкнулись с другими неполадками, не описанными в настоящей инструкции, отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Выполнение ремонта, разборки или восстановления функций аппарата некомпетентными лицами может привести к поражению электрическим током или к повреждению аппарата.

Если Вы не собираетесь использовать аппарат в течение длительного периода времени, отсоединяйте его от сети, чтобы продлить срок службы аппарата.



BZ02

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

DVD ПРОИГРЫВАТЕЛЬ  
С ФУНКЦИЕЙ ЗАПИСИ МОДЕЛЬ DMR-EH57 Panasonic  
сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ,  
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС SK.BZ02.B05995
Сертификат соответствия выдан:	04 апреля 2007 года
Сертификат соответствия действителен до:	04 апреля 2010 года
Модель DMR-EH57 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет



BZ02

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

DVD ПРОИГРЫВАТЕЛЬ  
С ФУНКЦИЕЙ ЗАПИСИ МОДЕЛЬ DMR-EH67 Panasonic  
сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ,  
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС SK.BZ02.B05996
Сертификат соответствия выдан:	04 апреля 2007 года
Сертификат соответствия действителен до:	04 апреля 2010 года
Модель DMR-EH67 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

<b>Автоматическая запись DV</b> . . . . . 54	<b>Название</b>		Цифровой ресивер, спутниковый ресивер, декодер . . . . . 15
<b>Автоматическое обновление записи</b> . . . . . 28	Альбом . . . . . 45		HDMI . . . . . 17
<b>Альбом</b>	Ввод текста . . . . . 55		<b>Создание списков воспроизведения</b> . . . . . 42
Воспроизведение . . . . . 36	Диск . . . . . 56		<b>Создать раздел</b> . . . . . 32, 41
Редактирование . . . . . 44	Список воспроизведения . . . . . 43		<b>Список воспроизведения</b> . . . . . 42
<b>Блокировка от детей</b> . . . . . 59	Фрагмент . . . . . 27, 41		<b>Субтитры</b>
<b>Быстрый просмотр</b> . . . . . 31	<b>Настройка выхода цифрового звука</b> . . . . . 62, 63		Диски . . . . . 38
<b>Быстрый старт</b> . . . . . 22	<b>Настройка качества звука (Меню звука)</b> . . . . . 39		<b>Телетекст</b> . . . . . 22
<b>Воспроизведение вдогонку</b> . . . . . 25	<b>Настройка качества изображения (Меню изображения)</b> . . . . . 39		<b>Удалить</b>
<b>Выбор меню</b> . . . . . 41	<b>Настройки AV2</b> . . . . . 64		Альбом . . . . . 45
<b>Высокоскоростное копирование</b> . . . . . 24, 61	<b>Настройки изображения</b> . . . . . 39, 62		Все фрагменты . . . . . 57
<b>Диски</b> . . . . . 4–6	<b>Обеспечение возможности воспроизведения дисков на другой аппаратуре — Финализация</b> . . . . . 58		Раздел . . . . . 41, 43
<b>Запись</b> . . . . . 22	<b>Окно FUNCTION MENU</b> . . . . . 59		Снимок . . . . . 45
Автоматическая запись DV . . . . . 54	<b>Отображение</b>		Список воспроизведения . . . . . 43
Автоматическое обновление . . . . . 28	Сообщения о состоянии . . . . . 39		Фрагмент . . . . . 41
Важные замечания . . . . . 8	<b>Очистка</b>		<b>Установка страны</b> . . . . . 20
Внешнее подключение . . . . . 29	Аппарат . . . . . 10		<b>Установка уровня родительского контроля</b> . . . . . 61
Запись в гибком режиме . . . . . 25	Диск . . . . . 10		<b>Установка часов</b> . . . . . 67
Переключение . . . . . 28	Линза . . . . . 10		<b>Финализация</b> . . . . . 5, 58, 77
Прямая запись с телевизора . . . . . 18	<b>Переключение записи</b> . . . . . 28		<b>Формат</b> . . . . . 5, 57, 77
Режим . . . . . 23	<b>Переключение звуковых дорожек/субтитров на диске (меню диска)</b> . . . . . 38		<b>Формат экрана</b> . . . . . 20
Таймер . . . . . 26–28	<b>Повтор воспр.</b> . . . . . 39		<b>Функция возобновления воспроизведения</b> . . . . . 31
Формат . . . . . 8, 61	<b>Приём ТВ</b>		<b>Характеристики</b>
<b>Запись в гибком режиме</b> . . . . . 25	Вручную . . . . . 65		Снимок . . . . . 37
<b>Запись и воспроизведение одновременно</b> . . . . . 25	Настройки . . . . . 66		Список воспроизведения . . . . . 43
<b>Запись по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера) — EXT LINK</b> . . . . . 29, 64	<b>Прогрессив</b> . . . . . 20, 39, 77		Фрагмент . . . . . 41
<b>Запись по таймеру</b> . . . . . 26–28	<b>Пропуск вручную</b> . . . . . 32		<b>Частичное удаление</b> . . . . . 41
<b>Защита</b>	<b>Прямая запись с телевизора</b> . . . . . 18		<b>Язык</b>
Альбом . . . . . 45	<b>Раздел</b> . . . . . 32, 40		Звуковая дорожка . . . . . 38, 61
Диск . . . . . 56	<b>Разделить запись</b> . . . . . 41		Меню диска . . . . . 61
Карта . . . . . 56	<b>Ракурс (Угол)</b> . . . . . 38		На экране . . . . . 63
Кассета . . . . . 56	<b>Редактирование</b>		Список кодов . . . . . 67
Снимок . . . . . 45	Раздел . . . . . 40		Субтитры . . . . . 38, 61
Фрагмент . . . . . 41	Снимок . . . . . 44		<b>CPRM</b> . . . . . 77
<b>Звук</b>	Списки воспроизведения . . . . . 43		<b>Direct Navigator</b> . . . . . 30, 36, 40, 44
Воспроизведение . . . . . 32	Фрагмент . . . . . 40		<b>DivX</b> . . . . . 33–35, 77
<b>Звуковая дорожка</b> . . . . . 38	<b>Режим</b>		<b>FR (Гибкий режим записи)</b> . . . . . 23
	Запись . . . . . 23		<b>HDAVI Control</b> . . . . . 17–19, 63
	Режим стоп-кадра . . . . . 62		<b>HDMI</b> . . . . . 17, 63, 77
<b>Инициализация (Начать)</b> . . . . . 64	<b>Система ТВ (PAL/NTSC):</b> . . . . . 66		<b>JPEG</b> . . . . . 33, 77
<b>Канал</b>	<b>Снимок</b>		<b>LPCM</b> . . . . . 62, 77
Настройки . . . . . 65	Воспроизведение . . . . . 36		<b>MP3</b> . . . . . 33, 35
<b>Код пульта ДУ</b> . . . . . 21	Копирование . . . . . 52		<b>Power Save</b> . . . . . 64
<b>Копировать</b>	Редактирование . . . . . 44		<b>Q Link</b> . . . . . 18
Снимок . . . . . 52	<b>Соединение</b>		<b>SD-карта</b> . . . . . 7, 13
Фрагмент/Список воспроизведения . . . . . 47	Антенна . . . . . 14, 15		<b>SHOWVIEW</b> . . . . . 26
SD-карта (SD Video) . . . . . 51	Видеомагнитофон . . . . . 14–16		<b>Time Slip</b> . . . . . 32
<b>Меню</b>	Входное гнездо DV . . . . . 54		<b>VIERA Link</b> . . . . . 17–19, 63
Нач. наст. . . . . 60	Телевизор . . . . . 14–17		<b>VPS/PDC</b> . . . . . 28
DivX . . . . . 34	Усилитель, системный компонент . . . . . 16		
MP3 . . . . . 35			
<b>Меню Нач. наст.</b> . . . . . 60			

Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. Долби и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

“DTS” является зарегистрированным товарным знаком DTS, Inc., “DTS 2.0 + Digital Out” является товарным знаком компании DTS, Inc.

Данный продукт содержит технологию защиты авторских прав, защищаемую патентами США и другими авторскими правами на интеллектуальную собственность. Данная технология защиты авторских прав может использоваться только с разрешения Macrovision, и использование ограничено только для домашнего или другого ограниченного использования потребителем, если не имеется другой вид разрешения от Macrovision. Изменение конструкции или разборка запрещены.

- Логотип SDHC является торговой маркой.
- Узлы этого устройства находятся под защитой закона об авторском праве и предусмотрены лицензией, выданной ARIS/SOLANA/4C.

Изделие, официально сертифицированное DivX® Certified. Воспроизводит видео DivX® всех версий (в том числе DivX®6) при стандартном воспроизведении файлов мультимедиа DivX®. DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.

“ШоуВью” (SHOWVIEW) является официально зарегистрированной торговой маркой корпорации “Джемстар Девелопмент Корпорейшн” (Gemstar Development Corporation). Система “ШоуВью” (SHOWVIEW) изготовлена по лицензии корпорации “Джемстар Девелопмент Корпорейшн” (Gemstar Development Corporation).

HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации HDMI Licensing LLC.

HDAVI Control™ является торговой маркой компании Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.